



Husqvarna[®]



CT 36A/A-V, CT 48A/A-V

EN	Operator's manual
ES-MX	Manual del usuario
FR-CA	Manuel d'utilisation

2-30
31-61
62-93

Contents

Introduction.....	2	Troubleshooting.....	21
Safety.....	5	Transportation, storage and disposal.....	23
Assembly.....	9	Technical data.....	26
Operation.....	12	Accessories.....	30
Maintenance.....	16		

Introduction

California Proposition 65



WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

The product can be used with the optional accessory floating disc.

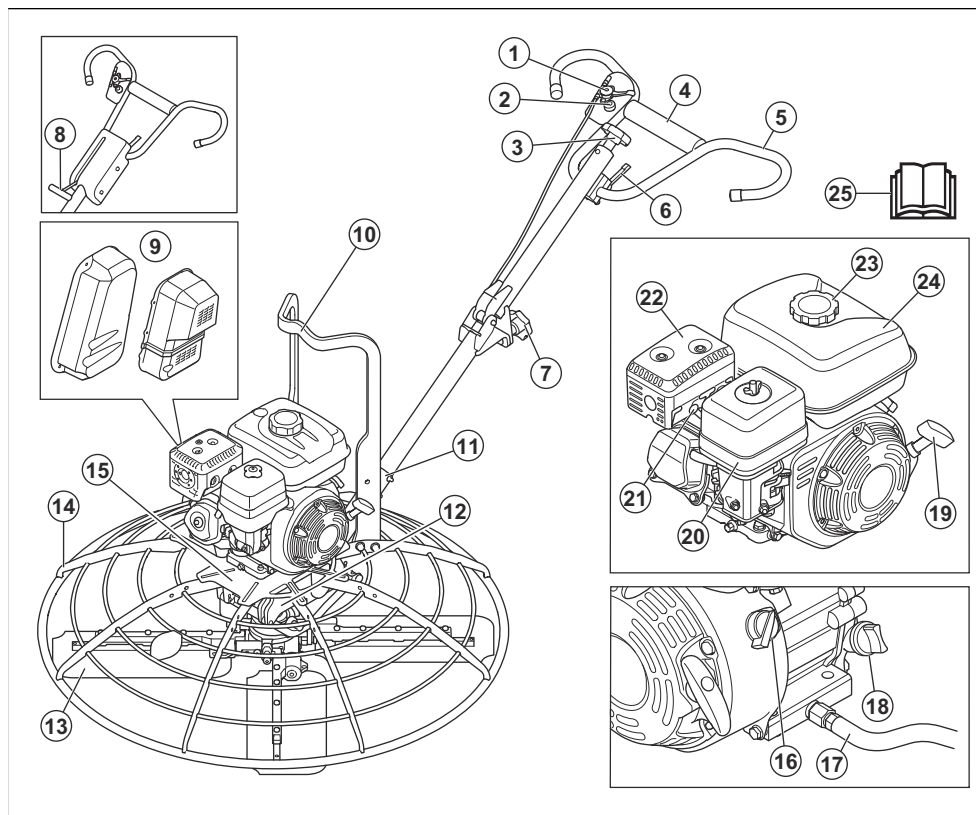
Intended use

The product is for professional operation only. The product is used for floating and burnishing curing concrete before the surface is too dry to get the desired finishing. The product must only be used outdoors or in areas with sufficient airflow. Do not use the product for other tasks.

Product description

This product is a pedestrian-controlled trowel, which is a concrete smoothing machine. It uses gasoline as fuel and has a 4-stroke combustion engine.

Product overview



Note: There are 4 different combinations of handle and blade pitch control: T, ADJ-T, ADJ-P and FOLD-ADJ-T. Refer to *Technical data on page 26* for information about handle and blade pitch control on your product.

1. Throttle control
2. Stop button for the engine
3. Blade pitch knob (T and FOLD-ADJ-T models)
4. Handle cushion
5. Handle
6. Lever for handle height adjustment
7. Locking knob for the handle (FOLD models)
8. Pro-Shift® lever for blade pitch adjustment (ADJ-P models)
9. Belt cover
10. Lifting point
11. Handle holder
12. Type plate (North America)
13. Blade
14. Protection ring
15. Type plate (CE)
16. Engine ON/OFF switch
17. Oil drain hose
18. Oil tank cap and dipstick
19. Starter rope handle
20. Air filter cover
21. Spark plug
22. Muffler
23. Fuel tank cap
24. Fuel tank
25. Operator's manual

Symbols on the product



WARNING! This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection.



Use eye protection.



Use safety foot wear.



Use protective gloves.



WARNING! Keep sparks and flames away from the product. Risk of fire.



Lifting point.



Fuel: Unleaded gasoline with a maximum of 10% ethanol.



WARNING! Risk of injury. Be careful around the drive belt.



Risk of crush injury.



WARNING! Hot surface.



WARNING! Keep your hands away from the blades.



WARNING! Keep your feet away from the blades.



WARNING! The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide, an odorless, poisonous and very dangerous gas. The product must only be used outdoors or in areas with sufficient airflow.

STOP

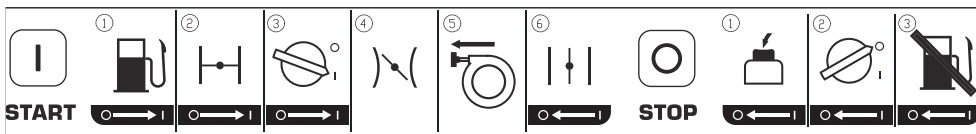
Engine stop button.



Idle speed position for throttle control. Lower field shows the throttle control position for idle speed of the engine. Refer to *To start the product on page 13*.

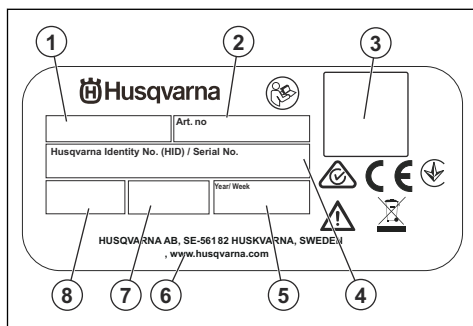
Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Start instruction decal



Refer to *To start the product on page 13* for instructions.

Type plate



1. Product type
2. Article number
3. QR code
4. Serial number
5. Production year and week
6. Manufacturer
7. Rated power
8. Weight

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the engine quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- Wet concrete can cause chemical burns. Use protective clothing and remove wet concrete immediately if you get it on your skin.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and bright.

- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Make sure that there is no risk that you or the product can fall from a height.
- Make sure that there is no grease or oil on the handle.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.
- Before you go away from the product, stop the engine and make sure that there is no risk of accidental start.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Keep your hands and feet away from the blades.
- Do not sit on the product.
- Do not hit the product.
- Always operate the product from behind with your hands on the handle.
- Do not operate the product near electrical cables. The product does not have electrical insulation and injury or death can occur.
- Before you operate the product, find out if there are hidden wires, cables and pipes in the work area. If the product hits a hidden object, stop the engine immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of vibration-related injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.

- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:
 - Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual to keep correct vibration levels.
- Gently guide the product to do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles securely, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
- Keep your hands on the handle or handles only.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occur. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use of the product for operation on dry surfaces different from those intended can cause increased dust in the air. Inhalation of dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The chronic or potentially fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct protective equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Exhaust fumes safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide which is an odourless, poisonous and very dangerous gas. To breathe carbon monoxide can cause death. Because carbon monoxide is odourless and cannot be seen, it is not possible to sense it. An early symptom of carbon monoxide poisoning is dizziness, but sufficient quantity or concentration of carbon monoxide may cause loss of consciousness, especially in an enclosed space or area without adequate ventilation.
- Exhaust fumes also contain unburned hydrocarbons including benzene. Long-term inhalation can cause health problems.
- Exhaust fumes that you can see or smell also contain carbon monoxide.
- Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow.
- Do not breathe the exhaust fumes.
- Make sure that the airflow in the work area is sufficient. This is very important when you operate the product in trenches or other small work areas where exhaust fumes can easily collect.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as described in the operator's manual.
- Examine the muffler for damage. Make sure that the muffler is correctly attached to the product.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it may

reduce the potential for or severity of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.

- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use the product if the safety devices are not in proper working order.
- Do a check of the safety devices daily. If your safety devices are not in proper working order or are damaged, speak to your Husqvarna service agent.
- Do not make modifications on safety devices

General safety devices

- Examine the protection ring, belt cover, lifting point and handle regularly to make sure that they are attached correctly and not damaged.

Engine ON/OFF switch

The engine can only start when the engine ON/OFF switch is set to "ON". The engine stops when you set the engine ON/OFF switch to "OFF".

To do a check of the engine ON/OFF switch

1. Start the engine. Refer to *To start the product on page 13*.
2. Set the engine ON/OFF switch to "OFF". The engine stops.

Stop button

The product has a stop button for the engine on the right side of the handle, adjacent to the throttle control. Refer to *Product overview on page 3*.

To do a check of the stop button

1. Start the engine.

2. Push the stop button and make sure that the engine stops.

Muffler

The muffler reduces the noise levels and directs exhaust fumes away from the operator.

Do not use the product if the muffler is missing or damaged. A damaged or missing muffler may increase the noise level and the risk of fire.



WARNING: The muffler becomes very hot during and after use and when the engine operates at idle speed. To avoid burn injuries, do not touch the hot muffler. Be careful near flammable materials and/or fumes to prevent fire. Use protective gloves to prevent burn injuries.

- a) If the engine does not stop, push the handle to the right with force again and again until the engine stops. If the engine does not stop after you try 5 times, it is necessary to repair the gyroscopic safety switch.
- b) Stop the engine and speak to an approved Husqvarna service center. Refer to *To stop the product on page 16*.



WARNING: Do not operate the product before the gyroscopic safety switch is repaired.

Fuel safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

To do a check of the muffler

- Examine the muffler regularly to make sure that it is attached correctly and not damaged.

Blade brake system

The blade brake engages in these situations:

- The input shaft of the gearbox does not rotate.
- There is no resistance against the blades.

The blade brake releases when the input shaft of the gearbox rotates while there is resistance against the blades.

To do a check of the blade brake system

1. Stop the engine. Refer to *To stop the product on page 16*.
2. Move the handle to the left. If the blade brake system operates correctly there is no resistance and the blades do not move.
3. Move the handle to the right. If the blade brake system operates correctly the blades engage the movement and there is resistance.

Gyroscopic safety switch

The gyroscopic safety switch prevents unwanted movement of the product and prevents injury from the handle if the product starts to turn. The gyroscopic safety switch stops the engine if the operator releases the handle. The blade brakes engage and the handle stops before it can turn more than 270°.

To do a check of the gyroscopic safety switch

1. Start the engine and let it operate at idle speed for 2–3 minutes. Refer to *To start the product on page 13*.
2. Push the handle to the right with force. The engine stops.

- Fuel is flammable and the fumes are explosive. Be careful with fuel to prevent injury, fire and explosion.
- Do not breathe in the fuel fumes. The fuel fumes are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.
- Do not remove the fuel tank cap or fill the fuel tank when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.
- Do not fill fuel in an indoor area. Insufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide poisoning.
- Do not smoke near the fuel or the engine.
- Do not put hot objects near the fuel or the engine.
- Do not fill fuel near sparks or flames.
- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Fuel on your skin can cause injury. If you get fuel on your skin, use soap and water to remove the fuel.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not fill the fuel tank fully. Heat causes the fuel to expand. Keep a space at the top of the fuel tank.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Before you start the product, move the product to a minimum of 3 m/10 ft from where you refueled.
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel and engine oil and let the product dry before you start the engine.
- Examine the engine for leaks regularly. If there are leaks in the fuel system, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not use your fingers to examine the engine for leaks.
- Keep fuel in approved containers only.
- When the product and fuel is in storage, make sure that fuel and fuel fumes cannot cause damage.

- Drain the fuel in an approved container outdoors and away from sparks and flames.

Safety instructions for operation near edges



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- There is a risk that the product falls when you operate it near an edge. Always keep a minimum of 80% of the product on a surface that is sufficiently stable to hold the product weight.
- If the product falls, stop the engine before you lift the product to a surface that is sufficiently stable. Do a check of the product, the safety frame, the OPC, the blade shafts and the blades. Replace all damaged parts before you operate the product. Refer to *To lift the product with lifting equipment on page 24*.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

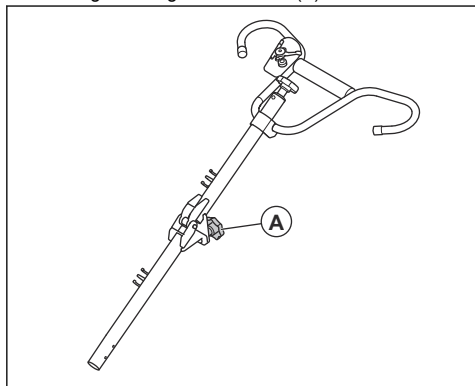
- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- Stop the engine and make sure that all parts of the product are cool before you perform the maintenance.

- Clean the product to remove fuel, oil or debris before performing the maintenance.
- Disconnect the spark plug cap before you do the maintenance.
- Worn blades can have sharp edges. Use protective gloves and be careful around the blades.
- The exhaust fumes from the engine are hot and can contain sparks. Do not operate the product in indoor areas or near flammable material.
- Do not do modifications to the product. Modifications that are not approved by the manufacturer can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and approved spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Only do the maintenance as described in this operator's manual. Let an approved service center do all other servicing.
- Remove all tools from the product before you start the engine after maintenance. Loose tools or tools attached to rotating parts can eject and cause injury.
- After maintenance, do a check of the vibration level in the product. If it is not correct, speak to an approved service center.
- Let an approved service center do servicing on the product regularly.

Assembly

To assemble the handlebar

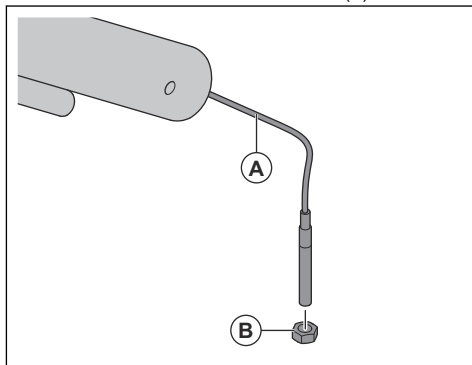
1. On CT 36-5A EU FOLD-ADJ-T: Lift the handle until it is straight and tighten the knob (A).



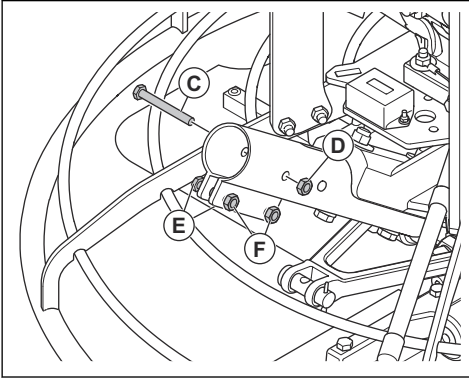
2. Attach the wires to the handlebar with cable ties.

To install the handle

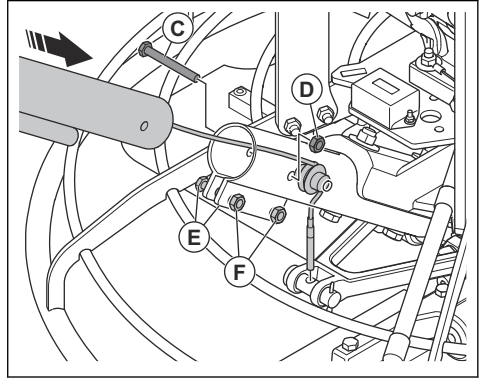
1. Pull the blade pitch cable (A) from the bottom end of the handle and remove the cable nut (B).



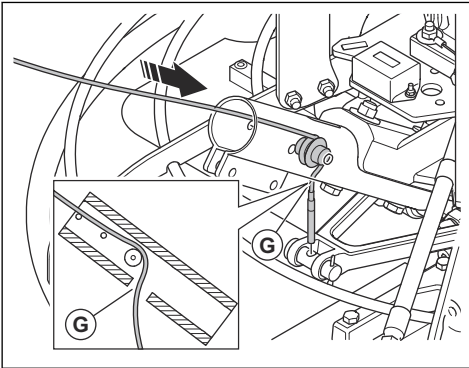
2. Remove the bolt (C) and the nut (D) from the handle holder.



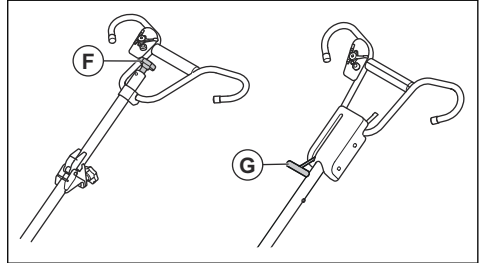
6. Put the handle in the handle holder and tighten the bolt (C) and the nut (D).



3. Loosen the 2 bolts (E) and nuts (F).
4. Lubricate the blade pitch cable. Refer to *Technical data on page 26*.
5. Put the blade pitch cable above the pulley and out through the slot (G).

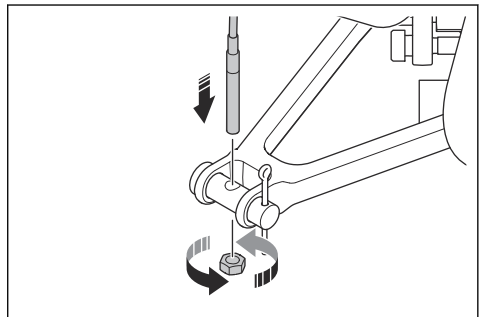


7. Tighten the 2 bolts (E) and nuts (F).
8. Loosen the blade pitch cable:



- a) For products with blade pitch knob (F), turn the blade pitch knob fully counterclockwise.
b) For products with Pro-Shift® lever (G), push the Pro-Shift® lever fully forward.

9. Put the blade pitch cable through the blade pitch fork.



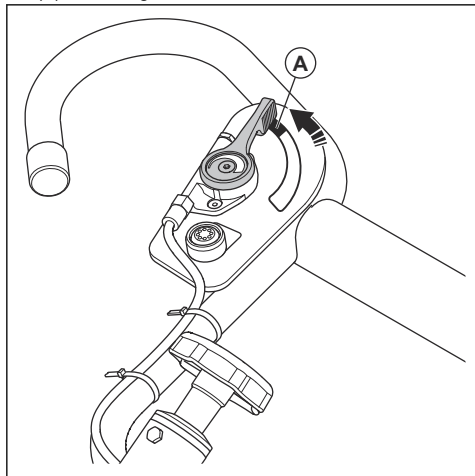
10. Attach the cable nut to the blade pitch cable.
11. Adjust the cable nut. The adjustment is correct when the blade pitch cable is straight when the blades have no pitch.



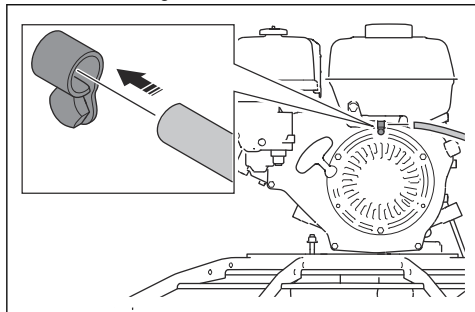
CAUTION: Make sure that the blade pitch cable is in the groove of the pulley and not on the outer side of the pulley.

To install the throttle cable

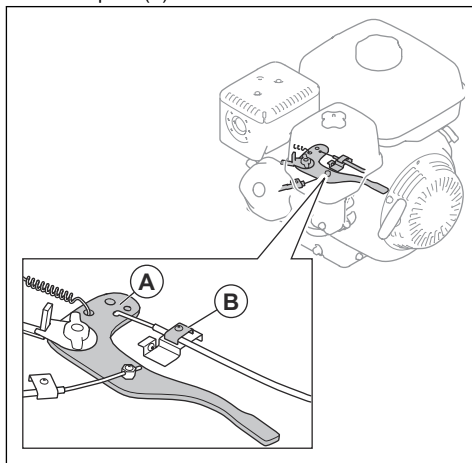
1. Move the throttle control to the idle speed position (A) of the engine.



2. Put the throttle cable through the clamp on the recoil cover of the engine.



3. Put the bend of the throttle cable in the hole in the throttle plate (A).

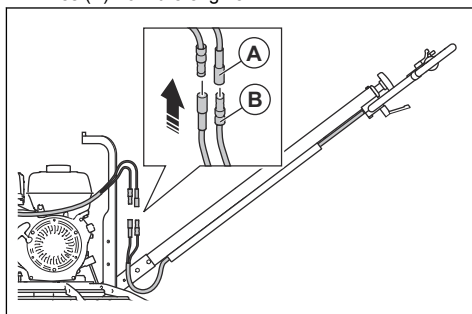


Note: The air filter assembly can be removed to get easier access.

4. Hold the throttle control in the idle speed position while you put the bracket (B) on top of the throttle cable.
5. Install the air filter assembly if it was removed.

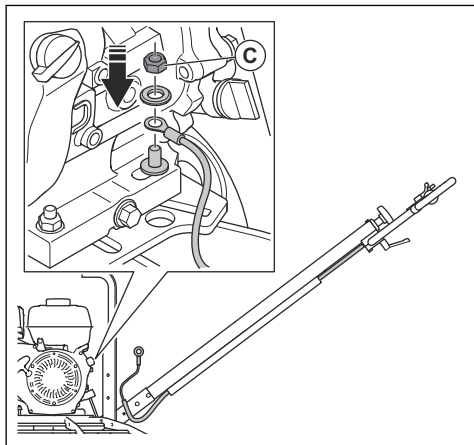
To connect the wires from the handle to the engine

1. Connect the wires (A) from the handle to the yellow wires (B) from the engine.



2. Connect the green ground wire from the handle to the green wire from the engine.
 - a) If the product has a green wire installed on the engine, discard the green wire supplied with the handle.

- b) If the product does not have a green wire installed on the engine, remove the nut (C), install the ground wire and tighten the nut to 24 Nm/18 lb-ft.



To do a function check after assembly

1. Start the engine. Refer to *To start the product on page 13*.
2. Do a check of the idle speed and the clutch. Refer to *Technical data on page 26* for the correct value.
 - a) Make sure that the blades do not rotate when the engine is at idle speed.
 - b) Increase the engine speed and make sure that the blades start to rotate.
3. Do a check of the gyroscopic safety switch. Refer to *To do a check of the gyroscopic safety switch on page 8*.

Operation

Introduction



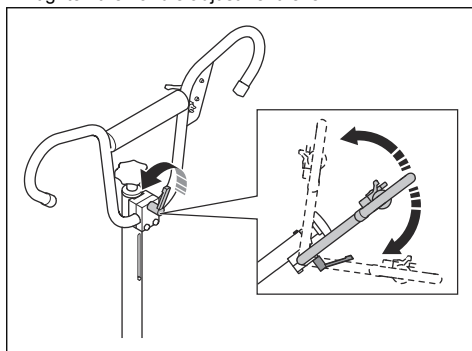
WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

- Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the engine manual that is supplied by the engine manufacturer.
- Do a check of the safety devices on the product. Refer to *Safety devices on the product on page 7*.
- Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 16*.

To adjust the handle height

- Loosen the handle adjustment lever. Move the handle up or down to an applicable height and tighten the handle adjustment lever.



To install the optional floating disc



WARNING: Do not stay below a lifted product with disc installed. There is a risk that the disc falls off and causes injury or damage.

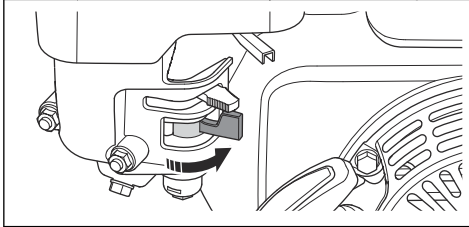


CAUTION: Make sure that the floating disc is correctly installed before you operate the product. An incorrectly installed floating disc does not give a smooth result.

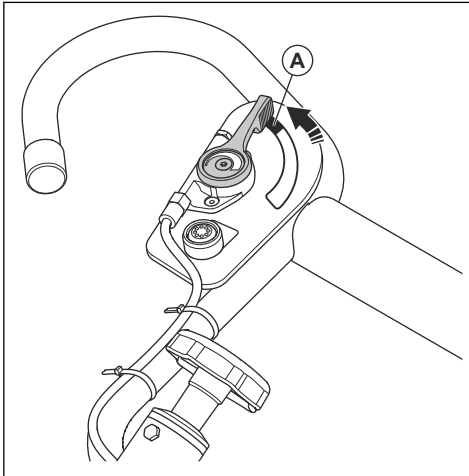
1. Put the floating disc on a hard flat surface.
2. Make sure that the blades are in a flat position, 0° pitch. Refer to *To adjust the blade pitch on page 14*.
3. Put the product on top of the floating disc.
4. Align the center of the blade assembly with the center of the floating disc.
5. Turn the floating disc until the blades engage in the brackets on the floating disc.

To start the product

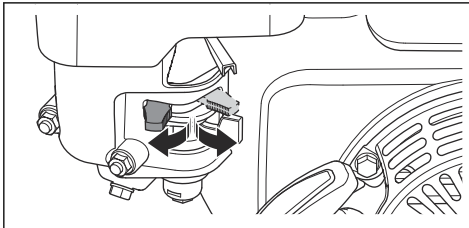
1. Open the fuel valve.



2. Set the throttle control to idle speed.

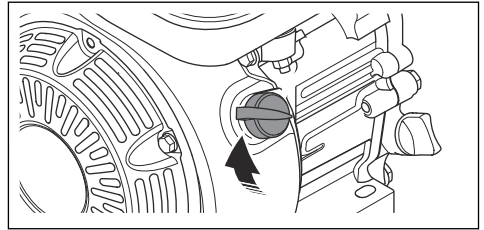


3. Set the choke control in the correct position.

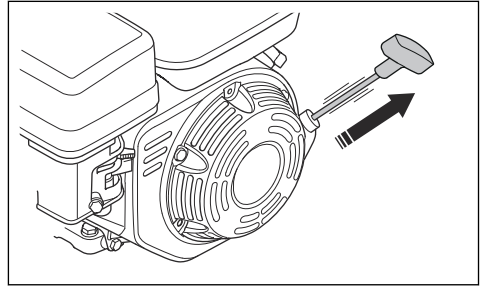


- a) If the engine is cold, close the choke.
- b) If the engine is warm or the ambient temperature is high, open the choke.

4. Set the engine ON/OFF switch to ON.



5. Pull the starter rope handle slowly until you feel some resistance. When you feel resistance, pull the starter rope handle quickly and with force.



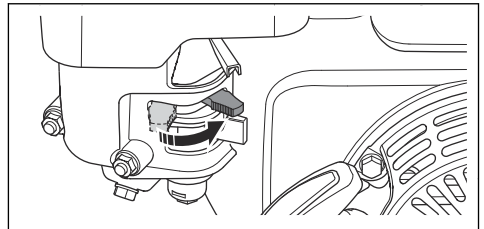
Note: Do not twist the starter rope around your hand.

6. Continue pull the starter rope handle until the engine starts.



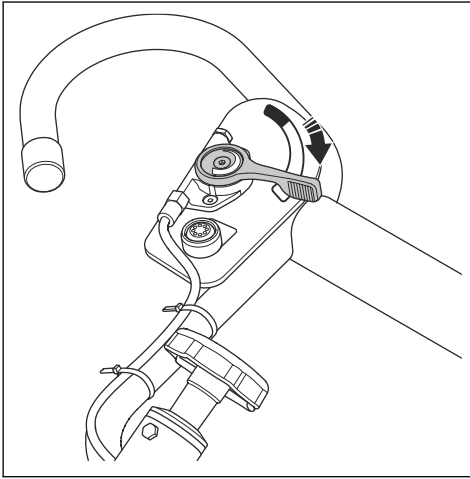
CAUTION: Do not pull the starter rope to full extension and do not let go of the starter rope handle. Release the starter rope slowly. If you do not obey these instructions it can cause damage to the engine.

7. Open the choke control gradually until it is fully open.



8. Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes.

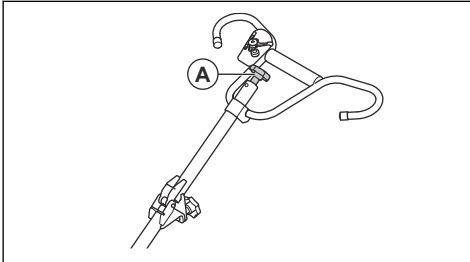
9. Hold the product securely at the handle with two hands. Move the throttle control to increase the engine speed, but do not release the handle.



To adjust the blade pitch

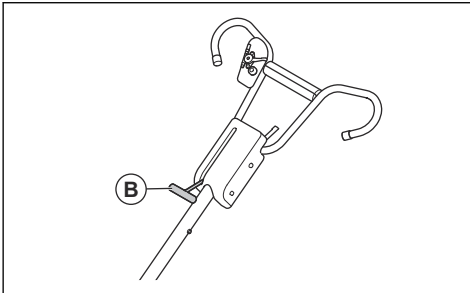
The blade pitch is adjusted gradually.

- For products with a blade pitch knob (A):



- a) To increase the blade pitch, turn the blade pitch knob clockwise.
- b) To decrease the blade pitch, turn the blade pitch knob counterclockwise.

- For products with a Pro-Shift® lever (B):



- a) To increase the blade pitch, pull the Pro-Shift® lever up in the direction of the handle.
- b) To decrease the blade pitch, push the Pro-Shift® lever down.

Operation modes



CAUTION: Look for loose stones and remove them from the concrete surface before operation. Loose stones can make marks that are not easy to remove from the concrete surface.

The floating operation removes dents on the concrete surface. Make sure that the concrete surface is sufficiently hard before the floating operation. Make a step on the surface and make sure that the depth of the shoe mark is less than 3 mm/0.12 in.

When the floating operation is completed, the concrete surface is prepared for the troweling operation. The troweling operation increases the density of the concrete surface and makes it smooth and hard.

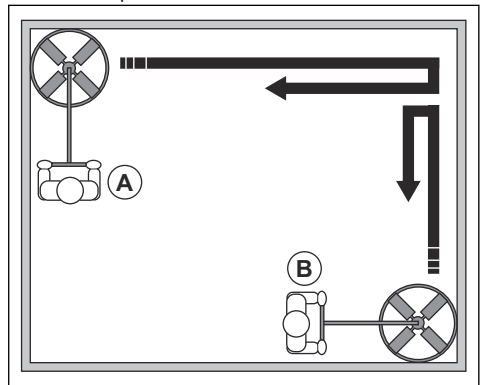
To do the floating operation

1. Set the throttle control to an applicable speed.



CAUTION: Do not set the speed too high. Too high speed on wet concrete can cause damage to the surface. Adjust the speed during the operation as the concrete becomes harder.

2. Adjust the blade pitch until there is tension in the blade pitch cable. Refer to *To adjust the blade pitch on page 14*.
3. Move the product across the concrete surface.



- a) Move from one side to the opposite side across all of the concrete surface (A). When you turn to go in the opposite direction, do an overlap of $\frac{1}{2}$ the diameter of the blade assembly.

- b) Move from one side to the opposite side across all of the concrete surface in a perpendicular pattern (B). When you turn to go in the opposite direction, do an overlap of $\frac{1}{2}$ the diameter of the blade assembly.
4. Stop the product and remove it from the concrete surface.



CAUTION: Do not let the product stay stationary on the concrete surface. This can cause marks and damages to the concrete surface. When the product stops, immediately lift the product from the concrete surface.

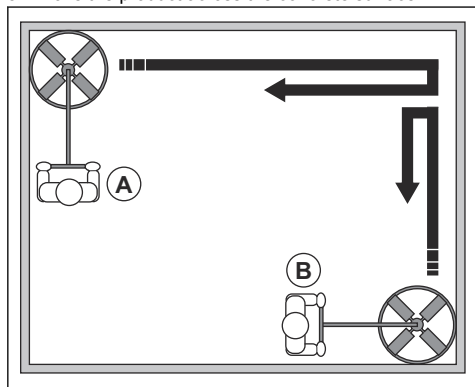
To do the troweling operation

1. Set the throttle control to an applicable speed.



CAUTION: Do not set the speed too high. Too high speed on wet concrete can cause damage to the surface. Adjust the speed during the operation as the concrete becomes harder.

2. Adjust the blade pitch until there is tension in the blade pitch cable. Refer to *To adjust the blade pitch on page 14*.
3. Move the product across the concrete surface.



- a) Adjust the throttle control to an applicable speed for the condition of the surface. Too high speed can cause damage to the surface.
- b) Adjust the blade pitch to increase or decrease the pressure on the concrete surface as necessary during operation. Too much blade pitch can cause damage to the surface. Make sure that the concrete becomes sufficiently hard before you increase the blade pitch.
- c) Move from one side to the opposite side across all of the concrete surface (A). When you turn to go in the opposite direction, do an overlap of $\frac{1}{2}$ the diameter of the blade assembly.

- d) Move from one side to the opposite side across all of the concrete surface in a perpendicular pattern (B). When you turn to go in the opposite direction, do an overlap of $\frac{1}{2}$ the diameter of the blade assembly.

4. Stop the product and remove it from the concrete surface.

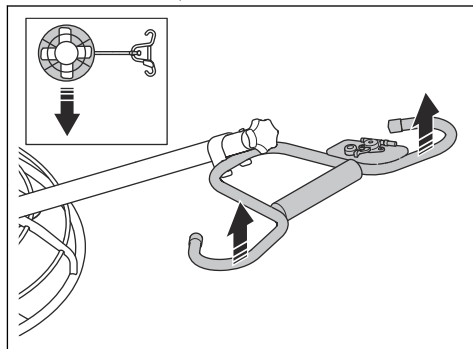
5. Wait until the concrete is sufficiently set.

6. Do the procedure again and again until the concrete surface has a satisfactory finish and is fully set.

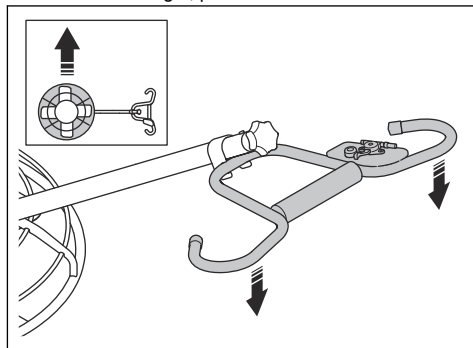
Note: The period of time between troweling operations is calculated from how quickly the concrete sets.

To move the product in different directions

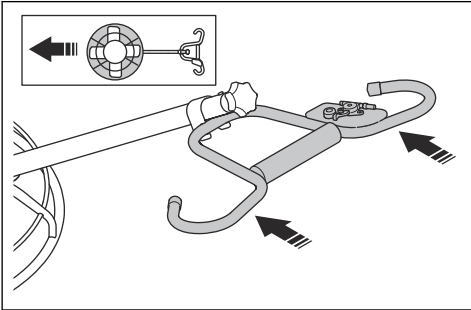
- To turn to the left, lift the handle.



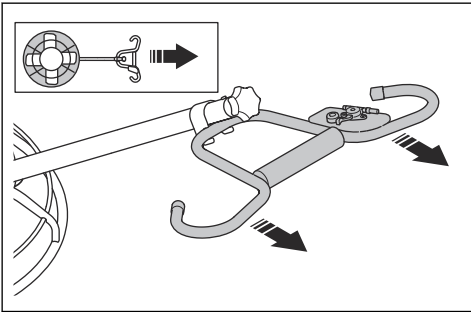
- To turn to the right, push the handle down.



- To move the product forward, push the handle forward.



- To move the product rearward, pull the handle rearward.



To stop the product

1. Move the throttle control to the idle speed position.
2. Push the stop button for the engine. Refer to *Product overview on page 3*.
3. Set the engine ON/OFF switch to the OFF position.
4. Move the fuel valve to the OFF position.

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you perform the maintenance on the product.



WARNING: Before you perform the maintenance on the product, stop the product and make sure that all parts of the product are cool. Refer to *To stop the product on page 16*.

Put the product on a flat surface.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. Professional repairs and servicing is available. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For spare parts, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = Refer to the engine manual for instructions.

Maintenance	Before use, each 10 h	After the first 20 h	Monthly, each 200 h	Yearly, each 500 h
Make sure that there are no fuel or oil leaks.	*			
Clean the product.	X			
Make sure that nuts and screws are tightened.	*			
Do a check of the fuel level and the engine oil level.	X			

Maintenance	Before use, each 10 h	After the first 20 h	Monthly, each 200 h	Yearly, each 500 h
Clean the cooling fins of the engine.	O			O
Make sure that the throttle control and the blade pitch knob or Pro-Shift® lever can move smoothly.	*			
Clean the air filter.	X	X		
Lubricate the blade shafts.	X	X		
Lubricate the blade pitch cable and other parts of the product.			*	
Replace the engine oil.		X	X	X
Replace the air filter.				X
Do a check of the engine speed.		O	O	
Do a check of the oil level in the gearbox.			X	X
Examine the belt for damage and replace if necessary.			X	
Examine and clean the spark plug. Replace the spark plug if it is necessary.			O	
Clean the fuel valve on the carburetor.			O	
Clean the spark arrestor screen on the muffler.			O	
Clean the sediment cup.			O	
Drain the fuel and clean the fuel tank and the fuel filter.				O
Clean and adjust the carburetor.				O

To clean the product



CAUTION: Do not use a high-pressure washer to clean the product.

- Use water and a brush to clean the product.



CAUTION: Do not point the water directly at the fuel tank cap, electrical components or the engine.

- Remove concrete from the surfaces of the product after each operation before the concrete becomes hard.
- Remove grease and oil from the handle.

To do a check of the engine oil level

1. Remove the oil tank cap and dipstick.
2. Clean the oil from the dipstick.
3. Put the dipstick back fully into the oil tank.
4. Remove the dipstick.
5. Examine the oil level on the dipstick.

6. If the oil level is low, fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to *Technical data on page 26* or the engine manual for the correct type of oil.

To replace the engine oil

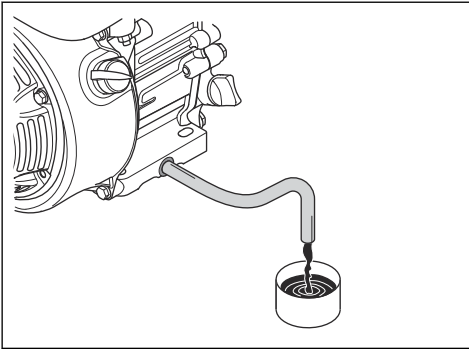
If the engine is cold, start the engine for 1–2 minutes before you drain the engine oil. This makes the engine oil warm and easier to drain.



WARNING: Engine oil is very hot directly after the engine stops. Make sure the engine is cool before you drain the engine oil. If you spill engine oil on your skin, clean with soap and water.

1. Loosen the oil drain hose from the holder.

- Put a container below the oil drain hose.



- Remove the plug from the end of the oil drain hose.
- Tilt the product and let the oil run out into the container.
- Install the plug in the oil drain hose.
- Install the oil drain hose in the holder.
- Fill with new engine oil. Refer to *Technical data on page 26* or the engine manual for the correct type of oil.
- Do a check of the engine oil level.

Air filter



WARNING: Use approved respiratory protection when you clean or replace the air filter. Discard used air filters correctly. Inhalation of the dust in the air filter may be dangerous to your health.



CAUTION: Always replace a damaged air filter, or the dust will go into the engine and cause engine damage.

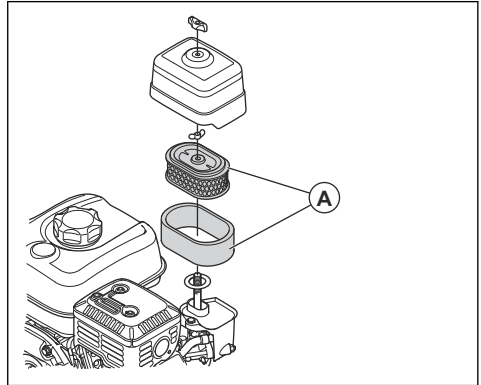
To clean or replace the air filter



WARNING: Do not clean the air filter with compressed air. This causes damage to the air filter and the risk increases that you breathe the dangerous dust.

- Turn the knob on the air filter cover and remove the air filter cover.

- Remove the paper filter element and the foam filter element (A).



- Clean the air filter housing with a brush.
- Examine the air filter elements for damage.
- Tap the paper filter element against a hard surface or use a vacuum cleaner to remove the particles.



CAUTION: Do not let the nozzle of the vacuum cleaner touch the surface of the paper filter element. Keep a small distance. The sensitive surface of the paper filter element becomes damaged if objects touch it.

- Clean the foam filter element with a solution of soap and water.
- Flush the foam filter element in clean water.
- Compress the foam filter element to remove the water and let the foam filter element dry fully.
- Lubricate the foam filter element with engine oil.
- Push a clean cloth against the foam filter element to remove unwanted oil.
- Install the air filter in the opposite sequence.

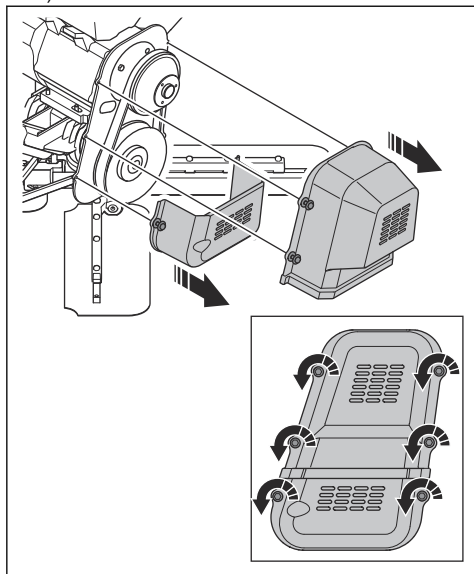
To replace the belt



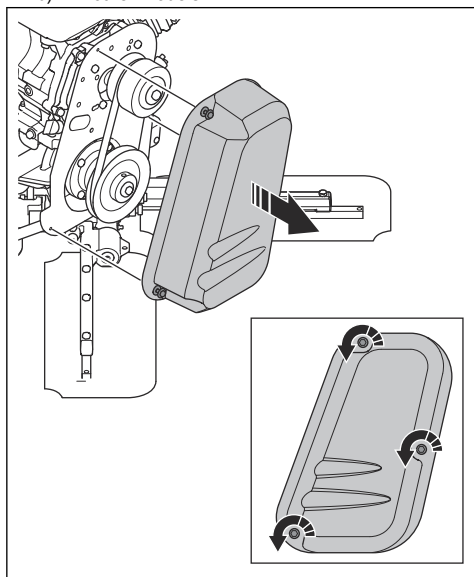
WARNING: Do not operate the product without the belt cover installed.

- Stop the engine and disconnect the spark plug cable.
- Loosen the screws and remove the belt cover. The screws are attached to the belt cover.

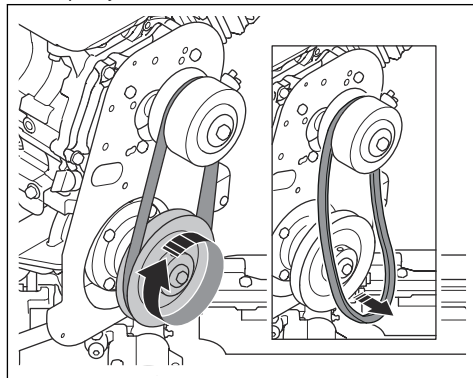
a) A-V models:



b) All other models:



3. Slowly turn the pulley while you remove the belt from the pulley.

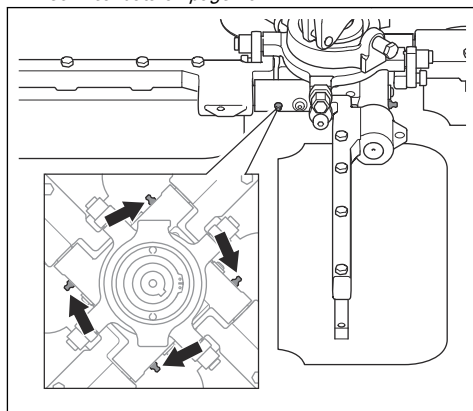


CAUTION: Do not remove the clutch or the pulley when you replace the belt. The clutch and the pulley are aligned at the factory.

4. Install a new belt.
5. Install the belt cover, the washers and the screws. Torque the screws to 4 Nm/2.95 lb-ft.

To lubricate the blade shafts

- Push grease through the grease nipples until grease comes out around the blade shafts. Refer to *Technical data on page 26*.



To replace the blades

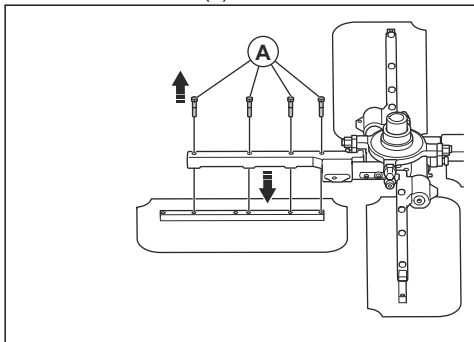


WARNING: Before you replace the blades, stop the product, make sure that the engine is cool and remove the spark plug cable.

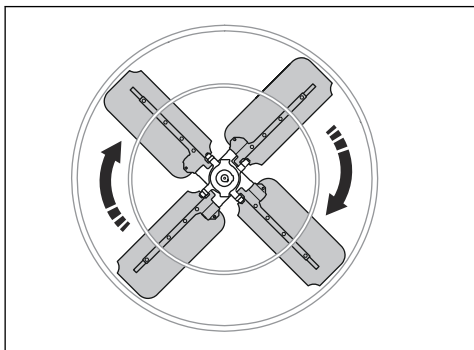


WARNING: Use protective gloves.

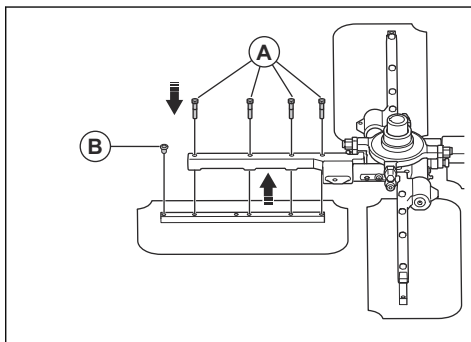
1. Remove the screws (A) and remove the blades.



2. Apply grease to the threads of the screws to make the removal of the screws easier the next time.
3. Install the new blades.
 - a) Make sure that the blades are installed in the correct position related to how they rotate, as shown in the illustration.



- b) Attach the blades with washers and the lubricated screws (A). Torque the screws to 26 Nm/19 lb-ft.



4. Put plastic plugs (B) in the remaining holes in the blades. This is to make sure that the holes are not filled with concrete during operation.

Gearbox

It is not necessary to do regular maintenance on the gearbox other than a check of the oil level. If there is a leakage or other problems with the gearbox, let an approved service center repair the product.

To do a check of the oil level in the gearbox

1. Put the product on level ground.
2. Look through the plug at the side of the gearbox. The oil level is correct if it is at the bottom of the plug threads.
3. If the oil level is too low, fill with oil to the correct level. Refer to *Technical data on page 26* for the recommended oil type.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product does not start.	The fuel tank is empty.	Fill the fuel tank.
	Dirty fuel goes into the engine.	Clean the carburetor.
	The engine ON/OFF switch is in the OFF position.	Set the engine ON/OFF switch to the ON position.
	The fuel valve is closed.	Open the fuel valve.
	There is no oil in the engine.	Fill engine oil.
	The fuel filter or the fuel hose is clogged.	Clean the fuel filter and the fuel hose.
	The fuel hose is damaged.	Let an approved service center replace the fuel hose.
	The engine ON/OFF switch, the gyroscopic switch, the low oil switch or relay, wires or connectors are damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The engine is cold.	Close the choke.
	The engine is damaged.	Refer to the engine manual.
The product starts but the engine speed cannot be increased.	The throttle cable is damaged.	Let an approved service center replace the throttle cable.
	The throttle control and connectors are loose or incorrectly adjusted.	Let an approved service center repair the throttle control.
	The clutch shoes are worn.	Let an approved service center replace the clutch shoes.
	The engine is damaged.	Refer to the engine manual.
The product starts at high speed and the speed cannot be decreased.	The throttle cable is damaged.	Let an approved service center replace the throttle cable.
	The throttle control and connectors are loose or incorrectly adjusted.	Let an approved service center repair the throttle control.
	The engine is damaged.	Refer to the engine manual.
The engine does not stop.	The engine ON/OFF switch, the engine stop button, the gyroscopic switch, the low oil switch or relay, wires or connectors are damaged.	Let the engine run out of fuel and let an approved service center repair the product.
	The engine is damaged.	Refer to the engine manual.

Problem	Cause	Solution
The blades do not rotate, or rotate too slowly.	The belt is damaged.	Replace the belt. Use only original Husqvarna spare parts.
	The belt type is incorrect.	Replace the belt. Use only original Husqvarna spare parts.
	The blade brake is engaged because the friction is too low.	Only use the product on sufficiently hard concrete.
	The clutch is damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The pulley is damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The bearing of the blade lift ring is damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The gearbox is damaged.	Let an approved service center repair the product.
The blades rotate when the engine is at idle speed.	The idle speed is too high.	Refer to the engine manual.
	The belt type is incorrect.	Replace the belt. Use only original Husqvarna spare parts.
	The clutch is damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The pulley is incorrectly aligned.	Let an approved service center repair the product.
The blades do not rotate smoothly.	The engine is cold.	Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes before you operate the product.
	The engine speed is too low.	Increase the engine speed to full throttle.
	A floating disc is used and the concrete is too wet.	Let the concrete dry some more before you operate the product.
	The engine is damaged.	Refer to the engine manual.
	The gearbox is damaged.	Let an approved service center repair the product.
The blades do not wear equally or the product shakes.	1 or more of the blades are bent or damaged.	Replace damaged blades.
	1 or more of the blade arms do not move correctly in the hub.	Remove the blade arms. Clean and lubricate all contact surfaces. If the problem continues, let an approved service center repair the product.
	The blade shafts are bent.	Replace the blade shafts. Use only original Husqvarna spare parts.
	The eccentric adjusters are incorrectly set.	Let an approved service center repair the product.
	The main shaft of the gearbox is bent.	Let an approved service center repair the product.

Problem	Cause	Solution
The blade pitch system does not operate correctly.	The blade pitch cable is broken or incorrectly adjusted.	Let an approved service center repair the product.
	1 or more of the blades do not move correctly in the hub.	Remove the blades. Clean and lubricate all contact surfaces.
	The slot screw is missing at the rear of the handle.	Let an approved service center repair the product.
	The blade lift ring and/or the yoke arm is broken or very worn.	Let an approved service center repair the product.
	The blade pitch control on the handlebar is damaged.	Let an approved service center repair the product.
The belt wears too quickly.	The pulley is incorrectly aligned.	Let an approved service center repair the product.
	The belt is damaged or of incorrect type.	Replace the belt. Use only original Husqvarna spare parts.
	The clutch is damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The gearbox is damaged.	Let an approved service center repair the product.
There is an oil leak at the top of the gearbox.	The gearbox seal is worn.	Let an approved service center repair the product.
	There is a leak in the engine.	Let an approved service center repair the product.
	There is too much oil in the gearbox.	Let an approved service center repair the product.
There is an oil leak at the gearbox main shaft or the countershaft.	The shaft and/or the seal is worn.	Let an approved service center repair the product.
	The screws are loose.	Let an approved service center repair the product.

Transportation, storage and disposal

Transportation



WARNING: Make sure that the engine switch and fuel valve is in OFF position.



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.



WARNING: If an optional floating disc is installed, remove it before transportation. There is a risk that the floating disc falls off and causes injury or damage.

Lift the product to move it shorter distances. For longer distances, put the product on a transportation vehicle.

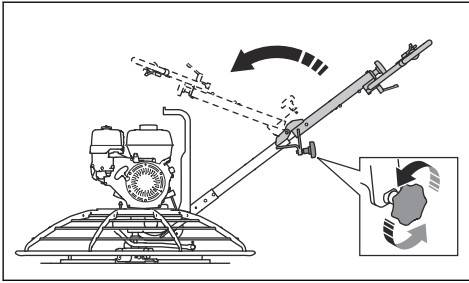
To fold the handle to transport position



CAUTION: Decrease the blade pitch fully before you fold the handle. If the blade pitch is not decreased, the blade pitch cable and the blade pitch control can become damaged.

Note: The handle cannot be folded on all models.

- Loosen the locking knob and fold the handle forward.



To lift the product with lifting equipment



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct dimension. The type plate on the product shows the product weight.

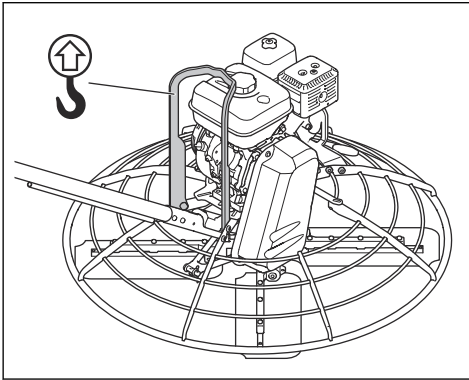


WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting bracket is correctly installed and not damaged.



WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.

- Attach the lifting equipment to the lifting point.



WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting point.

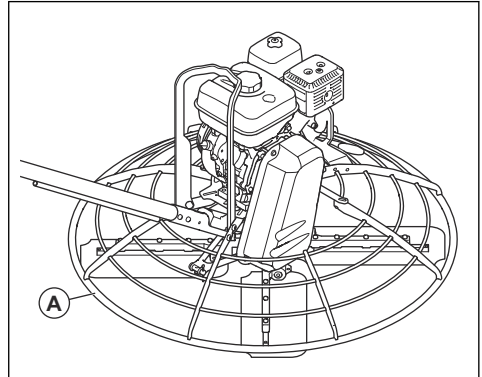
To lift the product manually



WARNING: Heavy lifts can cause injury. The recommended maximum weight for each person to lift is 25 kg. Refer to *Technical data on page 26* or read the type

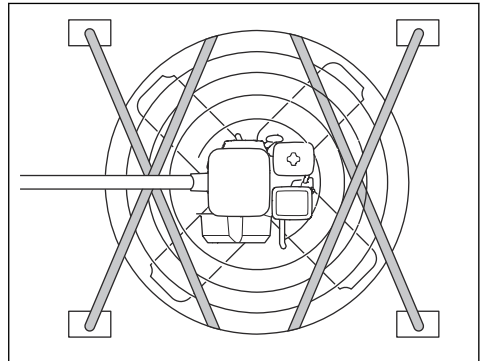
plate on the product for information about the product weight.

- Make sure that the number of persons that lift is sufficient to lift the product safely.
- Balance the weight between the persons that lift.
- Lift the product by the protection ring (A).



To attach the product to a transportation vehicle with tie-down straps

1. Turn the blade pitch knob counterclockwise until the blades are flat and the blade pitch cable is loose.
2. Lift the product onto the transportation vehicle. Make sure that the handle does not go out of the transportation vehicle.
3. Put pieces of wood or equivalent between the protection ring and the surface of the transportation vehicle. This prevents damage to the blades.
4. Attach tie-down straps between the protection ring and the vehicle in a cross pattern.



- a) Attach the tie-down straps at the lowest part of the protection ring to prevent damage to the gearbox output shaft.
- b) Do not tighten the tie-down straps too much.

Storage

- Clean the product before storage.
- Keep the product in a dry and frost-free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Remove all fuel from the fuel tank before you put the product in storage for a long period of time. Discard the fuel at an applicable disposal location.
- After the fuel tank is drained, start the engine. Let the engine operate until there is no fuel remaining in the carburetor and the engine stops.

Disposal

The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.



Note: The symbol shows on the product or package of the product.

Technical data

Technical data, CT 36A/A-V

	CT 36-5A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Weight with empty tanks, kg/lb	85/183	94/208	94/208
Engine brand, type	Honda, GX 160	Honda, GX 240	Honda, GX 240
Engine power, kW/hp @rpm ¹	3.6/4.8 @3600	5.9/7.9 @3600	5.9/7.9 @3600
Engine idle speed, rpm	1400 ±100	1400 ±100	1400 ±100
Blade speed, rpm	60–125	60–125	25–200
Blade pitch, °	0–30	0–30	0–30
Clutch engagement, rpm	1850	1850	2000
Clutch type	Centrifugal clutch	Centrifugal clutch	CVT
Type of handle	ADJ-T/ADJ-P: Adjustable handle height FOLD ADJ-T: Foldable, adjustable handle height	Adjustable handle height	Adjustable handle height
Type of blade pitch adjustment	T: Twist pitch P: Pro-Shift®	T: Twist pitch P: Pro-Shift®	T: Twist pitch P: Pro-Shift®
Type of blade arms	Bolt-on	Bolt-on	Bolt-on
Quantity of blades	4	4	4
Fuel tank capacity, l/qts	3.1/3.3	5.3/5.6	5.3/5.6
Oil tank capacity, l/qts	0.6/0.63	0.6/0.63	0.6/0.63
Fuel consumption, l/h or qts/h	1.4 or 1.5	2.2 or 2.3	2.2 or 2.3
Gearbox oil capacity, l/qts	0.62/0.66	0.62/0.66	0.62/0.66
Fuel	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol
Engine oil	SAE 10W-30, API Class SG or SF	SAE 10W-30, API Class SG or SF	SAE 10W-30, API Class SG or SF
Grease for blade shafts and blade pitch cable	Shell Gadus S2 or equivalent	Shell Gadus S2 or equivalent	Shell Gadus S2 or equivalent

¹ As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	CT 36-5A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Gearbox oil	ISO 460 Gear oil	ISO 460 Gear oil	ISO 460 Gear oil

For further information and questions about the specific engines, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Noise emissions	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Sound power level L_w measured, dB(A) rel 1pW ²	103	109	109
Sound pressure level L_p at the operators ear, dB(A) ³	89	95	95

Vibration levels ⁴	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Vibration, three axes values, level a_h , m/s ²	5.0	4.3	4.0

Technical data, CT 48A/A-V

	CT 48-8A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 48-13A ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Weight with empty tanks, kg/lb	105/231	113/249	121/266
Engine brand, type	Honda, GX 240	Honda, GX 390	Honda, GX 390
Engine power, kW/hp @rpm ⁵	5.9/7.9 @3600	8.7/11.7 @3600	8.7/11.7 @3600
Engine idle speed, rpm	1400 ±100	1400 ±100	1400 ±100
Blade speed, rpm	60–125	60–125	25–200
Blade pitch, °	0–30	0–30	0–30
Clutch engagement, rpm	1850	1850	2000
Clutch type	Centrifugal clutch	Centrifugal clutch	CVT
Type of handle	ADJ-T/ADJ-P: Adjustable handle height	Adjustable handle height	Adjustable handle height
Type of blade pitch adjustment	T: Twist pitch P: Pro-Shift®	Pro-Shift®	T: Twist pitch P: Pro-Shift®

² Measured sound power level L_w according to EN 12649, EN ISO 3744. Uncertainty K_{WA} 2.5 dB(A).

³ Sound pressure level L_p according to EN 12649, EN ISO 6081. Uncertainty K_{pA} 2.5 dB(A).

⁴ **Vibration value determined according to EN 12649. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s².**

⁵ As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	CT 48-8A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 48-13A ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Type of blade arms	Bolt-on	Bolt-on	Bolt-on
Quantity of blades	4	4	4
Fuel tank capacity, l/qts	5.3/5.6	6.1/6.4	6.1/6.4
Oil tank capacity, l/qts	0.6/0.63	1.1/1.16	1.1/1.16
Fuel consumption, l/h or qts/h	2.2 or 2.3	3.5 or 3.7	3.5 or 3.7
Gearbox oil capacity, l/qts	0.62/0.66	0.62/0.66	0.62/0.66
Fuel	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol
Engine oil	SAE 10W-30, API Class SG or SF	SAE 10W-30, API Class SG or SF	SAE 10W-30, API Class SG or SF
Grease for blade shafts and blade pitch cable	Shell Gadus S2 or equivalent	Shell Gadus S2 or equivalent	Shell Gadus S2 or equivalent
Gearbox oil	ISO 460 Gear oil	ISO 460 Gear oil	ISO 460 Gear oil

For further information and questions about the specific engines, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Noise emissions	CT 48-8A	CT 48-13A	CT 48-13A-V
Sound power level L_w measured, dB(A) rel 1pW ⁶	109	113	115
Sound pressure level L_p at the operators ear, dB(A) ⁷	95	96	98

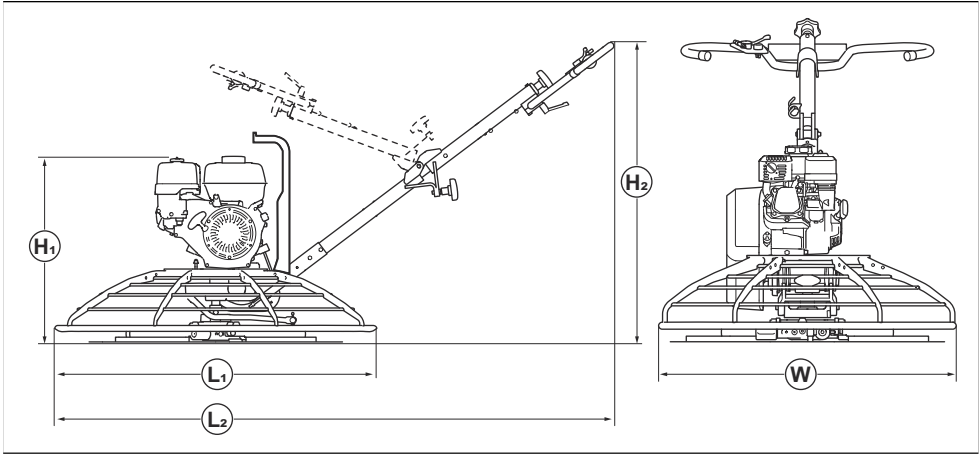
Vibration levels ⁸	CT 48-8A	CT 48-13A	CT 48-13A-V
Vibration, three axes values, level a_h , m/s ²	3.1	4.1	4.1

⁶ Measured sound power level L_w according to EN 12649, EN ISO 3744. Uncertainty K_{WA} 2.5 dB(A).

⁷ Sound pressure level L_p according to EN 12649, EN ISO 6081. Uncertainty K_{pA} 2.5 dB(A).

⁸ **Vibration value determined according to EN 12649. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s².**

Product dimensions



	Handle not included	Handle included
Model	$L_1 \times W \times H_1$ mm/in.	$L_2 \times W \times H_2$ mm/in.
CT 36-5A Adjustable T-handle	943×943×751/37×37×29	2035×943×1002/80×37×40
CT 36-5A Adjustable P-handle	943×943×751/37×37×29	2035×943×961/80×37×38
CT 36-5A FOLD handle	943×943×751/37×37×29	2034×943×1002/80×37×39
CT 36-8A, CT 36-8A-V Adjustable T-handle	943×943×751/37×37×29	2035×943×1005/80×37×40
CT 36-8A, CT 36-8A-V Adjustable P-handle	943×943×751/37×37×29	2035×943×961/80×37×38
CT 48-8A Adjustable T-handle	1206×1206×781/47×47×31	2167×1206×1005/85×47×40
CT 48-8A Adjustable P-handle	1206×1206×781/47×47×31	2167×1206×961/85×47×38
CT 48-8A FOLD handle	1206×1206×781/47×47×31	2167×1206×1005/85×47×40
CT 48-13A, CT 48-13A-V Adjustable T-handle	1206×1206×781/47×47×31	2167×1220×1005/85×48×40
CT 48-13A, CT 48-13A-V Adjustable P-handle	1206×1206×781/47×47×31	2167×1206×961/85×47×38

Accessories

Blade type	Intended use	Description
Floating disc	Floating operation	• Flat/curved. • Attached on finish blades or combination blades.
Combination blade	Floating operation and troweling operation	• Replaces the other blade types. • Can be used together with floating blades.
Finish blade	Troweling operation	• Small to maximum blade pitch. • Symmetrical, flat on all edges.

Contenido

Introducción.....	31	Solución de problemas.....	51
Seguridad.....	34	Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos.....	53
Montaje.....	39	Datos técnicos.....	56
Funcionamiento.....	41	Accesorios.....	61
Mantenimiento.....	46		

Introducción

Propuesta 65 de California



¡ADVERTENCIA!

Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas conocidas en el Estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.

gasolina como combustible y tiene un motor de combustión de cuatro tiempos.

El producto se puede utilizar con el accesorio de disco alisador opcional.

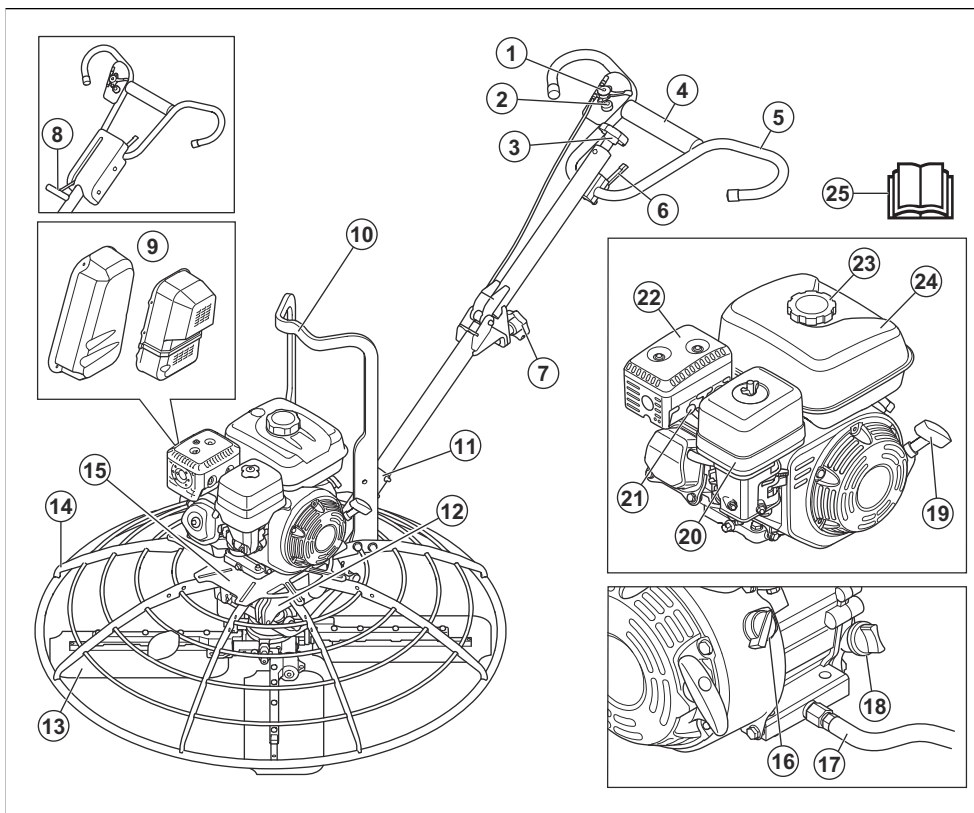
Uso previsto

El producto es solo para el uso por parte de profesionales. El producto se utiliza para alisar y pulir el hormigón antes de que la superficie esté demasiado seca para obtener el acabado deseado. El producto solo se debe usar al aire libre o en áreas con suficiente flujo de aire. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto

Este producto es una fratasadora con control manual, que es una máquina para alisar hormigón. Utiliza

Descripción general del producto



Tenga en cuenta: Existen 4 combinaciones diferentes de control del manillar y el ángulo de la cuchilla: T, ADJ-T, ADJ-P y FOLD-ADJ-T. Consulte *Datos técnicos en la página 56* para obtener información sobre el control del manillar y el ángulo de la cuchilla en su producto.

1. Acelerador
2. Botón Stop del motor
3. Perilla de ángulo de la cuchilla (modelos T y FOLD-ADJ-T)
4. Cojín de la manilla
5. Manilla
6. Palanca para el ajuste de altura de la manilla
7. Perilla de bloqueo del manillar (modelos FOLD)
8. Palanca Pro-Shift® para el ajuste de ángulo de la cuchilla (modelos ADJ-P)
9. Cubierta de la correa
10. Punto de elevación
11. Soporte del manillar

12. Placa de características (Norteamérica)
13. Cuchilla
14. Anillo de protección
15. Placa de características (CE)
16. Interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado) del motor
17. Manguera de drenado de aceite
18. Tapón y varilla de nivel del depósito de aceite
19. Empuñadura de la cuerda de arranque
20. Cubierta del filtro de aire
21. Bujía
22. Silenciador
23. Tapa del depósito de combustible
24. Depósito de combustible
25. Manual de usuario

Símbolos en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y provocar lesiones graves o fatales al usuario o a otras personas. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar el producto.



Use protectores auriculares.



Use protección ocular.



Utilice calzado de seguridad.



Use guantes protectores.



ADVERTENCIA: Mantenga el producto alejado de chispas y llamas. Riesgo de incendio.



Punto de elevación.



Combustible: Gasolina sin plomo con un máximo de un 10 % de etanol.



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones. Tenga cuidado alrededor de la correa de transmisión.



Existe el riesgo de lesión por aplastamiento.



ADVERTENCIA: Superficie caliente.



ADVERTENCIA: Mantenga las manos alejadas de las cuchillas.



ADVERTENCIA: Mantenga los pies alejados de las cuchillas.



ADVERTENCIA: Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. El producto solo se debe usar al aire libre o en áreas con suficiente flujo de aire.

STOP

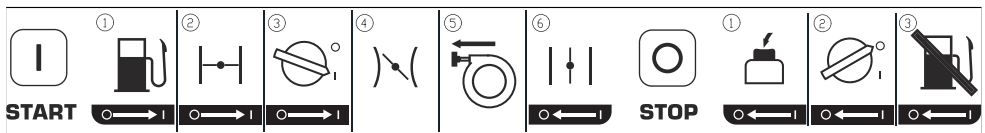
Botón Stop del motor.



Posición de régimen de ralentí para el control del acelerador. El campo inferior muestra la posición de control del acelerador para el régimen de ralentí del motor. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 42*.

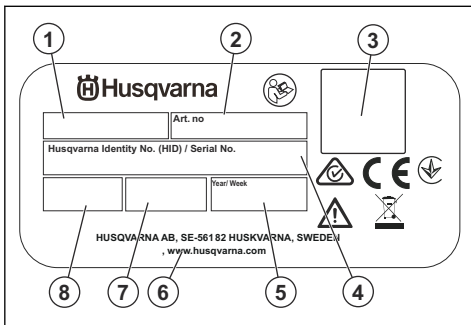
Tenga en cuenta: Otros símbolos/etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.

Etiqueta de instrucciones de puesta en marcha



Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 42* para obtener instrucciones.

Placa de características



Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar las piezas particularmente importantes del manual.



ADVERTENCIA: Se utilizan para señalar el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o para aquellos que se encuentren cerca si no se siguen las instrucciones del manual.



AVISO: Se utilizan para señalar el riesgo de dañar la máquina, otros materiales o el área adyacente si no se siguen las instrucciones del manual.

Tenga en cuenta: Se utilizan para entregar más información necesaria en situaciones particulares.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Asegúrese de saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- El usuario debe tener la resistencia física necesaria para hacer funcionar el producto de manera segura.
- No utilice el producto sin que todas las cubiertas protectoras estén instaladas.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 36*.
- El hormigón húmedo puede causar quemaduras químicas. Utilice ropa de protección y quite el

1. Tipo de producto
2. Número de artículo
3. Código QR
4. Número de serie
5. Año y semana de producción
6. Fabricante
7. Potencia nominal
8. Contrapeso

hormigón húmedo inmediatamente si entra en contacto con su piel.

- Asegúrese de que solo personas autorizadas estén en la área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y despejada.
- Asegúrese de encontrarse en una posición segura y estable durante la operación.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caer desde las alturas.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el mango.
- No utilice el producto en áreas donde se pueden producir explosiones o incendios.
- El producto puede hacer que los objetos salgan eyectados a alta velocidad. Asegúrese de que todas las personas en el área de trabajo utilicen equipos de protección personal aprobados. Retire los objetos sueltos del área de trabajo.
- Antes de alejarse del producto, detenga el motor y asegúrese de que no exista riesgo de que se ponga en marcha de forma accidental.
- Asegúrese de que ninguna prenda, cabello largo o joya puedan quedar atrapados en las piezas móviles.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas.
- No se siente sobre el producto.
- No golpee el producto.
- Siempre opere el producto desde la parte posterior y con ambas manos en el manillar.
- No haga funcionar el producto cerca de cables eléctricos. El producto no tiene aislamiento eléctrico y pueden producirse lesiones o la muerte.
- Antes de utilizar el producto, averigüe si hay cables y tuberías ocultos en la área de trabajo. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor inmediatamente y examine el producto y el objeto. No comience a utilizar el producto

nuevamente hasta asegurarse de que sea seguro continuar.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Este producto puede ser una herramienta peligrosa si no se maneja con cuidado o si utiliza el producto de forma incorrecta. Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Antes de utilizar el producto, es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de usuario.
- Este producto no está diseñado para que personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, lo utilicen.
- Guarde todas las advertencias y las instrucciones.
- Cumpla todas las leyes y reglamentos vigentes.
- El operador y el empleador del operador deben conocer y evitar los riesgos durante la operación del producto.
- No permita que nadie que no haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario utilice el producto.
- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- No deje que un niño utilice el producto.
- Restrinja el uso del producto solo a personas autorizadas.
- El operador es responsable de los accidentes que puedan ocurrirles a otras personas o a sus propiedades.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Sea siempre cuidadoso y use el sentido común.
- En este producto se genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer señales y etiquetas claramente.
- No utilice el producto si está dañado.
- No modifique este producto.
- No utilice el producto si es posible que otras personas lo hayan modificado.

Seguridad de vibración



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, se transmiten vibraciones del producto al operador. El uso frecuente y regular del producto puede provocarle lesiones al operador o aumentar el grado de lesiones provocadas por vibraciones. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros o los nervios, así como en el riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar gradualmente durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen daños en el sistema de circulación sanguínea, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Los síntomas pueden presentarse durante el funcionamiento del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y continúa utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si se producen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, picazón, dolor, ardor, dolor pulsante, rigidez, aturdimiento, pérdida de fuerza, cambios en el color o en el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar con el frío. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice el mantenimiento del producto y utilícelo según se indica en el manual de usuario, para mantener los niveles de vibración correctos.
- Guíe el producto cuidadosamente para que haga el trabajo. No ejerza fuerza para empujar el producto. Sujete firmemente el producto por las manijas, pero asegúrese de controlarlo y operarlo de forma segura. No empuje las manijas en los topes más de lo necesario.
- Mantenga las manos solamente en las manijas.
- Detenga el producto de inmediato si se producen vibraciones fuertes repentinamente. No continúe la operación hasta eliminar la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- El uso del producto para el funcionamiento en superficies secas diferentes de las previstas puede provocar un aumento del polvo en el aire. La inhalación de polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud permanentes. Varias

autoridades han establecido regulaciones con respecto a los efectos dañinos del polvo de sílice. A continuación, se presentan algunos ejemplos de tales problemas de salud:

- Enfermedades pulmonares crónicas o potencialmente mortales como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
- Cáncer
- Anomalías congénitas
- Inflamación de la piel
- Utilice el equipo de protección correcto para disminuir la cantidad de polvo y gases en el aire y para disminuir la cantidad de polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunos ejemplos de mecanismos de control son los sistemas de recolección de polvo y los aspiradores de agua para adherir el polvo. Disminuya el polvo en el origen cuando sea posible. Asegúrese de que el equipo se instale y utilice correctamente, y de que se le realice mantenimiento regular.
- Asegúrese de que haya un flujo de aire suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto hacia un punto en que no cause suspensión de polvo en el aire.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. Respirar monóxido de carbono puede provocar la muerte. Dado que el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Uno de los primeros síntomas de intoxicación por monóxido de carbono es mareos, pero una cantidad o concentración suficiente de monóxido de carbono puede causar pérdida de la conciencia, especialmente en un espacio o área encerrada sin ventilación adecuada.
- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación a largo plazo puede provocar problemas de salud.
- Los gases de escape que se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice el motor de combustión en interiores ni en zonas que no tengan suficiente flujo de aire.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el área de trabajo. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en fosos u otras áreas de trabajo confinadas donde los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad contra el ruido



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Los niveles altos de ruido y la exposición a largo plazo al ruido pueden causar pérdida auditiva.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice el mantenimiento del producto y utilícelo según se describe en el manual de usuario.
- Verifique si el silenciador está dañado. Asegúrese de que el silenciador esté correctamente unido al producto.
- Utilice protectores auriculares aprobados cuando opere el producto.
- Cuando utilice protectores auriculares, esté atento a las señales de advertencia y a las voces. Quítelos los protectores auriculares cuando el producto esté detenido, a menos que sean necesarios para el nivel de ruido en la zona de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal aprobado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no puede impedir el riesgo de lesiones por completo, pero puede disminuir la posibilidad de una lesión o su severidad si ocurre un accidente. Solicite a su concesionario que lo ayude a seleccionar el equipo de protección personal correcto.
- Realice periódicamente una comprobación del estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector aprobado.
- Use protección auricular aprobada.
- Utilice protección ocular aprobada con protección lateral.
- Use guantes protectores.
- Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.
- Utilice ropa de trabajo aprobada o ropa equivalente de ajuste ceñido, que cubra por completo los brazos y las piernas.

Extintor de incendios

- Mantenga un extintor de incendios a mano durante la operación.
- Utilice un extintor de incendios de polvo de clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No utilice el producto si los dispositivos de seguridad no funcionan correctamente.
- Revise los dispositivos de seguridad de forma regular. Si sus dispositivos de seguridad no funcionan correctamente o están dañados, hable con su agente de servicio de Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Dispositivos generales de seguridad

- Examine el anillo de protección, la cubierta de la correa, el punto de elevación y el manillar con regularidad para asegurarse de que estén conectados correctamente y que no estén dañados.

Interruptor ON/OFF del motor de la

El motor solo puede iniciar cuando el interruptor ON/OFF del motor está en la posición "ON". El motor se detiene cuando se coloca el interruptor ON/OFF del motor en la posición "OFF".

Para comprobar el interruptor ON/OFF del motor

1. Inicie el motor. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 42*.
2. Coloque el interruptor ON/OFF del motor en la posición "OFF". El motor se detiene.

Botón de detención

El producto tiene un botón Stop para el motor en el lado derecho del manillar, junto al control del acelerador. Consulte *Descripción general del producto en la página 32*.

Para comprobar el botón de parada

1. Inicie el motor.
2. Presione el botón Stop y asegúrese de que el motor se detenga.

Silenciador

El silenciador reduce los niveles de ruido y dirige los gases de escape lejos del operador.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Un silenciador dañado o su ausencia puede aumentar el nivel de ruido y el riesgo de incendio.



ADVERTENCIA: El silenciador se calienta mucho durante y después del uso y cuando el motor funciona en régimen de ralentí. Para evitar lesiones

por quemaduras, no toque el silenciador caliente. Tenga cuidado cerca de materiales o vapores inflamables para prevenir incendios. Utilice guantes protectores para evitar quemaduras.

Para revisar el silenciador

- Examine el silenciador con regularidad para asegurarse de que está instalado correctamente y que no esté dañado.

Sistema de freno de la cuchilla

El freno de la cuchilla se activa en estas situaciones:

- El eje de entrada de la caja de cambios no gira.
- No hay resistencia contra las cuchillas.

El freno de la cuchilla se libera cuando el eje de entrada de la caja de cambios gira mientras hay resistencia contra las cuchillas.

Para comprobar el sistema de freno de la cuchilla

1. Detenga el motor. Consulte *Para detener el producto en la página 45*.
2. Mueva el manillar hacia la izquierda. Si el sistema de freno de la cuchilla funciona correctamente, no hay resistencia y las cuchillas no se mueven.
3. Mueva el manillar hacia la derecha. Si el sistema de freno de la cuchilla funciona correctamente, las cuchillas se conectan con el movimiento y hay resistencia.

Interruptor de seguridad giroscópico

El interruptor de seguridad giroscópico evita el movimiento no deseado del producto y evita que se produzcan lesiones debido al manillar si el producto comienza a girar. El interruptor de seguridad giroscópico detiene el motor si el operador suelta el manillar. Los frenos de la cuchilla se activan y el manillar se detiene antes de que pueda girar más de 270°.

Para comprobar el funcionamiento del interruptor de seguridad giroscópico

1. Arranque el motor y déjelo funcionar en régimen de ralentí de 2 a 3 minutos. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 42*.
2. Empuje el manillar hacia la derecha con fuerza. El motor se detiene.
 - a) Si el motor no se detiene, empuje el manillar hacia la derecha nuevamente con fuerza hasta que el motor se detenga. Si el motor no se detiene después de intentar 5 veces, es necesario reparar el interruptor de seguridad giroscópico.
 - b) Detenga el motor y hable con un centro de servicio de Husqvarna aprobado. Consulte *Para detener el producto en la página 45*.



ADVERTENCIA: No utilice el producto antes de reparar el interruptor de seguridad giroscópico.

Seguridad de combustible



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- La gasolina es inflamable y sus gases son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los gases del combustible. Los gases del combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire la tapa del depósito de combustible ni llene el depósito con el motor encendido.
- Asegúrese de que el motor se enfríe antes de llenar el depósito de combustible.
- No llene el depósito de combustible en interiores. Un flujo de aire insuficiente puede causar lesiones graves o fatales por asfixia o intoxicación por monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o del motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible o del motor.
- No llene el depósito de combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de llenar el depósito de combustible, abra lentamente la tapa del depósito de combustible y libere la presión con cuidado.
- Si el combustible entra en contacto con la piel, puede provocar lesiones. Si le cae combustible en la piel, quítelo con jabón y agua.
- Si derrama combustible en su ropa, cámbiese la ropa inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible completamente. El calor provoca que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.
- Apriete bien la tapa del depósito de combustible. Si no aprieta la tapa del depósito de combustible, se genera un riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, colóquelo a una distancia mínima de 3 m/10 pies desde el lugar donde llenó el depósito de combustible.
- No arranque el producto si hay combustible o aceite de motor en el producto. Elimine el combustible y el aceite del motor no deseados y deje que el producto se seque antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente el motor en busca de fugas. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que las repare.
- No busque fugas en el motor con los dedos.
- Almacene el combustible solo en recipientes aprobados.

- Cuando el producto y el combustible estén almacenados, asegúrese de que el combustible y los gases del combustible no puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un recipiente aprobado en exteriores y lejos de chispas y llamas.

Instrucciones de seguridad para el uso cerca de bordes



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Existe el riesgo de que el producto se caiga mientras lo está utilizando cerca de un borde. Mantenga siempre un mínimo de 80 % del producto en una superficie lo suficientemente estable como para sostener su peso.
- Si el producto cae, pare el motor antes de levantar el producto a una superficie lo suficientemente estable. Revise el producto, el bastidor de seguridad, el control de presencia del usuario, los ejes de las cuchillas y las cuchillas. Reemplace todas las piezas dañadas antes de utilizar el producto. Consulte *Para levantar el producto con equipo de elevación en la página 54*.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Si el mantenimiento no se realiza de manera correcta y regular, aumenta el riesgo de sufrir lesiones y causar daños en el producto.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 36*.
- Detenga el motor y asegúrese de que todas las piezas del producto estén frías antes de realizar el mantenimiento.
- Limpie el producto para quitar combustible, aceite o suciedad antes de realizar el mantenimiento.
- Desconecte el sombrerete de bujía antes de realizar el mantenimiento.
- Las cuchillas desgastadas pueden tener bordes afilados. Utilice guantes protectores y tenga cuidado alrededor de las cuchillas.
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No utilice el producto en zonas interiores ni cerca de materiales inflamables.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no están aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios originales y piezas de repuesto aprobadas. El uso de accesorios y piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante puede causar daños graves o la muerte.

- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Solo realice tareas de mantenimiento como se describe en el presente manual del usuario. Solicite a un taller de servicio aprobado que realice cualquier otro mantenimiento.
- Retire todas las herramientas del producto después del mantenimiento y antes de arrancar el motor. Si quedan herramientas sueltas o conectadas a las piezas giratorias, estas pueden salir expulsadas y

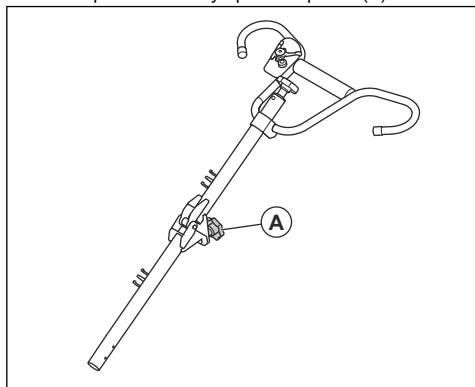
provocar lesiones cuando se ponga en marcha el motor.

- Después de realizar el mantenimiento, revise el nivel de vibración del producto. Si no tiene el nivel correcto, comuníquese con un centro de servicio autorizado.
- Solicite a un taller de servicio aprobado hacer el mantenimiento regular del producto.

Montaje

Montaje del manillar

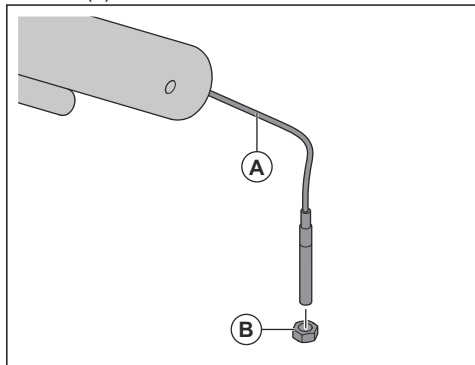
1. En CT 36-5A EU FOLD-ADJ-T: Levante el manillar hasta que esté recto y apriete la perilla (A).



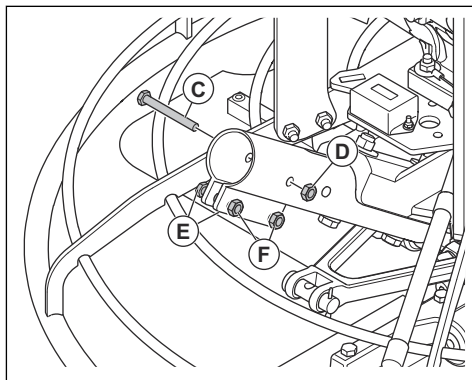
2. Fije los cables en el manillar con sujetacables.

Para instalar la empuñadura

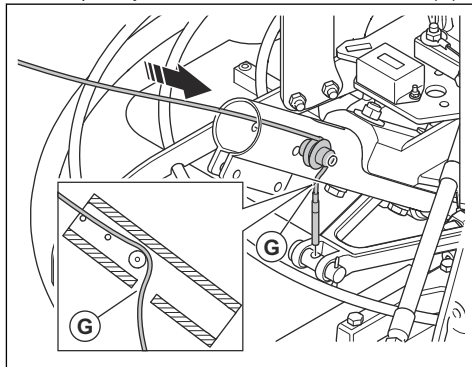
1. Tire del cable de inclinación de la cuchilla (A) desde el extremo inferior del manillar y quite la tuerca del cable (B).



2. Quite el perno (C) y la tuerca (D) del soporte del manillar.

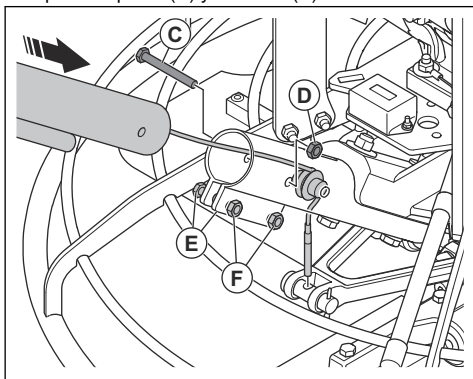


3. Afloje los 2 pernos (E) y las tuercas (F).
4. Lubrique el cable de ángulo de la cuchilla. Consulte *Datos técnicos en la página 56*.
5. Coloque el cable de ángulo de la cuchilla por encima de la polea y hacia afuera a través de la ranura (G).



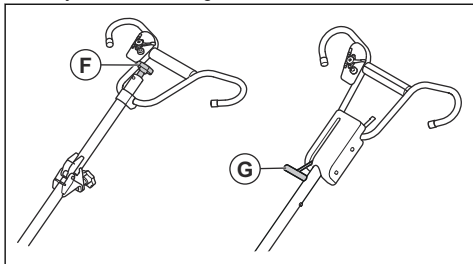
AVISO: Asegúrese de que el cable de ángulo de la cuchilla esté en la ranura de la polea y no en su lado exterior.

6. Coloque el manillar en el soporte del manillar y apriete el perno (C) y la tuerca (D).



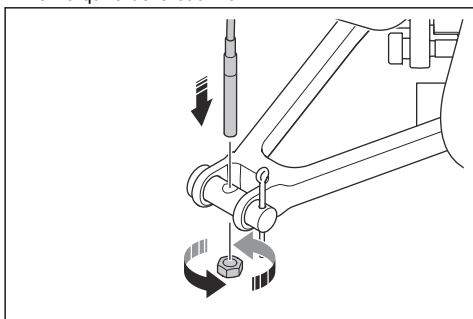
7. Apriete los 2 pernos (E) y las tuercas (F).

8. Afloje el cable de ángulo de la cuchilla:



- a) Para productos con perilla de ángulo de la cuchilla (F), gírela completamente hacia la izquierda.
- b) Para productos con palanca Pro-Shift® (G), empuje la palanca Pro-Shift® completamente hacia delante.

9. Coloque el cable de ángulo de la cuchilla a través de la horquilla de la cuchilla.

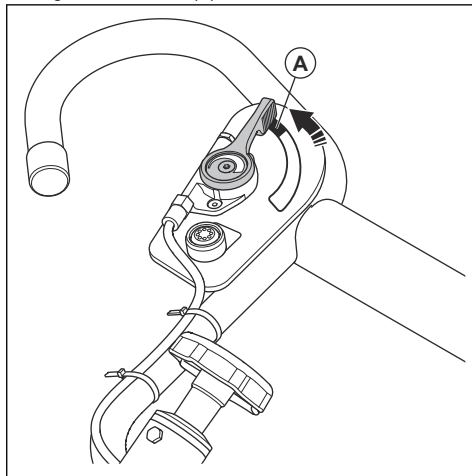


10. Coloque la tuerca del cable en el cable de ángulo de la cuchilla.

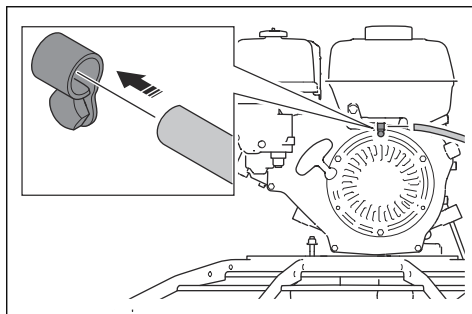
11. Ajuste la tuerca del cable. El ajuste es correcto cuando el cable de ángulo de la cuchilla está recto cuando las cuchillas no están inclinadas.

Para instalar el cable del acelerador

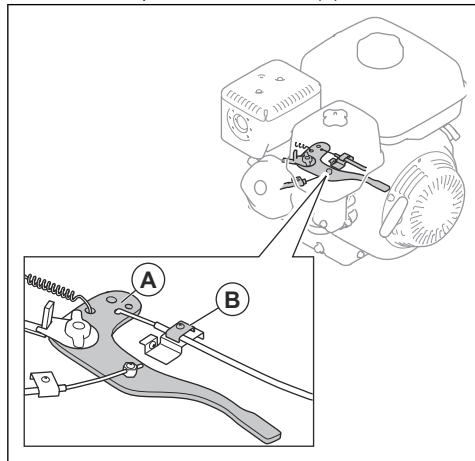
1. Mueva el control del acelerador a la posición de régimen de ralentí (A) del motor.



2. Coloque el cable del acelerador a través de la abrazadera en la cubierta de retorno del motor.



3. Coloque la curvatura del cable del acelerador en el orificio de la placa del acelerador (A).

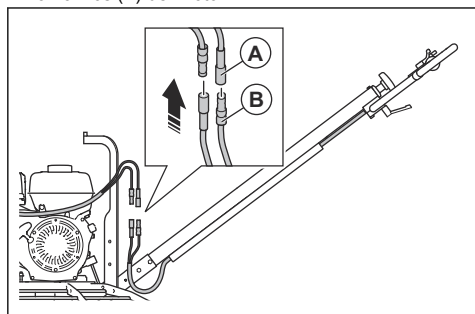


Tenga en cuenta: El conjunto del filtro de aire se puede quitar para facilitar el acceso.

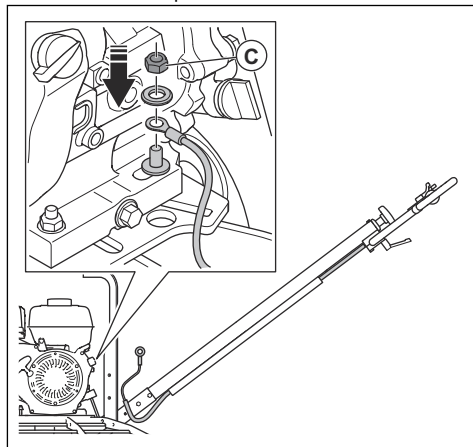
4. Sostenga el control del acelerador en la posición de régimen de ralentí mientras coloca el soporte (B) en la parte superior del cable del acelerador.
5. Instale el conjunto del filtro de aire si se quitó.

Para conectar los cables del manillar al motor

1. Conecte los cables (A) del manillar a los cables amarillos (B) del motor.



2. Conecte el cable verde de conexión a tierra del manillar al cable verde del motor.
 - a) Si el producto tiene un cable verde instalado en el motor, deseché el cable verde suministrado con el manillar.
 - b) Si el producto no tiene un cable verde instalado en el motor, quite la tuerca (C), instale el cable de conexión a tierra y apriete la tuerca a 24 Nm/18 lb-pie.



Para realizar una comprobación de funciones tras el ensamblado

1. Inicie el motor. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 42*.
2. Revise el régimen de ralentí y el embrague. Consulte *Datos técnicos en la página 56* para obtener el valor correcto.
 - a) Asegúrese de que las cuchillas no giren cuando el motor está en régimen de ralentí.
 - b) Aumente el régimen del motor y asegúrese de que las cuchillas comiencen a girar.
3. Compruebe el interruptor de seguridad giroscópico. Consulte *Para comprobar el funcionamiento del interruptor de seguridad giroscópico en la página 37*.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo de seguridad antes de utilizar el producto.

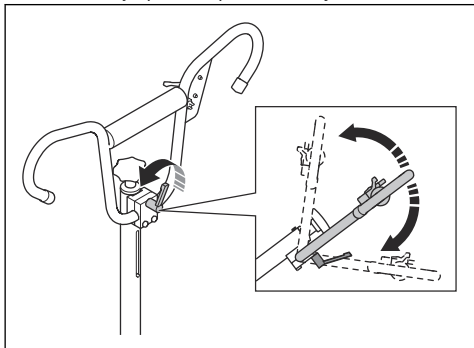
Haga lo siguiente antes de usar el producto

- Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones.
- Lea el manual del motor proporcionado por el fabricante del motor.

- Revise los dispositivos de seguridad del producto. Consulte *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 37*.
- Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 36*.

Para ajustar la altura del mango

- Afloje la palanca de ajuste del manillar. Mueva el manillar hacia arriba o abajo hasta una altura adecuada y apriete la palanca de ajuste.



Para instalar el disco alisador opcional



ADVERTENCIA: No permanezca por debajo de un producto levantado con el disco instalado. Existe el riesgo de que el disco se caiga y cause lesiones o daños.

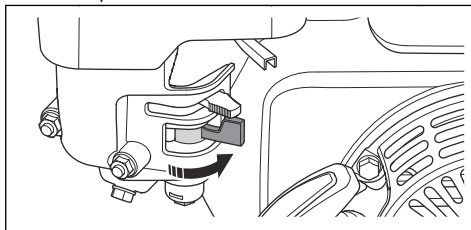


AVISO: Asegúrese de que el disco alisador esté correctamente instalado antes de operar el producto. Un disco alisador instalado incorrectamente no proporciona un resultado uniforme.

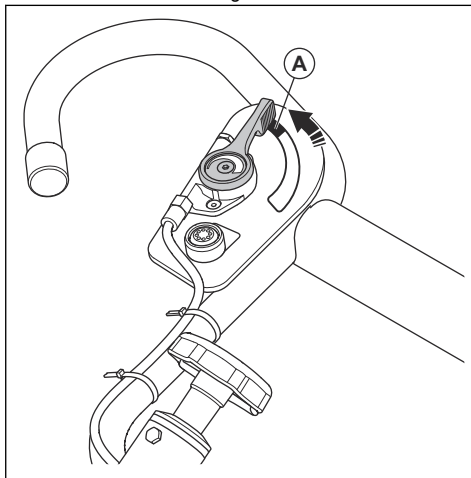
1. Coloque el disco alisador sobre una superficie plana y dura.
2. Asegúrese de que las cuchillas estén en una posición plana, en un ángulo de 0°. Consulte *Para ajustar el ángulo de la cuchilla en la página 43*.
3. Coloque el producto sobre el disco alisador.
4. Alinee el centro del conjunto de cuchillas con el centro del disco alisador.
5. Gire el disco alisador hasta que las cuchillas se acoplen en los soportes del disco alisador.

Para poner en marcha el producto

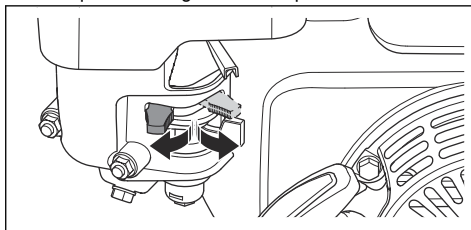
1. Abra el paso de combustible.



2. Lleve el acelerador a régimen de ralentí.

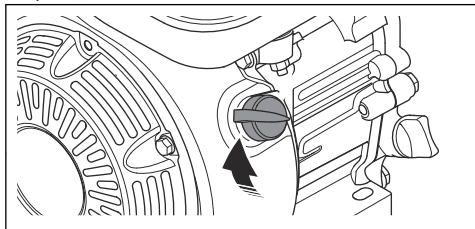


3. Coloque el estrangulador en la posición correcta.

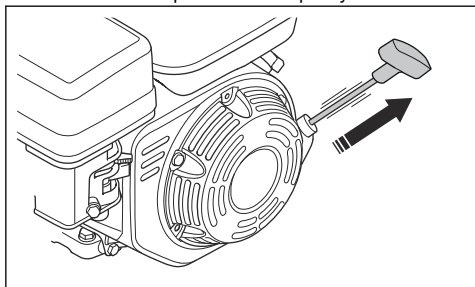


- a) Si el motor está frío, cierre el estrangulador.
- b) Si el motor está caliente o la temperatura ambiente es alta, abra el estrangulador.

4. Coloque el interruptor ON/OFF del motor en la posición ON.



5. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque lentamente hasta que sienta resistencia. Cuando sienta resistencia, tire de la empuñadura de la cuerda de arranque de forma rápida y con fuerza.



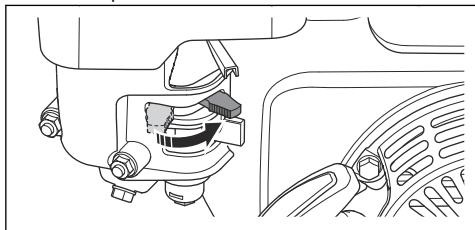
Tenga en cuenta: No se enrolle la cuerda de arranque en la mano.

6. Siga tirando de la empuñadura de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque.



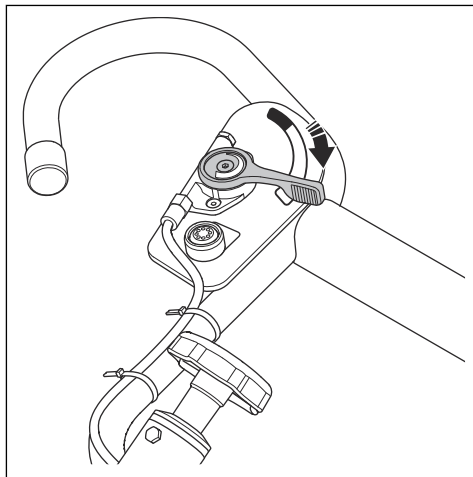
AVISO: No tire la cuerda de arranque en toda su extensión y no suelte la empuñadura de la cuerda de arranque. Suelte la cuerda de arranque lentamente. Si no sigue estas instrucciones puede producir daños en el motor.

7. Abra el estrangulador de manera gradual hasta que esté completamente abierto.



8. Deje que el motor funcione en régimen de ralentí de 2 a 3 minutos.

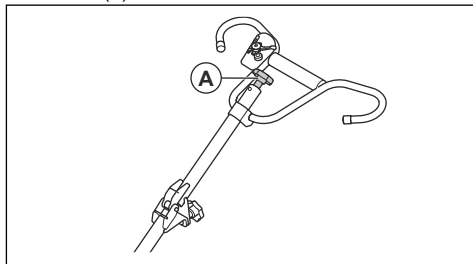
9. Sostenga el producto firmemente del manillar con las dos manos. Mueva el control del acelerador para aumentar la velocidad del motor, pero no suelte el manillar.



Para ajustar el ángulo de la cuchilla

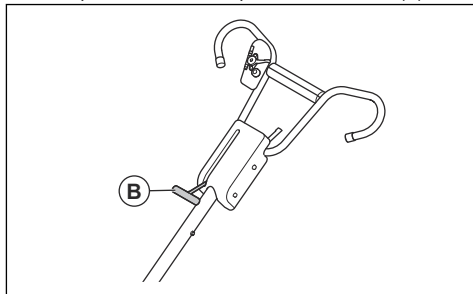
El ángulo de la cuchilla se ajusta gradualmente.

- Para productos con una perilla de ángulo de la cuchilla (A):



- a) Para aumentar el ángulo de la cuchilla, gire la perilla de ángulo de la cuchilla hacia la derecha.
- b) Para disminuir el ángulo de la cuchilla, gire la perilla de ángulo de la cuchilla hacia la izquierda.

- Para productos con una palanca Pro-Shift® (B):



- a) Para aumentar el ángulo de la cuchilla, tire de la palanca Pro-Shift® hacia arriba en la dirección del manillar.
- b) Para disminuir el ángulo de la cuchilla, empuje la palanca Pro-Shift® hacia abajo.

Modos de funcionamiento



AVISO: Busque piedras sueltas y quítelas de la superficie de hormigón antes del funcionamiento. Las piedras sueltas pueden generar marcas que no son fáciles de quitar de la superficie del hormigón.

El alisado elimina abolladuras en la superficie del hormigón. Asegúrese de que la superficie de hormigón sea lo suficientemente dura antes del funcionamiento flotante. Dé un paso sobre la superficie y asegúrese de que la profundidad de la marca del zapato es menor a 3 mm/0,12 in.

Cuando se completa el alisado, la superficie del hormigón está preparada para el fratasado. El fratasado aumenta la densidad de la superficie del hormigón y lo vuelve liso y duro.

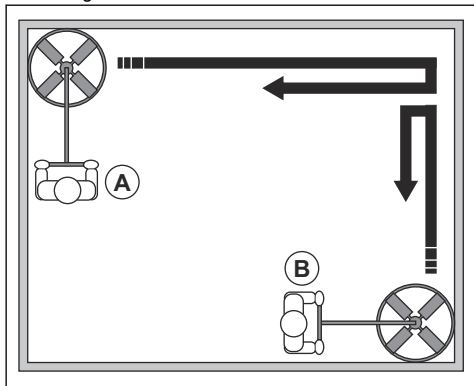
Para realizar el alisado

1. Coloque el control del acelerador en una velocidad aplicable.



AVISO: No ajuste la velocidad demasiado alta. Una velocidad demasiado alta en hormigón húmedo puede causar daños en la superficie. Ajuste la velocidad durante el funcionamiento a medida que el hormigón se endurece.

2. Ajuste el ángulo de la cuchilla hasta que haya tensión en el cable de ángulo de la cuchilla. Consulte *Para ajustar el ángulo de la cuchilla en la página 43*.
3. Mueva el producto a lo largo de la superficie del hormigón.



- a) Muévase de un lado a otro a lo largo de toda la superficie del hormigón (A). Cuando gire para ir en el sentido opuesto, haga una superposición de la mitad del diámetro del conjunto de la cuchilla.
 - b) Muévase de un lado a otro a lo largo de toda la superficie del hormigón en un patrón perpendicular (B). Cuando gire para ir en el sentido opuesto, haga una superposición de la mitad del diámetro del conjunto de la cuchilla.
4. Detenga el producto y retírelo de la superficie del hormigón.



AVISO: No deje el producto estático sobre la superficie del hormigón. Esto puede causar marcas y daños en la superficie del hormigón. Cuando el producto se detenga, levante inmediatamente el producto de la superficie del hormigón.

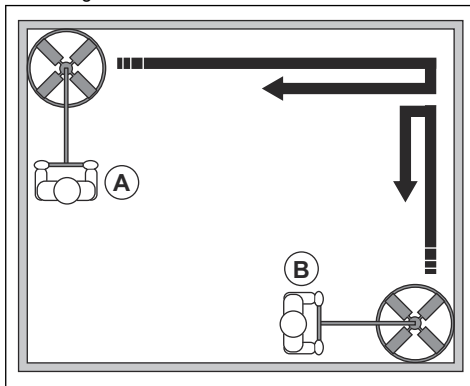
Para realizar el fratasado

1. Coloque el control del acelerador en una velocidad aplicable.



AVISO: No ajuste la velocidad demasiado alta. Una velocidad demasiado alta en hormigón húmedo puede causar daños en la superficie. Ajuste la velocidad durante el funcionamiento a medida que el hormigón se endurece.

2. Ajuste el ángulo de la cuchilla hasta que haya tensión en el cable de ángulo de la cuchilla. Consulte *Para ajustar el ángulo de la cuchilla en la página 43*.
3. Mueva el producto a lo largo de la superficie del hormigón.



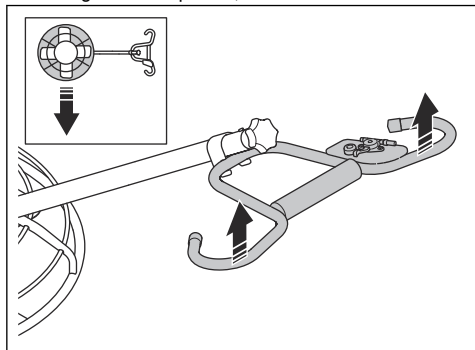
- a) Ajuste el control del acelerador a una velocidad aplicable para el estado de la superficie. Una velocidad demasiado alta puede causar daños en la superficie.

- b) Ajuste el ángulo de la cuchilla para aumentar o disminuir la presión sobre la superficie del hormigón según sea necesario durante el funcionamiento. Un ángulo de la cuchilla demasiado alto puede causar daños en la superficie. Asegúrese de que el hormigón se vuelva lo suficientemente duro antes de aumentar el ángulo de la cuchilla.
 - c) Muévase de un lado a otro a lo largo de toda la superficie del hormigón (A). Cuando gire para ir en el sentido opuesto, haga una superposición de la mitad del diámetro del conjunto de la cuchilla.
 - d) Muévase de un lado a otro a lo largo de toda la superficie del hormigón en un patrón perpendicular (B). Cuando gire para ir en el sentido opuesto, haga una superposición de la mitad del diámetro del conjunto de la cuchilla.
4. Detenga el producto y retírelo de la superficie del hormigón.
 5. Espere hasta que el hormigón se haya endurecido lo suficiente.
 6. Vuelva a realizar el procedimiento una y otra vez hasta que la superficie del hormigón tenga un acabado satisfactorio y esté completamente endurecido.

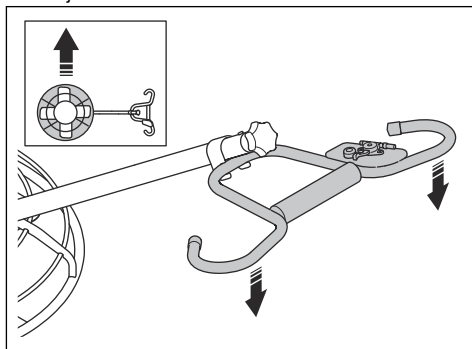
Tenga en cuenta: El período entre los fratasados se calcula según la velocidad de endurecimiento del hormigón.

Para mover el producto en diferentes direcciones

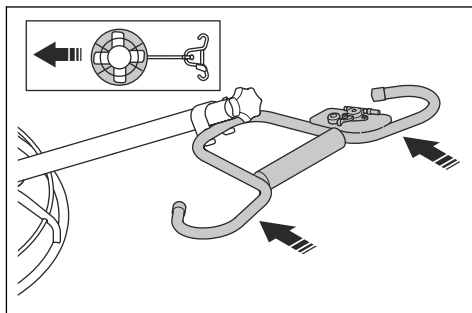
- Para girar a la izquierda, levante el manillar.



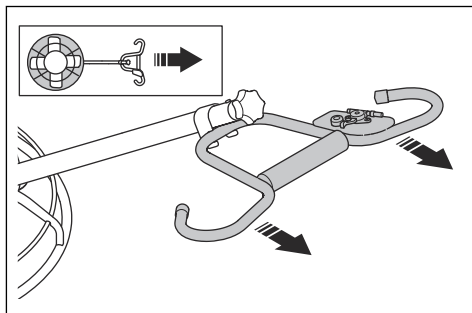
- Para girar a la derecha, empuje el manillar hacia abajo.



- Para mover el producto hacia delante, empuje el manillar hacia delante.



- Para mover el producto hacia atrás, tire del manillar hacia atrás.



Para detener el producto

1. Mueva el control del acelerador a la posición de régimen de ralentí.
2. Presione el botón Stop para detener el motor. Consulte *Descripción general del producto en la página 32*.
3. Coloque el interruptor ON/OFF del motor en la posición OFF.
4. Mueva la válvula de combustible a la posición OFF.

Mantenimiento

Presentación



ADVERTENCIA: Lea detenidamente el capítulo de seguridad antes de realizar mantenimiento en el producto.



ADVERTENCIA: Antes de realizar tareas de mantenimiento, detenga el producto y asegúrese de que todas las piezas están frías. Consulte *Para detener el producto en la página 45*.

Coloque el producto sobre una superficie plana.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, se requiere capacitación especial. Hay

disponibles reparaciones y servicios profesionales. Si el concesionario no cuenta con un taller de servicio, pídale información acerca del taller de servicio más cercano.

Para obtener piezas de repuesto, consulte a su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general por parte del operador. Las instrucciones no se proporcionan en este manual de usuario.

X = Las instrucciones se proporcionan en este manual de usuario.

O = Consulte el manual del motor para ver las instrucciones.

Mantenimiento	Antes de usar, cada 10 horas	Después de las primeras 20 horas	Mensualmente, cada 200 horas	Anualmente, cada 500 h
Asegúrese de que no haya fugas de combustible o de aceite.	*			
Limpie la máquina.	X			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos estén apretados.	*			
Revise el nivel de combustible y el nivel de aceite del motor.	X			
Limpie las aletas de refrigeración del motor.	O			O
Asegúrese de que el control del acelerador y la perilla de ángulo de la cuchilla de la hoja o la palanca Pro-Shift® se pueden mover suavemente.	*			
Limpie el filtro de aire.	X	X		
Lubrique los ejes de las cuchillas.	X	X		
Lubrique el cable de ángulo de la cuchilla y otras piezas del producto.			*	
Cambie el aceite del motor.		X	X	X
Cambie el filtro de aire.				X
Revise el régimen del motor.		O	O	
Compruebe el nivel de aceite de la caja de cambios.			X	X
Examine la correa en busca de daños y reemplácela si es necesario.			X	
Examine y limpie la bujía. Reemplace la bujía si es necesario.			O	
Limpie la válvula de combustible en el carburador.			O	

Mantenimiento	Antes de usar, cada 10 horas	Después de las primeras 20 horas	Mensualmente, cada 200 horas	Anualmente, cada 500 h
Limpie la rejilla apagachispas del silenciador.			O	
Limpie el recipiente para sedimentos.			O	
Drene el combustible y limpie el depósito y el filtro de combustible.				O
Limpie y ajuste el carburador.				O

Para limpiar el producto



AVISO: No use limpiadores de alta presión para limpiar el producto.

- Use agua y un cepillo para limpiar el producto.



AVISO: No dirija el agua directamente a la tapa del depósito de combustible, a los componentes eléctricos o al motor.

- Quite el hormigón de las superficies del producto después de cada operación antes de que se endurezca.
- Quite la grasa y el aceite del mango.

Para revisar el nivel de aceite del motor

1. Retire el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel.
2. Limpie el aceite de la varilla de nivel.
3. Vuelva a colocar la varilla completamente dentro del depósito de aceite.
4. Quite la varilla de nivel.
5. Examine el nivel de aceite con la varilla de nivel.
6. Si el nivel de aceite es bajo, llene con aceite de motor y revise nuevamente. Consulte *Datos técnicos en la página 56* o el manual del motor para conocer el tipo correcto de aceite.

Para cambiar el aceite del motor:

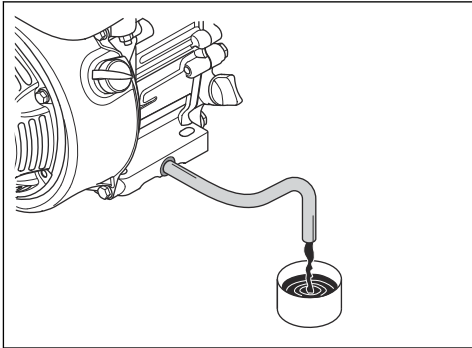
Si el motor está frío, inícielo entre 1 y 2 minutos antes de drenar el aceite de motor. Esto calienta el aceite de motor, por lo que se drena más fácilmente.



ADVERTENCIA: El aceite de motor tiene una temperatura muy alta luego de que el motor se detiene. Asegúrese de que el motor se enfríe antes de drenar el aceite de motor. En caso de que el aceite de motor entre en contacto con su piel, límpiela con agua y jabón.

1. Afloje la manguera de vaciado de aceite del soporte.

2. Coloque un recipiente debajo de la manguera de vaciado de aceite.



3. Quite el tapón del extremo de la manguera de vaciado de aceite.
4. Inclíne el producto y deje que el aceite caiga al recipiente.
5. Instale el tapón en la manguera de vaciado de aceite.
6. Instale la manguera de vaciado de aceite en el soporte.
7. Llene con aceite de motor nuevo. Consulte *Datos técnicos en la página 56* o el manual del motor para conocer el tipo correcto de aceite.
8. Revise el nivel de aceite del motor.

Filtro de aire



ADVERTENCIA: Utilice una protección respiratoria aprobada cuando limpie o reemplace el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire usados. La inhalación del polvo del filtro de aire puede ser peligrosa para la salud.



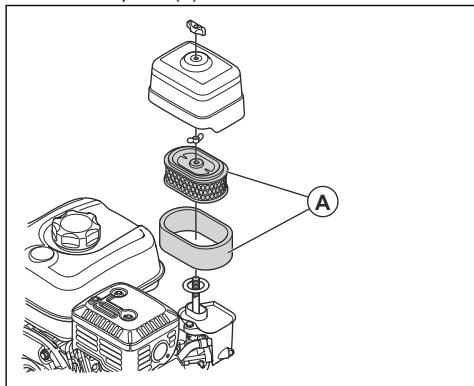
AVISO: Si el filtro de aire está dañado, siempre reemplácelo, ya que, de lo contrario, causa la entrada de polvo al motor y lo dañará.

Para limpiar o reemplazar el filtro de aire



ADVERTENCIA: No limpie el filtro de aire con aire comprimido. Esto causa daños en el filtro de aire y aumenta el riesgo de que respire el polvo peligroso.

1. Gire la perilla en la cubierta del filtro de aire y quítela.
2. Retire el elemento de filtro de papel y el elemento de filtro de espuma (A).



3. Limpie la caja del filtro de aire con un cepillo.
4. Revise si los elementos del filtro de aire presentan daños.
5. Golpee suavemente el elemento de filtro de papel contra una superficie dura o utilice una aspiradora para eliminar las partículas.



AVISO: No deje que la boquilla de la aspiradora toque la superficie del elemento filtrante de papel. Mantenga una pequeña distancia. La superficie sensible del elemento filtrante de papel se daña si algún objeto la toca.

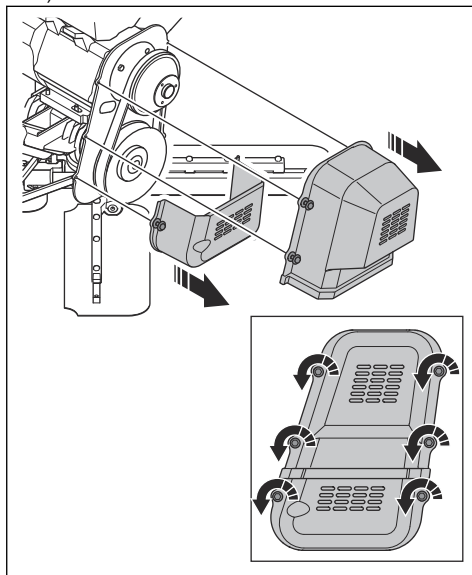
6. Limpie el elemento de filtro de espuma con una solución de agua y jabón.
7. Enjuague el elemento de filtro de espuma con agua limpia.
8. Comprima el elemento de filtro de espuma para quitar el agua y deje que se seque por completo.
9. Lubrique el elemento de filtro de espuma con aceite de motor.
10. Presione un paño limpio contra el elemento de filtro de espuma para retirar el aceite no deseado.
11. Instale el filtro de aire en la secuencia opuesta.

Para reemplazar la correa

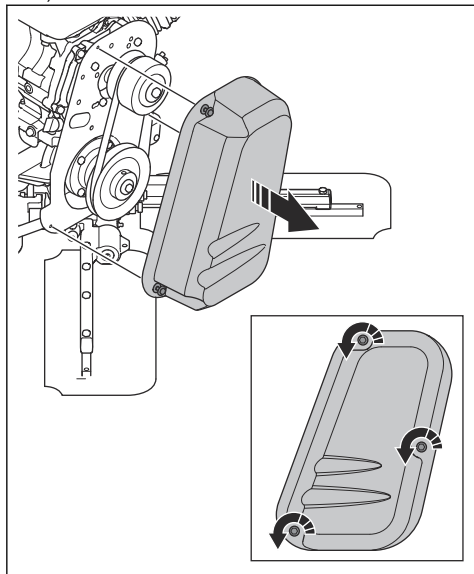


ADVERTENCIA: No utilice el producto sin la cubierta de la correa instalada.

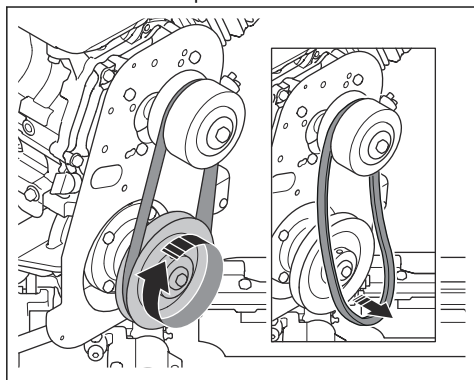
1. Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Afloje los tornillos y quite la cubierta de la correa. Los tornillos están conectados a la cubierta de la correa.
 - a) Modelos A-V:



b) Todos los otros modelos:



3. Gire lentamente la polea mientras retira la correa.

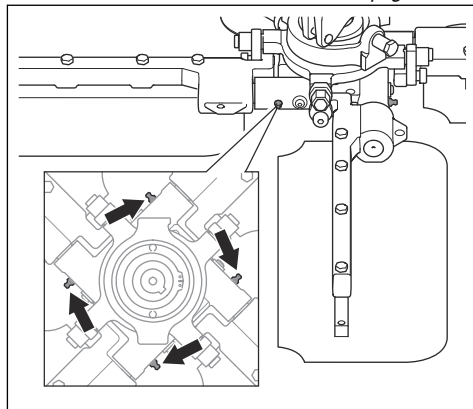


AVISO: No quite el embrague ni la polea cuando reemplace la correa. El embrague y la polea se alinean en la fábrica.

4. Instale una correa nueva.
5. Instale la cubierta de la correa, las arandelas y los tornillos. Apriete los tornillos a 4 Nm/2,95 lb-ft.

Para lubricar los ejes de las cuchillas

- Empuje grasa a través de las boquillas de engrase hasta que salga grasa alrededor de los ejes de las cuchillas. Consulte *Datos técnicos en la página 56*.



Para sustituir las cuchillas

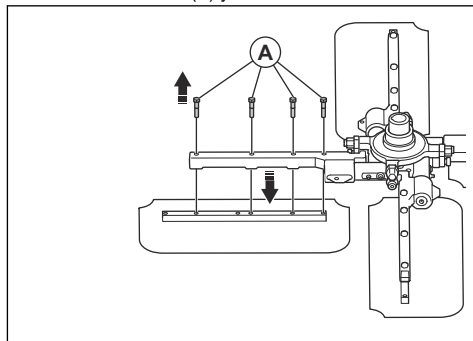


ADVERTENCIA: Antes de reemplazar las cuchillas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y quite el cable de la bujía.



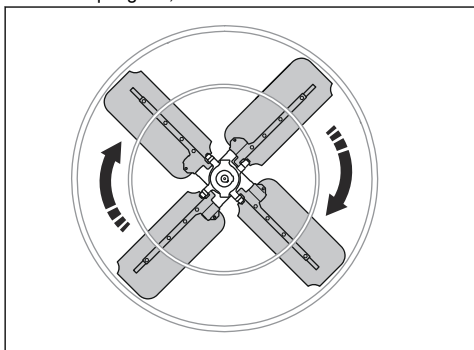
ADVERTENCIA: Use guantes protectores.

1. Retire los tornillos (A) y las cuchillas.

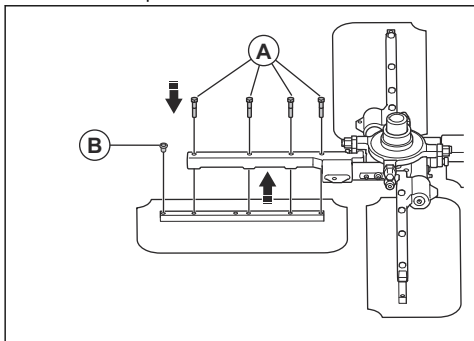


2. Aplique grasa a las rosas de los tornillos para facilitar su extracción la próxima vez.
3. Instale las cuchillas nuevas.

- a) Asegúrese de que las cuchillas estén instaladas en la posición correcta en relación con la forma en que giran, como se muestra en la ilustración.



- b) Conecte las cuchillas con arandelas y los tornillos lubricados (A). Apriete los tornillos a 26 Nm/19 lb-pie.



4. Coloque tapones de plástico (B) en los orificios restantes de las cuchillas. Esto es para asegurarse de que los orificios no se llenen de hormigón durante el funcionamiento.

Caja de cambios

No es necesario realizar un mantenimiento regular de la caja de cambios que no sea una revisión del nivel de aceite. Si hay una fuga u otros problemas con la caja de cambios, solicite que un centro de servicio aprobado repare el producto.

Para verificar el nivel de aceite de la caja de cambios

1. Coloque el producto en un suelo plano.
2. Observe a través del tapón en el lado de la caja de cambios. El nivel de aceite es correcto si está en la parte inferior de las roscas del tapón.
3. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, llene con aceite hasta el nivel correcto. Consulte *Datos técnicos en la página 56* para conocer el tipo de aceite recomendado.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no arranca.	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito de combustible.
	El combustible sucio entra en el motor.	Limpie el carburador.
	El interruptor ON/OFF del motor está en la posición OFF.	Coloque el interruptor ON/OFF del motor en la posición ON.
	La válvula de combustible está cerrada.	Abra el paso de combustible.
	No hay aceite en el motor.	Agregue aceite de motor.
	El filtro de combustible o la manguera de combustible están obstruidos.	Limpie el filtro y la manguera de combustible de combustible.
	La manguera de combustible está dañada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que reemplace la manguera de combustible.
	El interruptor ON/OFF, el interruptor giroscópico, el interruptor de aceite bajo, o los relés, los cables o los conectores del motor están dañados.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El motor está frío.	Cierre el estrangulador.
	El motor está dañado.	Consulte el manual del motor.
El producto arranca, pero no se puede aumentar el régimen del motor.	El cable del acelerador está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que reemplace el cable del acelerador.
	El control del acelerador y los conectores están flojos o ajustados incorrectamente.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el control del acelerador.
	Las zapatas de embrague están desgastadas.	Solicite a un centro de servicio autorizado que reemplace las zapatas de embrague.
	El motor está dañado.	Consulte el manual del motor.
El producto arranca a alta velocidad y no se puede disminuir.	El cable del acelerador está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que reemplace el cable del acelerador.
	El control del acelerador y los conectores están flojos o ajustados incorrectamente.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el control del acelerador.
	El motor está dañado.	Consulte el manual del motor.
El motor no se detiene.	El interruptor ON/OFF, el botón STOP del motor, el interruptor giroscópico, el interruptor de aceite bajo, o los relés, los cables o los conectores del motor están dañados.	Deje que el motor se quede sin combustible y que un centro de servicio aprobado repare el producto.
	El motor está dañado.	Consulte el manual del motor.

Problema	Causa	Solución
Las cuchillas no giran o giran demasiado lento.	La correa está dañada.	Reemplace la correa. Solo use piezas de repuesto Husqvarna originales.
	El tipo de correa es incorrecto.	Reemplace la correa. Solo use piezas de repuesto Husqvarna originales.
	El freno de la cuchilla está activado porque la fricción es demasiado baja.	Solo utilice el producto en hormigón lo suficientemente duro.
	El embrague está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	La polea está dañada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El cojinete del anillo de elevación de la cuchilla está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	La caja de cambios está dañada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
Las cuchillas giran cuando el motor está en régimen de ralentí.	El régimen de ralentí es demasiado alto.	Consulte el manual del motor.
	El tipo de correa es incorrecto.	Reemplace la correa. Solo use piezas de repuesto Husqvarna originales.
	El embrague está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	La polea está mal alineada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
Las cuchillas no giran suavemente.	El motor está frío.	Deje que el motor marche a régimen de ralentí entre 2 y 3 minutos antes de operar el producto.
	El régimen del motor es demasiado bajo.	Aumente el régimen del motor a la aceleración máxima.
	Se utiliza un disco alisador y el hormigón está demasiado húmedo.	Deje que el hormigón se seque un poco más antes de operar el producto.
	El motor está dañado.	Consulte el manual del motor.
	La caja de cambios está dañada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
Las cuchillas no se desgastan equitativamente o el producto se sacude.	Una o más de las cuchillas están dobladas o dañadas.	Reemplace las cuchillas dañadas.
	Uno o más brazos de las cuchillas no se mueven correctamente en el cubo.	Quite los brazos de las cuchillas. Limpie y lubrique todas las superficies de contacto. Si el problema continúa, solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	Los ejes de las cuchillas están doblados.	Reemplace los ejes de las cuchillas. Solo use piezas de repuesto Husqvarna originales.
	Los ajustadores excéntricos están ajustados incorrectamente.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El eje principal de la caja de cambios está doblado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.

Problema	Causa	Solución
El sistema de ángulo de la cuchilla no funciona correctamente.	El cable de ángulo de la cuchilla está roto o ajustado incorrectamente.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	Una o más de las cuchillas no se mueve correctamente en el cubo.	Quite las cuchillas. Limpie y lubrique todas las superficies de contacto.
	Falta el tornillo de ranura en la parte posterior del manillar.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El anillo de elevación de la cuchilla o el brazo del arrestador están rotos o muy desgastados.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El control de ángulo de la cuchilla en el manillar está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
La correa se desgasta demasiado rápido.	La polea está mal alineada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	La correa está dañada o es del tipo incorrecto.	Reemplace la correa. Solo use piezas de repuesto Husqvarna originales.
	El embrague está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	La caja de cambios está dañada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
Hay una fuga de aceite en la parte superior de la caja de cambios.	La junta de la caja de cambios está desgastada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	Hay una fuga en el motor.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	Hay demasiado aceite en la caja de cambios.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
Hay una fuga de aceite en el eje principal de la caja de cambios o en el contraeje.	El eje o la junta están desgastados.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	Los tornillos están flojos.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.

Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos

Transporte



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el interruptor del motor y la válvula de combustible estén en la posición OFF.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede causar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



ADVERTENCIA: Si se instala un disco alisador opcional, retírelo antes del transporte. Existe el riesgo de que el disco alisador se caiga y cause lesiones o daños.

Levante el producto para moverlo en distancias más cortas. Para distancias más largas, coloque el producto en un vehículo de transporte.

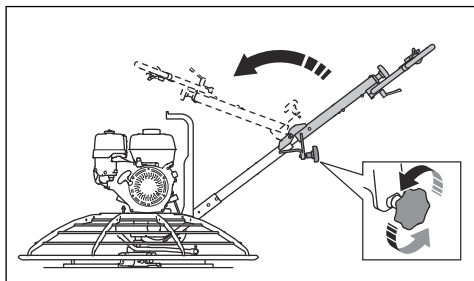
Para plegar el manillar a la posición de transporte



AVISO: Disminuya completamente el ángulo de la cuchilla antes de plegar el manillar. Si el ángulo de la cuchilla no disminuye, el cable de ángulo de la cuchilla y el control de ángulo de la cuchilla pueden dañarse.

Tenga en cuenta: El manillar no se puede plegar en todos los modelos.

- Afloje la perilla de bloqueo y pliegue el manillar hacia delante.



Para levantar el producto con equipo de elevación



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga la dimensión correcta. La placa de características del producto muestra el peso del producto.

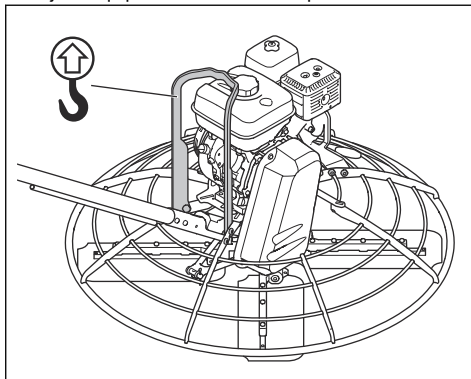


ADVERTENCIA: No levante el producto si está dañado. Asegúrese de que el soporte de elevación está correctamente instalado y de que no está dañado.



ADVERTENCIA: No camine ni permanezca por debajo del producto cuando esté levantado.

- Fije el equipo de elevación en el punto de elevación.



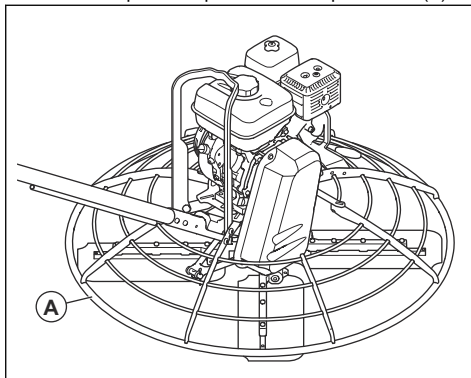
ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otros equipos de elevación con bordes irregulares que puedan dañar el punto de elevación.

Para levantar el producto manualmente



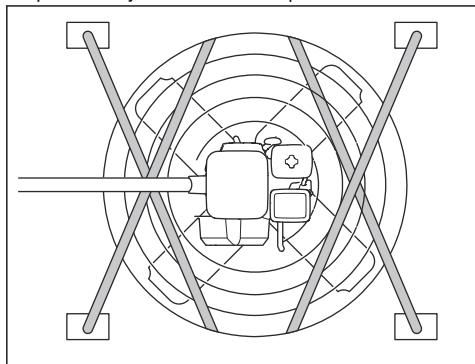
ADVERTENCIA: Los levantamientos pesados pueden causar lesiones. Se recomienda que cada persona levante un peso máximo de 25 kg. Consulte *Datos técnicos en la página 56* o lea la placa de características del producto para obtener información sobre su peso.

- Asegúrese de que la cantidad de personas que levanten el producto sea suficiente para levantarlo de manera segura.
- Equilibre el peso entre las personas.
- Levante el producto por el anillo de protección (A).



Para fijar el producto en un vehículo de transporte con correas de sujeción

1. Gire la perilla de ángulo de la cuchilla hacia la izquierda hasta que las cuchillas estén planas y el cable de ángulo de la cuchilla esté suelto.
2. Levante el producto hacia el vehículo de transporte. Asegúrese de que el manillar no sobresalga del vehículo de transporte.
3. Coloque trozos de madera o equivalentes entre el anillo de protección y la superficie del vehículo de transporte. Esto evitará que se dañen las cuchillas.
4. Coloque las correas de amarre entre el anillo de protección y el vehículo en un patrón cruzado.



- a) Coloque las correas de amarre en la parte más baja del anillo de protección para evitar daños en el eje de salida de la caja de cambios.
- b) No apriete demasiado las correas de amarre.

Almacenamiento

- Limpie el producto antes de almacenarlo.
- Mantenga el producto en un lugar seco y sin escarcha.
- Mantenga el producto en un área cerrada para evitar que los niños u otras personas sin autorización puedan acceder a él.
- Retire todo el combustible del depósito de combustible antes de almacenar el producto durante un largo período. Deseche el combustible en un lugar adecuado para tal propósito.
- Después de drenar el depósito de combustible, arranque el motor. Deje que el motor funcione hasta que no quede combustible en el carburador y el motor se detenga.

Eliminación

El símbolo significa que el producto no se debe desechar como residuo doméstico. Reciclelo a través del sistema de recolección local para equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a la gestión adecuada de los desechos al final de la vida útil. Comuníquese con las autoridades locales, los

servicios de desechos domésticos, el concesionario o el distribuidor minorista para obtener información. La eliminación incorrecta puede tener posibles efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Tenga en cuenta: El símbolo se muestra en el producto o en el paquete del producto.

Datos técnicos

Datos técnicos, CT 36A/A-V

	CT 36-5A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Peso con depósitos vacíos kg/lb	85/183	94/208	94/208
Marca del motor, tipo	Honda, GX 160	Honda, GX 240	Honda, GX 240
Potencia del motor, kW/hp a rpm ⁹	3,6/4,8 a 3600	5,9/7,9 a 3600	5,9/7,9 a 3600
Régimen de ralentí del motor, rpm	1400 ± 100	1400 ± 100	1400 ± 100
Velocidad de la cuchilla, rpm	60-125	60-125	25-200
Ángulo de la cuchilla, °	0-30	0-30	0-30
Acople del embrague, rpm	1850	1850	2000
Tipo de embrague	Embrague centrífugo	Embrague centrífugo	CVT
Tipo de manillar	ADJ-T/ADJ-P: Altura del manillar ajustable FOLD ADJ-T: Plegable, altura del manillar ajustable	Altura del manillar ajustable	Altura del manillar ajustable
Tipo de ajuste de ángulo de la cuchilla	T: Inclinación por tornillo P: Pro-Shift®	T: Inclinación por tornillo P: Pro-Shift®	T: Inclinación por tornillo P: Pro-Shift®
Tipo de brazos de la cuchilla	Con perno	Con perno	Con perno
Cantidad de cuchillas	4	4	4
Capacidad del depósito de combustible, l/cuartos de galón	3,1/3,3	5,3/5,6	5,3/5,6
Capacidad del depósito de aceite, l/cuartos de galón	0,6/0,63	0,6/0,63	0,6/0,63
Consumo de combustible, l/h o cuartos de galón/h	1,4 o 1,5	2,2 o 2,3	2,2 o 2,3
Capacidad de aceite de la caja de cambios, l/cuartos de galón	0,62/0,66	0,62/0,66	0,62/0,66

⁹ Como lo especifica el fabricante del motor. La calificación de potencia del motor indicada corresponde a la salida de potencia neta promedio (en rpm especificadas) de un motor de producción típica para el modelo de motor medido según la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores de producción masiva podrían diferir de este valor. La salida de potencia real para el motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otras variables.

	CT 36-5A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Combustible	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %
Aceite del motor	SAE 10W-30, API Clase SG o SF	SAE 10W-30, API Clase SG o SF	SAE 10W-30, API Clase SG o SF
Grasa para los ejes de las cuchillas y el cable de ángulo de las cuchillas	Shell Gadus S2 o equivalente	Shell Gadus S2 o equivalente	Shell Gadus S2 o equivalente
Aceite de la caja de cambios	Aceite para engranajes ISO 460	Aceite para engranajes ISO 460	Aceite para engranajes ISO 460

Para obtener más información y resolver preguntas sobre motores específicos, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Emisiones sonoras	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Nivel de potencia acústica medido en L_w , dB(A) re 1 pW ¹⁰	103	109	109
Nivel de presión sonora L_p en el oído del usuario, dB(A) ¹¹	89	95	95

Niveles de vibración ¹²	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Vibración, valores de tres ejes, nivel a_h , m/s ²	5,0	4,3	4,0

Datos técnicos, CT 48A/A-V

	CT 48-8A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 48-13A ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Peso con depósitos vacíos kg/lb	105/231	113/249	121/266
Marca del motor, tipo	Honda, GX 240	Honda, GX 390	Honda, GX 390
Potencia del motor, kW/hp a rpm ¹³	5,9/7,9 a 3600	8,7/11,7 a 3600	8,7/11,7 a 3600

¹⁰ Nivel de potencia acústica medido en L_w según EN 12649, EN ISO 3744. Incertidumbre K_{wa} 2,5 dB(A).

¹¹ Nivel de presión sonora L_p según EN 12649, EN ISO 6081. Incertidumbre K_{pa} 2,5 dB(A).

¹² **Valor de vibración determinado según EN 12649. Los datos informados en cuanto al nivel de vibración tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1,5 m/s².**

¹³ Como lo especifica el fabricante del motor. La calificación de potencia del motor indicada corresponde a la salida de potencia neta promedio (en rpm especificadas) de un motor de producción típica para el modelo de motor medido según la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores de producción masiva podrían diferir de este valor. La salida de potencia real para el motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otras variables.

	CT 48-8A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 48-13A ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Régimen de ralentí del motor, rpm	1400 ± 100	1400 ± 100	1400 ± 100
Velocidad de la cuchilla, rpm	60-125	60-125	25-200
Ángulo de la cuchilla, °	0-30	0-30	0-30
Acople del embrague, rpm	1850	1850	2000
Tipo de embrague	Embrague centrífugo	Embrague centrífugo	CVT
Tipo de manillar	ADJ-T/ADJ-P: Altura del manillar ajustable	Altura del manillar ajustable	Altura del manillar ajustable
Tipo de ajuste de ángulo de la cuchilla	T: Inclínación por tornillo P: Pro-Shift®	Pro-Shift®	T: Inclínación por tornillo P: Pro-Shift®
Tipo de brazos de la cuchilla	Con perno	Con perno	Con perno
Cantidad de cuchillas	4	4	4
Capacidad del depósito de combustible, l/cuartos de galón	5,3/5,6	6,1/6,4	6,1/6,4
Capacidad del depósito de aceite, l/cuartos de galón	0,6/0,63	1,1/1,16	1,1/1,16
Consumo de combustible, l/h o cuartos de galón/h	2,2 o 2,3	3,7 o 3,5	3,7 o 3,5
Capacidad de aceite de la caja de cambios, l/cuartos de galón	0,62/0,66	0,62/0,66	0,62/0,66
Combustible	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %
Aceite del motor	SAE 10W-30, API Clase SG o SF	SAE 10W-30, API Clase SG o SF	SAE 10W-30, API Clase SG o SF
Grasa para los ejes de las cuchillas y el cable de ángulo de las cuchillas	Shell Gadus S2 o equivalente	Shell Gadus S2 o equivalente	Shell Gadus S2 o equivalente
Aceite de la caja de cambios	Aceite para engranajes ISO 460	Aceite para engranajes ISO 460	Aceite para engranajes ISO 460

Para obtener más información y resolver preguntas sobre motores específicos, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Emissiones sonoras	CT 48-8A	CT 48-13A	CT 48-13A-V
Nivel de potencia acústica medido en L_w , dB(A) re 1 pW ¹⁴	109	113	115

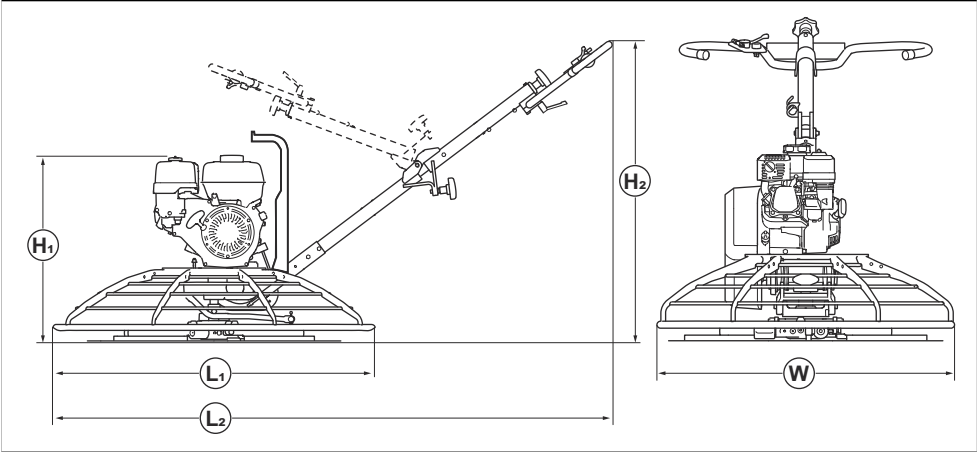
¹⁴ Nivel de potencia acústica medido en L_w según EN 12649, EN ISO 3744. Incertidumbre K_{wA} 2,5 dB(A).

Emisiones sonoras	CT 48-8A	CT 48-13A	CT 48-13A-V
Nivel de presión sonora L_p en el oído del usuario, dB(A) ¹⁵	95	96	98

Niveles de vibración ¹⁶	CT 48-8A	CT 48-13A	CT 48-13A-V
Vibración, valores de tres ejes, nivel a_h , m/s ²	3,1	4,1	4,1

¹⁵ Nivel de presión sonora L_p según EN 12649, EN ISO 6081. Incertidumbre K_{pA} 2,5 dB(A).
¹⁶ Valor de vibración determinado según EN 12649. Los datos informados en cuanto al nivel de vibración tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1,5 m/s².

Dimensiones del producto



	Manillar no incluido	Manillar incluido
Modelo	L. 1 × An. × Al. 1 mm/in.	L. 2 × An. × Al. 2 mm/in.
CT 36-5A Manillar en T ajustable	943 × 943 × 751/37 × 37 × 29	2035 × 943 × 1002/80 × 37 × 40
CT 36-5A Manillar en P ajustable	943 × 943 × 751/37 × 37 × 29	2035 × 943 × 961/80 × 37 × 38
CT 36-5A FOLD Manillar	943 × 943 × 751/37 × 37 × 29	2034 × 943 × 1002/80 × 37 × 39
CT 36-8A, CT 36-8A-V Manillar en T ajustable	943 × 943 × 751/37 × 37 × 29	2035 × 943 × 1005/80 × 37 × 40
CT 36-8A, CT 36-8A-V Manillar en P ajustable	943 × 943 × 751/37 × 37 × 29	2035 × 943 × 961/80 × 37 × 38
CT 48-8A Manillar en T ajustable	1206 × 1206 × 781/47 × 47 × 31	2167 × 1206 × 1005/85 × 47 × 40
CT 48-8A Manillar en P ajustable	1206 × 1206 × 781/47 × 47 × 31	2167 × 1206 × 961/85 × 47 × 38
CT 48-8A FOLD Manillar	1206 × 1206 × 781/47 × 47 × 31	2167 × 1206 × 1005/85 × 47 × 40
CT 48-13A, CT 48-13A-V Manillar en T ajustable	1206 × 1206 × 781/47 × 47 × 31	2167 × 1220 × 1005/85 × 48 × 40
CT 48-13A, CT 48-13A-V Manillar en P ajustable	1206 × 1206 × 781/47 × 47 × 31	2167 × 1206 × 961/85 × 47 × 38

Accesorios

Tipo de disco	Uso previsto	Descripción de la pieza
Disco alisador	Alisado	• Plano/curvo. • Conectado a las cuchillas de acabado o a las de combinación.
Cuchilla combinada	Alisado y fratasado	• Reemplaza los otros tipos de cuchilla. • Se puede utilizar junto con cuchillas flotantes.
Cuchilla de acabado	Fratasado	• Ángulo de la cuchilla de bajo a máximo. • Simétrica, plana en todos los bordes.

Table des matières

Introduction.....	62	Dépannage.....	83
Sécurité.....	65	Transport, entreposage et mise au rebut.....	85
Montage.....	70	Données techniques.....	88
Fonctionnement.....	73	Accessoires.....	93
Entretien.....	78		

Introduction

Proposition 65 de la Californie



ATTENTION!

Ce produit contient ou émet un produit chimique qui, d'après l'État de Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou autre danger pour la reproduction.

comme carburant et possède un moteur à combustion 4 temps.

Le produit peut être utilisé avec l'accessoire de disque flottant en option.

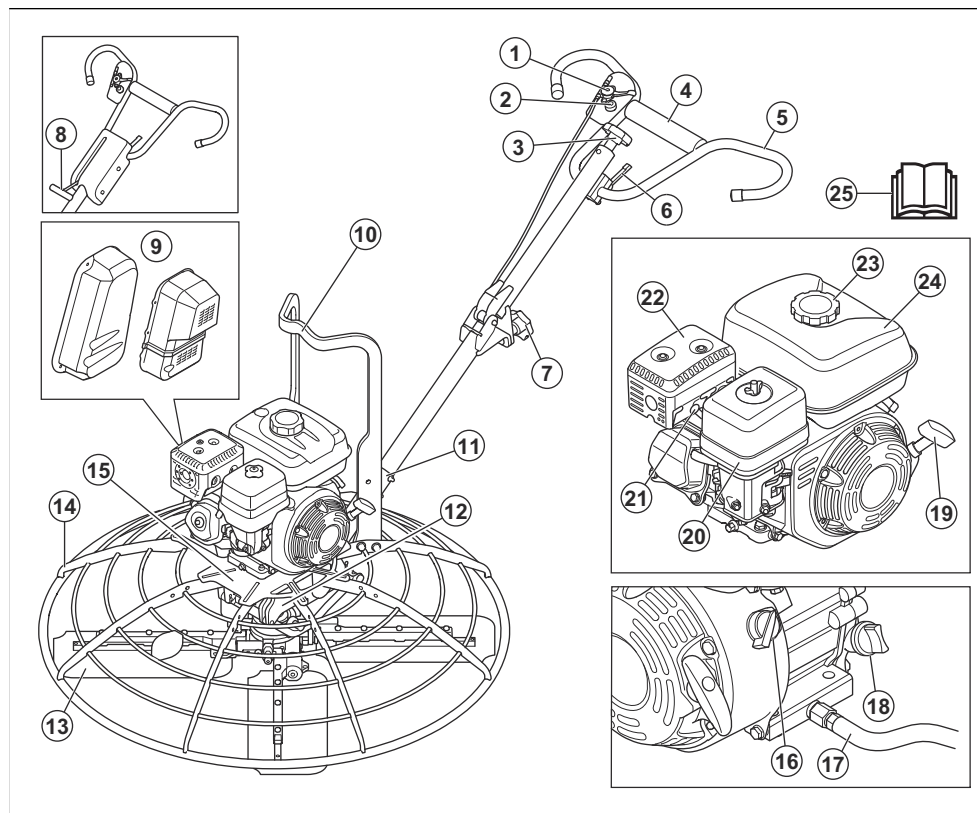
Utilisation prévue

Le produit est réservé à un usage professionnel. Le produit est utilisé pour le frotassage et le polissage du béton avant que la surface soit trop sèche pour obtenir la finition souhaitée. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des zones suffisamment aérées. Ne pas utiliser l'outil pour d'autres tâches.

Description du produit

Ce produit est une truelle à conducteur à pied, qui est une machine à lisser le béton. Il utilise de l'essence

Aperçu du produit



Remarque : Il existe 4 combinaisons différentes de contrôle de la poignée et du pas des pales : T, ADJ-T, ADJ-P et FOLD-ADJ-T. Reportez-vous à la section *Données techniques* à la page 88 pour obtenir des renseignements sur la poignée et la commande d'inclinaison de la lame de votre produit.

1. Commande d'accélération
2. Bouton STOP du moteur
3. Bouton de réglage d'inclinaison de la lame (modèles T et FOLD-ADJ-T)
4. Coussinet de la poignée
5. Poignée
6. Levier pour réglage de la hauteur de la poignée
7. Bouton de verrouillage de la poignée (modèles FOLD)
8. Pro-Shift® levier pour le réglage de l'inclinaison de la lame (modèles ADJ-P)
9. Couvercle de courroie
10. Point de levage

11. Support de poignée
12. Plaque signalétique (Amérique du Nord)
13. Pale
14. Anneau de protection
15. Plaque signalétique (CE)
16. Interrupteur de marche/arrêt du moteur
17. Tuyau de vidange d'huile
18. Bouchon du réservoir d'huile et jauge
19. Corde du lanceur
20. Couvercle de filtre à air
21. Bougie d'allumage
22. Silencieux
23. Bouchon du réservoir de carburant
24. Réservoir de carburant
25. Manuel d'utilisation

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT! Ce produit peut être dangereux et causer des blessures très graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Faites attention et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel de l'opérateur et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles.



Utilisez un dispositif de protection pour les yeux.



Portez des chaussures de sécurité.



Porter des gants de protection.



AVERTISSEMENT! Tenez le produit à l'écart des flammes et des étincelles. Risque d'incendie.



Point de levage.



Carburant : Essence sans plomb avec un maximum de 10 % d'éthanol.



AVERTISSEMENT! Risque de blessure. Soyez prudent à proximité de la courroie d'entraînement.



Risque de blessures par écrasement.



AVERTISSEMENT! Surface chaude.



AVERTISSEMENT! Gardez les mains à distance des pales.



AVERTISSEMENT! Gardez les pieds à distance des pales.



AVERTISSEMENT! Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des espaces bien ventilés.

STOP

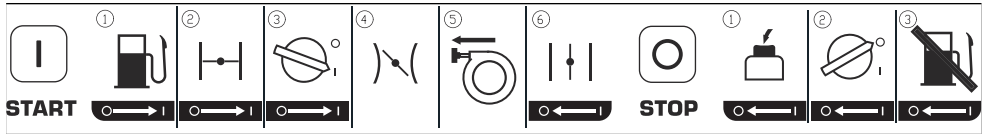
Bouton STOP du moteur.



Position de régime de ralenti pour la commande d'accélération. Le champ inférieur indique la position de la commande d'accélération pour le régime de ralenti du moteur. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit à la page 74*.

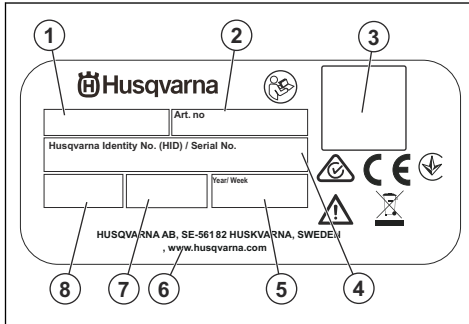
Remarque : Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Autocollant des instructions de démarrage



Reportez-vous à la section *Démarrage du produit à la page 74* pour connaître les instructions.

Plaquette signalétique



1. Type de produit
2. Référence
3. Code QR
4. Numéro de série
5. Année et semaine de production
6. Fabricant
7. Puissance nominale
8. Poids

Sécurité

Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



AVERTISSEMENT : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



MISE EN GARDE : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

Remarque : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

Consignes de sécurité pour l'utilisation



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- S'assurer de savoir comment arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence.
- L'opérateur doit avoir la force physique nécessaire pour faire fonctionner le produit de façon sécuritaire.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans tous les dispositifs de protection et couvercles installés.
- Utiliser un équipement de protection personnelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 67*.
- Le béton humide peut provoquer des brûlures chimiques. Utiliser des vêtements de protection et retirer immédiatement le béton mouillé s'il entre en contact avec la peau.
- S'assurer que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.
- S'assurer d'être dans une position stable et sécuritaire au cours du travail.
- S'assurer qu'il n'y a aucun risque que vous ou le produit tombiez d'une hauteur.
- S'assurer qu'il n'y a pas de graisse ou d'huile sur la poignée.
- Ne pas utiliser ce produit dans des zones où un incendie ou des explosions peuvent se produire.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. S'assurer que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail utilisent un équipement de

protection individuel approuvé. Retirer les matériaux lâches de la zone de travail.

- Avant de s'éloigner du produit, arrêter le moteur et s'assurer qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- S'assurer que les vêtements, les cheveux longs et les bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces en mouvement.
- Garder les mains et les pieds à l'écart des lames.
- Ne pas s'asseoir sur le produit.
- Ne pas frapper le produit.
- Toujours utiliser le produit en étant positionné derrière, les deux mains sur la poignée.
- Ne pas utiliser le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne présente pas d'isolation électrique et peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Avant d'utiliser le produit, vérifier qu'il n'y a pas des fils, des câbles et des tuyaux cachés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêter immédiatement le moteur et examiner le produit et l'objet. Ne pas redémarrer le produit avant de s'assurer de pouvoir continuer en toute sécurité.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ce produit est un outil dangereux s'il est utilisé de façon insouciante ou inappropriée. Cet outil peut causer des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Il est obligatoire de lire et de comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conserver tous les avertissements et toutes les instructions.
- Se conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur.
- L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent connaître et prévenir les risques liés à l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle ait lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans avoir reçu une formation relative à son fonctionnement. S'assurer que tous les utilisateurs reçoivent une formation.
- Ne pas laisser un enfant utiliser l'outil.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.

- L'utilisateur est responsable des accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Toujours rester prudent et faire preuve de bon sens.
- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
- Toujours garder le produit propre. S'assurer de pouvoir lire clairement les signes et les autocollants.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.

Sécurité en matière de vibrations



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Pendant le fonctionnement du produit, des vibrations sont transmises du produit à l'utilisateur. L'utilisation régulière et fréquente du produit peut provoquer ou augmenter les risques de blessures liées aux vibrations pour l'utilisateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules ou des nerfs, ou d'autres parties du corps ou affecter l'apport sanguin. Les blessures peuvent être invalidantes ou permanentes et peuvent augmenter progressivement au fil des semaines, des mois ou des années. Les blessures possibles incluent des dommages au système de circulation sanguine, au système nerveux, aux articulations et à d'autres structures corporelles.
- Des symptômes peuvent apparaître pendant l'utilisation du produit ou à d'autres moments. Si l'utilisateur présente des symptômes et continue à utiliser le produit, les symptômes peuvent augmenter ou devenir permanents. Si ces symptômes ou d'autres symptômes apparaissent, consulter un médecin :
 - Engourdissement, perte de sensation, fourmillement, picotement, douleur, brûlure, boursoufflement, raideur, sensation de lourdeur, perte de force, changements de couleur ou d'état de la peau.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec lors de l'utilisation de l'outil dans des environnements froids.

- Procéder à l'entretien et à l'utilisation du produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation pour maintenir les vibrations à des niveaux acceptables.
- Diriger doucement le produit pour qu'il fasse son travail. Ne pas pousser le produit avec force. Tenir fermement le produit par les poignées, mais s'assurer de le contrôler et de l'utiliser en toute sécurité. Ne pas pousser les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Garder les mains sur la ou les poignées uniquement.
- Arrêter immédiatement le produit en cas de fortes vibrations soudaines. Ne pas poursuivre le sciage avant d'avoir éliminé la cause des vibrations accrues.

Protection contre la poussière



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- L'utilisation du produit sur des surfaces sèches autre que celles pour lesquels il est prévu peut entraîner une augmentation de la poussière dans l'air. L'inhalation de poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. La poussière de silice est considérée comme une matière nocive par plusieurs autorités. Voici quelques exemples de problèmes de santé :
 - Maladies pulmonaires chroniques ou potentiellement mortelles : bronchite chronique, silicose et fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Malformations congénitales
 - Inflammation de la peau
- Utiliser un équipement de protection adapté pour réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et pour réduire la poussière sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Exemples de contrôles : systèmes de collecte de poussière et jets d'eau pour lier la poussière. Dans la mesure du possible, réduire la quantité de poussière à la source. S'assurer que l'équipement est correctement installé et utilisé et que l'entretien régulier est effectué.
- S'assurer que la circulation d'air est suffisante dans la zone de travail.
- Si possible, orienter l'échappement du produit vers un endroit où il ne risque pas de souffler de la poussière dans l'air.

Sécurité relative aux gaz d'échappement



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et

très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut entraîner la mort. Le monoxyde de carbone étant inodore et invisible, il n'est pas possible de le détecter. Un symptôme précoce d'intoxication au monoxyde de carbone est l'étourdissement, mais une quantité ou une concentration suffisante de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, surtout dans un espace clos ou une zone sans aération adéquate.

- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, y compris du benzène. Leur inhalation à long terme peut provoquer des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement visibles ou odorants contiennent également du monoxyde de carbone.
- Ne pas utiliser un produit à moteur à combustion à l'intérieur ou dans des endroits mal aérés.
- Ne pas respirer les gaz d'échappement.
- S'assurer que la circulation d'air dans la zone de travail est suffisante. Ceci est très important lorsque le produit est utilisé dans des tranchées ou autres petites zones de travail où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent entraîner une perte auditive due au bruit.
- Pour réduire au maximum le niveau sonore, procéder à l'entretien du produit et l'utiliser comme décrit dans le manuel de l'opérateur.
- Examiner le silencieux pour détecter des dommages. S'assurer que le silencieux est bien fixé sur le produit.
- Toujours porter un dispositif de protection pour les oreilles homologué lors de l'utilisation du produit.
- Rester attentif aux appels ou cris d'avertissement lors de l'utilisation d'un dispositif de protection pour les oreilles. Retirer le dispositif de protection pour les oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si une protection auditive est nécessaire en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection personnelle



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de l'utilisation de l'outil. Cet équipement de protection personnelle n'élimine pas complètement les risques de blessures, mais il peut en réduire le potentiel ou la gravité en

cas d'accident. Le revendeur aidera l'utilisateur à sélectionner l'équipement adéquat.

- Vérifier régulièrement l'état de l'équipement de protection personnelle.
- Porter un casque de protection approuvé.
- Porter un dispositif de protection homologué pour les oreilles.
- Porter un dispositif de protection pour les yeux homologué avec écrans latéraux.
- Porter des gants de protection.
- Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.
- Porter des vêtements de travail homologués ou des vêtements ajustés équivalents avec des manches longues et des pantalons.

Extincteur

- Garder un extincteur à proximité pendant le sciage.
- Utiliser un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur au dioxyde de carbone de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur l'outil



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ne pas utiliser le produit si les dispositifs de sécurité ne sont pas en bon état d'utilisation.
- Vérifier quotidiennement les dispositifs de sécurité. Si vos dispositifs de sécurité ne sont pas en bon état d'utilisation ou s'ils sont endommagés, communiquer avec un atelier spécialisé Husqvarna.
- Ne pas modifier les dispositifs de sécurité.

Dispositifs de sécurité généraux

- Examiner régulièrement l'anneau de protection, le carter de la courroie, le point de levage et la poignée pour s'assurer qu'ils sont correctement fixés et qu'ils ne sont pas endommagés.

Interrupteur ON/OFF du moteur

Le moteur ne peut démarrer que lorsque l'interrupteur ON/OFF du moteur est réglé sur ON. Le moteur s'arrête lorsque l'interrupteur ON/OFF du moteur est réglé sur OFF.

Vérification de l'interrupteur ON/OFF du moteur

1. Démarrer le moteur. Se reporter à *Démarrage du produit à la page 74*.
2. Régler l'interrupteur ON/OFF du moteur sur OFF. Le moteur s'arrête.

Bouton d'arrêt

Le produit est doté d'un bouton d'arrêt du moteur situé sur le côté droit de la poignée, à côté de la commande

d'accélération. Se reporter à la section *Aperçu du produit à la page 63*.

Vérification du bouton d'arrêt

1. Démarrer le moteur.
2. Appuyer sur le bouton d'arrêt et s'assurer que le moteur s'arrête.

Silencieux

Le silencieux réduit les niveaux sonores et dirige les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

Ne pas utiliser le produit si le silencieux est manquant ou endommagé. Un silencieux endommagé ou manquant augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



AVERTISSEMENT : Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur tourne au ralenti. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher le silencieux chaud. Faire attention à proximité des matériaux inflammables ou des fumées afin d'éviter tout risque d'incendie. Utiliser des gants de protection pour éviter des brûlures.

Pour vérifier le silencieux

- Examiner régulièrement le silencieux pour s'assurer qu'il est correctement raccordé et en bon état.

Système de frein de lame

Le frein de lame s'engage dans les situations suivantes :

- L'arbre de transmission primaire de la boîte de vitesses ne tourne pas.
- Il n'y a pas de résistance contre les lames.

Le frein de lame se desserre lorsque l'arbre de transmission primaire de la boîte de vitesses tourne alors qu'il y a une résistance contre les lames.

Vérification du système de freinage de lame

1. Couper le moteur. Se reporter à la section *Arrêt de la machine à la page 77*.
2. Déplacer la poignée vers la gauche. Si le système de frein de lame fonctionne correctement, il n'y a pas de résistance et les lames ne bougent pas.
3. Déplacer la poignée vers la droite. Si le système de frein de lame fonctionne correctement, les lames entrent en mouvement et il y a une résistance.

Interrupteur de sécurité gyroscopique

L'interrupteur de sécurité gyroscopique empêche tout mouvement indésirable du produit et empêche les blessures causées par la poignée si le produit commence à tourner. L'interrupteur de sécurité

gyroscopique arrête le moteur si l'opérateur relâche la poignée. Les freins de lame s'engagent et la poignée s'arrête avant de pouvoir tourner à plus de 270°.

Pour vérifier l'interrupteur de sécurité gyroscopique

1. Démarrer le moteur et le laisser tourner au régime de ralenti pendant deux à trois minutes. Se reporter à la section *Démarrage du produit à la page 74*.
2. Pousser la poignée vers la droite avec force. Le moteur s'arrête.
 - a) Si le moteur ne s'arrête pas, pousser la poignée vers la droite avec force à plusieurs reprises jusqu'à ce que le moteur s'arrête. Si le moteur ne s'arrête pas après 5 tentatives, il est nécessaire de réparer l'interrupteur de sécurité gyroscopique.
 - b) Arrêter le moteur et parler à un centre d'entretien agréé Husqvarna. Se reporter à la section *Arrêt de la machine à la page 77*.



AVERTISSEMENT : Ne pas faire fonctionner le produit avant la réparation de l'interrupteur de sécurité gyroscopique.

Sécurité – carburant



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- L'essence est inflammable et les vapeurs sont explosives. Faire attention avec le carburant afin d'éviter toute blessure, tout incendie et toute explosion.
- Ne pas respirer les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent provoquer des blessures. S'assurer que le débit d'air est suffisant.
- Ne pas enlever le bouchon du réservoir de carburant ou remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche.
- Vérifier que le moteur est froid avant de faire le plein.
- Ne pas faire le plein de carburant à l'intérieur. Un débit d'air insuffisant peut entraîner des blessures ou la mort en raison d'une asphyxie ou d'un empoisonnement à l'oxyde de carbone.
- Ne pas fumer à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne pas placer des objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne pas faire l'appoint de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrir lentement le couvercle du réservoir de carburant et relâcher la pression avec précaution.

- Le carburant peut provoquer des lésions cutanées. Si du carburant se déverse sur la peau, se nettoyer au savon doux et à l'eau.
- Si du carburant se déverse sur les vêtements, changer immédiatement de vêtement.
- Ne jamais remplir le réservoir de carburant complètement. La chaleur provoque une dilatation du carburant. Laisser un espace dans la partie supérieure du réservoir de carburant.
- Serrer fermement le couvercle du réservoir de carburant. Si le couvercle du réservoir de carburant n'est pas bien serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer l'outil, le déplacer à au moins 3 m (10 pi) de l'endroit où le plein de carburant a eu lieu.
- Ne pas démarrer l'outil s'il y a du carburant ou de l'huile moteur sur l'outil. Éponger le carburant et l'huile moteur indésirables et laisser l'outil sécher avant de démarrer le moteur.
- Vérifier régulièrement le moteur à la recherche de fuites. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne pas démarrer le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- Ne pas utiliser les doigts pour rechercher d'éventuelles fuites au niveau du moteur.
- N'entreposer le carburant que dans des contenants homologués.
- Lorsque l'outil et le carburant sont entreposés, s'assurer que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer de dommages.
- Vider le carburant dans un contenant homologué à l'extérieur et loin d'étincelles ou de flammes.

Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures



AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit risque de tomber lorsqu'il est utilisé à proximité de bordures. Maintenez toujours au moins 80 % du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter son poids.
- Si le produit tombe, arrêter le moteur avant de le soulever sur une surface suffisamment stable. Vérifiez le produit, le cadre de sécurité, le CPO, les axes de lame et les lames. Remplacez toutes les pièces endommagées avant d'utiliser le produit. Reportez-vous à la section *Pour soulever le produit à l'aide d'un équipement de levage à la page 86*.

Consignes de sécurité pour l'entretien



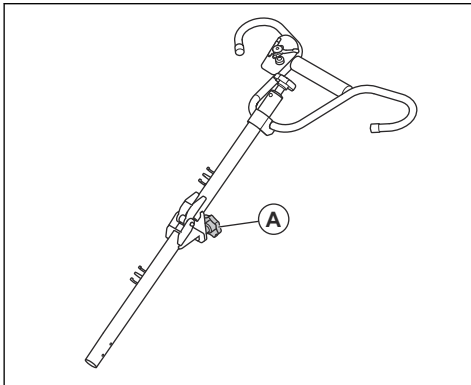
AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Si la maintenance n'est pas effectuée correctement et régulièrement, le risque de blessures et de dommages sur l'outil augmente.
- Utiliser un équipement de protection personnelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 67*.
- Arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces du produit sont froides avant de procéder à l'entretien.
- Nettoyer le produit pour éliminer le carburant, l'huile ou les débris avant d'effectuer l'entretien.
- Débrancher la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien.
- Les lames usées peuvent avoir des bords tranchants. Utiliser des gants de protection et faire attention autour des lames.
- Les gaz d'échappement du moteur sont chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne pas utiliser l'outil dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne pas modifier ce produit. Toute modification non approuvée par le fabricant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Toujours utiliser des accessoires d'origine et des pièces de rechange approuvées. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacer les pièces endommagées, usées ou brisées.
- N'effectuer que les travaux d'entretien indiqués dans ce manuel de l'opérateur. Confier toutes les autres opérations d'entretien à un centre de service agréé.
- Retirer tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après la maintenance. Des outils non fixés ou fixés aux pièces tournantes peuvent s'éjecter et provoquer des blessures.
- Après l'entretien, vérifier le niveau de vibrations du produit. En cas de problème, communiquer avec un centre d'entretien agréé.
- Demander à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien de l'outil.

Montage

Pour monter le guidon

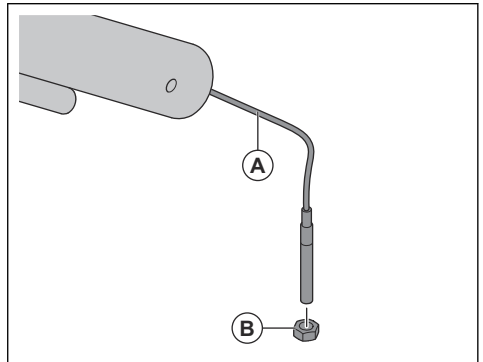
1. Sur le CT 36-5A EU FOLD-ADJ-T : Soulever la poignée jusqu'à ce qu'elle soit droite et serrer le bouton (A).



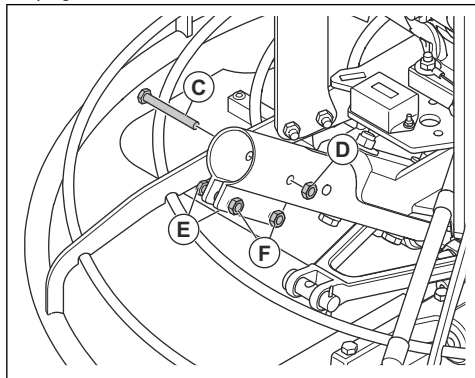
2. Fixer les fils au guidon au moyen des attaches de câble.

Pour installer la poignée

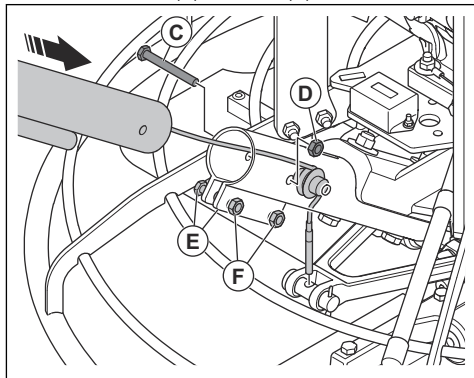
1. Tirez le câble de pas des pales (A) depuis l'extrémité inférieure de la poignée et retirez l'écrou du câble (B).



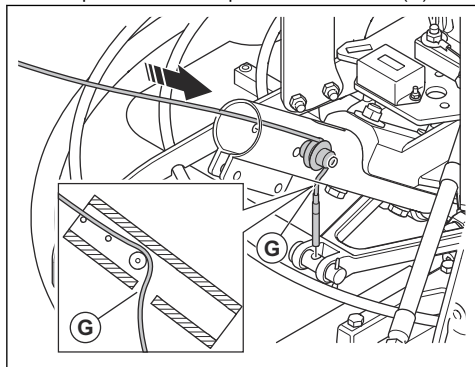
2. Retirez le boulon (C) et l'écrou (D) du support de poignée.



6. Placez la poignée dans le support de poignée et serrez le boulon (C) et l'écrou (D).

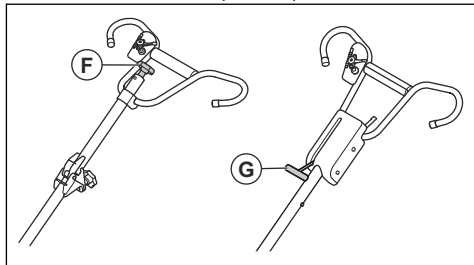


3. Desserrez les 2 boulons (E) et les écrous (F).
4. Lubrifiez le câble de pas des pales. Reportez-vous à la section *Données techniques à la page 88*.
5. Placez le câble d'inclinaison de la lame au-dessus de la poulie et faites-le passer dans la fente (G).

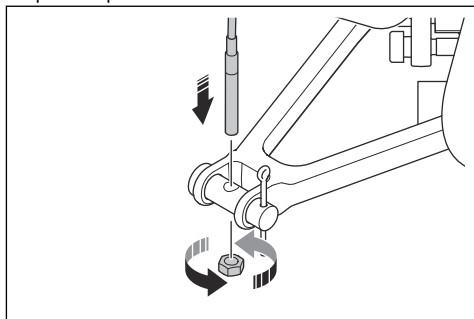


MISE EN GARDE : Assurez-vous que le câble de pas des pales se trouve dans la rainure de la poulie et non sur le côté extérieur de la poulie.

7. Serrez les 2 boulons (E) et les écrous (F).
8. Desserrez le câble de pas des pales :



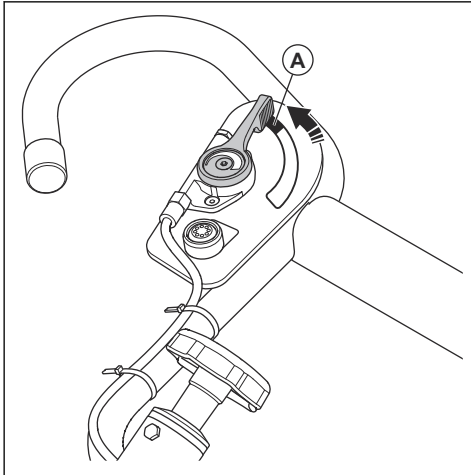
- a) Pour les produits équipés d'un bouton de pas des pales (F), tournez à fond le bouton de pas des pales dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - b) Pour les produits avec levier Pro-Shift® (G), poussez complètement le levier Pro-Shift® vers l'avant.
9. Placez le câble de pas des pales dans la fourche de pas des pales.



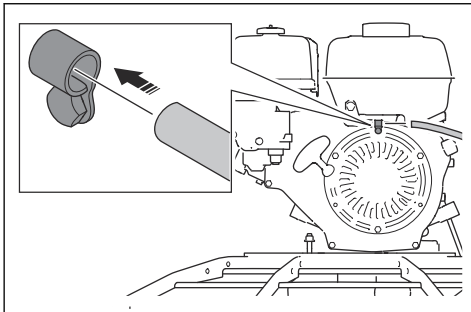
10. Fixez l'écrou du câble au câble de pas des pales.
11. Réglez l'écrou du câble. Le réglage est correct lorsque le câble de pas des pales est droit lorsque les pales ne présentent pas de pas.

Pour installer le câble d'accélération

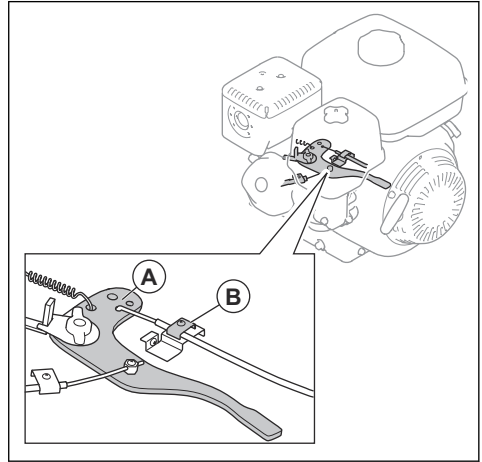
1. Déplacez la commande d'accélération sur la position de régime de ralenti (A) du moteur.



2. Faites passer le câble d'accélération à travers le collier du corps du lanceur du moteur.



3. Placez la courbure du câble d'accélération dans la plaque d'accélérateur (A).

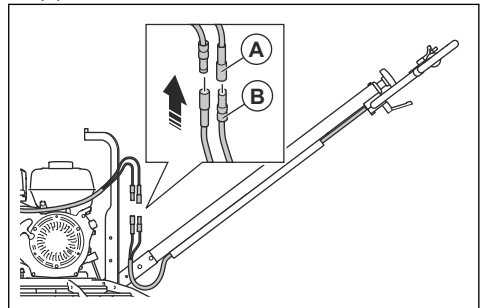


Remarque : Vous pouvez retirer l'ensemble de filtre à air pour faciliter l'accès.

4. Maintenez la commande d'accélération en position de régime de ralenti tout en positionnant le support (B) sur le dessus du câble d'accélération.
5. Réinstallez l'ensemble de filtre à air si vous l'aviez retiré.

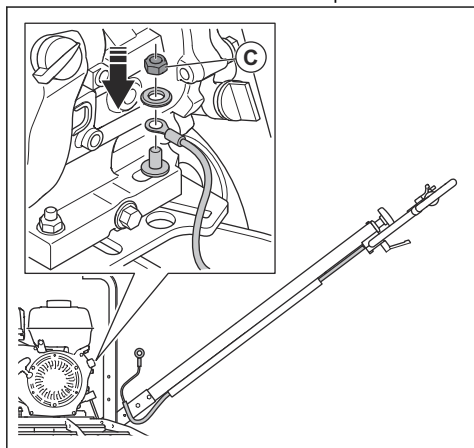
Pour connecter les fils de la poignée au moteur

1. Connecter les fils (A) de la poignée aux fils jaunes (B) du moteur.



2. Connecter le fil de masse vert de la poignée au fil vert du moteur.
 - a) Si un fil vert est installé sur le moteur du produit, jeter le fil vert fourni avec la poignée.

- b) Si aucun fil vert n'est installé sur le moteur du produit, retirer l'écrou (C), installer le fil de masse et serrer l'écrou à 24 Nm / 18 lb/pi.



Vérification du fonctionnement après l'assemblage

1. Démarrer le moteur. Se reporter à la section *Démarrage du produit à la page 74*.
2. Vérifier le régime de ralenti et l'embrayage. Se reporter à la section *Données techniques à la page 88* pour la valeur correcte.
 - a) Vérifier que les lames ne tournent pas lorsque le moteur est au ralenti.
 - b) Augmenter le régime du moteur et s'assurer que les lames commencent à tourner.
3. Vérifier l'interrupteur de sécurité gyroscopique. Se reporter à la section *Pour vérifier l'interrupteur de sécurité gyroscopique à la page 69*.

Fonctionnement

Introduction



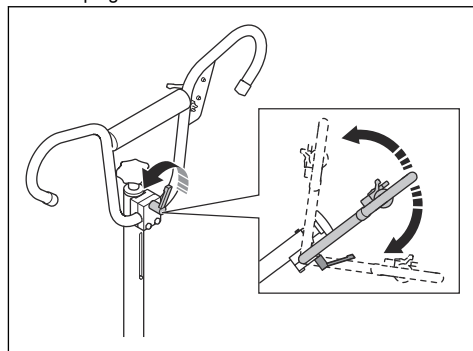
AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant d'utiliser le produit.

Avant d'utiliser le produit

- Lire attentivement le manuel d'utilisation et veiller à bien comprendre les directives.
- Lire le manuel du moteur fourni par le fabricant du moteur.
- Vérifier les dispositifs de sécurité du produit. Se reporter à la section *Dispositifs de sécurité sur l'outil à la page 68*.
- Effectuer l'entretien quotidien. Se reporter à la section *Calendrier d'entretien à la page 78*.

Pour régler la hauteur de la poignée

- Desserrer le levier de réglage de la poignée. Déplacer la poignée vers le haut ou vers le bas à une hauteur appropriée et serrer le levier de réglage de la poignée.



Installation du disque flottant en option



AVERTISSEMENT : Ne restez pas sous un produit soulevé lorsque le disque est installé. Le disque risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages.



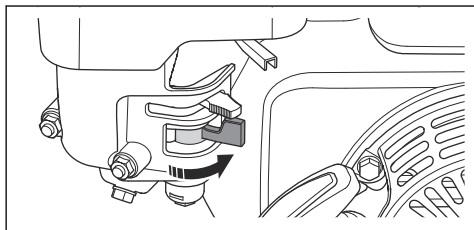
MISE EN GARDE : S'assurer que le disque flottant est correctement installé

avant d'utiliser le produit. Un disque flottant mal installé ne donne pas un résultat lisse.

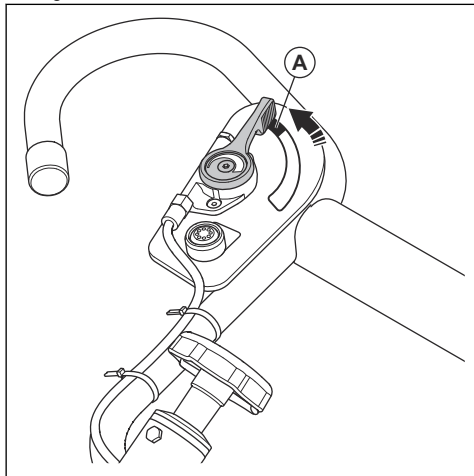
1. Placer le disque flottant sur une surface plane et dure.
2. Vérifiez que les lames sont en position plate, à 0 degré° d'inclinaison. Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales à la page 75*.
3. Placer le produit sur le disque flottant.
4. Aligner le centre de l'ensemble de lame avec le centre du disque flottant.
5. Tourner le disque flottant jusqu'à ce que les lames s'engagent dans les supports du disque flottant.

Démarrage du produit

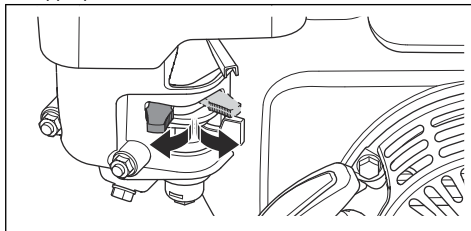
1. Ouvrir le robinet de carburant.



2. Placez la commande d'accélérateur en position de régime de ralenti.

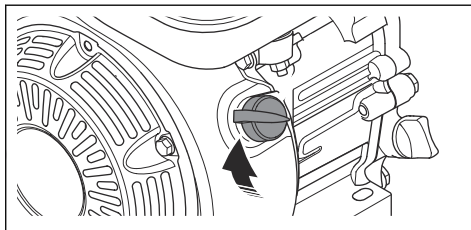


3. Placez la commande de starter sur la position appropriée.

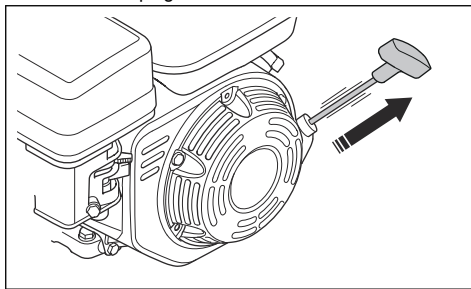


- a) Si le moteur est froid, fermez le starter.
- b) Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, ouvrez le starter.

4. Placez l'interrupteur de marche/arrêt du moteur sur « ON ».



5. Tirez la poignée du câble du démarreur lentement jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Lorsque vous rencontrez une résistance, tirez rapidement et fortement la poignée du câble du démarreur.



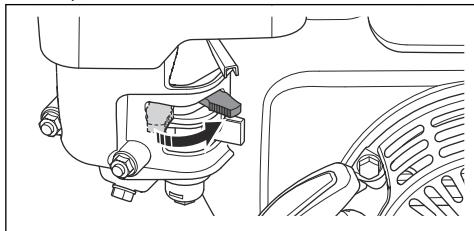
Remarque : N'enroulez pas le câble du démarreur autour de votre main.

6. Continuez à tirer la poignée du câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.

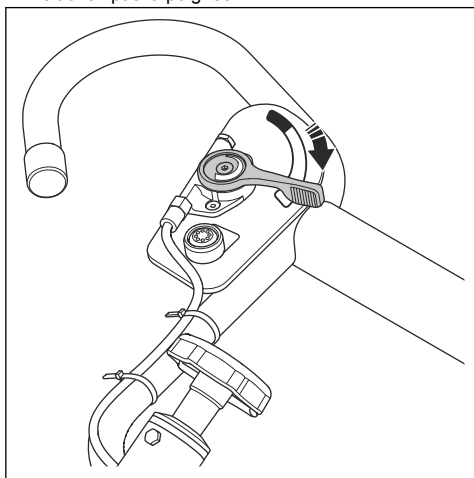


MISE EN GARDE : Ne tirez pas complètement sur le câble du démarreur et ne lâchez pas la poignée du câble du démarreur. Relâchez lentement le câble du démarreur. Le non-respect de ces instructions peut endommager le moteur.

7. Ouvrez progressivement le starter jusqu'à l'ouverture complète.



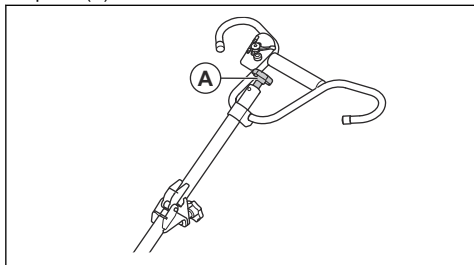
8. Laissez le moteur fonctionner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes.
9. Tenez fermement la poignée du produit à deux mains. Déplacez la commande d'accélérateur pour augmenter la vitesse du moteur, mais ne relâchez pas la poignée.



Pour régler le pas des pales

Le pas des pales se règle progressivement.

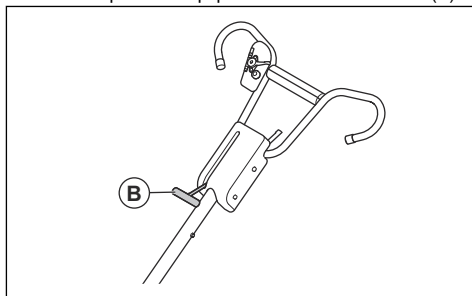
- Pour les produits équipés d'un bouton de pas des pales (A) :



- a) Pour augmenter le pas des pales, tournez le bouton de pas des pales dans le sens des aiguilles d'une montre.

- b) Pour diminuer le pas des pales, tournez le bouton de pas des pales dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Pour les produits équipés d'un levier Pro-Shift® (B) :



- a) Pour augmenter le pas des pales, tirez sur le levier Pro-Shift® vers le haut dans le sens de la poignée.
- b) Pour diminuer le pas des pales, appuyez sur le levier Pro-Shift® vers le bas.

Modes de fonctionnement



MISE EN GARDE : Vérifiez

l'absence de pierres et le cas échéant, retirez-les de la surface en béton avant d'utiliser la machine. Ces cailloux peuvent laisser des marques difficiles à enlever sur la surface en béton.

Le lissage permet d'éliminer les irrégularités sur la surface en béton. Assurez-vous que la surface en béton est suffisamment dure avant de procéder au talochage. Faites un pas sur la surface et assurez-vous que la profondeur du repère de plaque est inférieure à 3 mm/ 0,12 po.

Une fois le lissage terminé, la surface en béton est prête pour le passage de la truelle mécanique. Le passage de la truelle mécanique augmente la densité de la surface en béton et la rend lisse et dure.

Pour effectuer l'opération de frotassage

1. Régler la commande d'accélération au régime applicable.

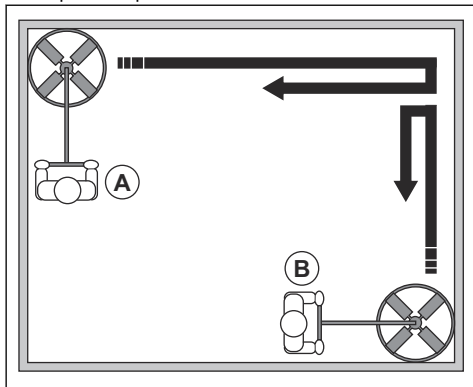


MISE EN GARDE : Ne pas

régler le régime trop élevé. Un régime trop élevé sur du béton mouillé peut endommager la surface. Régler le régime pendant le fonctionnement au fur et à mesure que le béton durcit.

2. Régler l'inclinaison de la lame jusqu'à ce qu'il y ait une tension dans le câble d'inclinaison de la lame. Se reporter à la section *Pour régler le pas des pales à la page 75*.

3. Déplacer le produit sur la surface du béton.



- Passer d'un côté à l'autre sur toute la surface du béton (A). En tournant pour aller dans la direction opposée, faire un chevauchement de $\frac{1}{2}$ du diamètre de l'ensemble de lame.
- Passer d'un côté à l'autre sur toute la surface du béton en suivant un mouvement perpendiculaire (B). En tournant pour aller dans la direction opposée, faire un chevauchement de $\frac{1}{2}$ du diamètre de l'ensemble de lame.

4. Arrêter le produit et le retirer de la surface du béton.



MISE EN GARDE : Ne pas laisser le produit immobile sur la surface du béton. Cela peut provoquer des marques et endommager la surface du béton. Lorsque le produit s'arrête, le soulever immédiatement de la surface du béton.

Pour effectuer le passage de la truelle mécanique

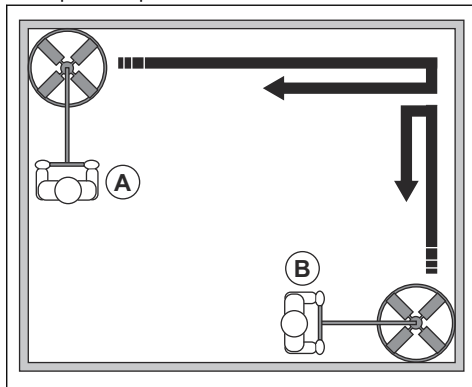
- Placez la commande d'accélération à une vitesse adéquate.



MISE EN GARDE : Ne réglez pas une vitesse trop élevée. Une vitesse trop élevée sur du béton humide risque d'endommager la surface. Réglez la vitesse pendant l'opération, à mesure que le béton devient plus dur.

- Régalez le pas des pales jusqu'à ce qu'il y ait une tension dans le câble de pas des pales. Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales à la page 75*.

3. Déplacer le produit sur la surface en béton.



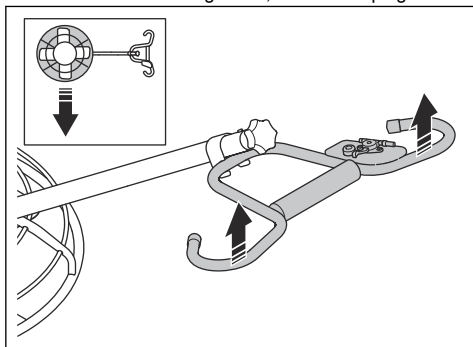
- Régalez la commande d'accélérateur sur une vitesse adaptée à l'état de la surface. Une vitesse trop élevée risque d'endommager la surface.
- Si nécessaire, réglez le pas des pales pour augmenter ou réduire la pression sur la surface en béton pendant l'opération. Un pas de pale trop élevé risque d'endommager la surface. Assurez-vous que le béton devient suffisamment dur avant d'augmenter le pas des pales.
- Déplacez-vous d'un côté à l'autre sur toute la surface en béton (A). Lorsque vous tournez pour aller dans la direction opposée, effectuez un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre de l'ensemble de pale.
- Déplacez-vous d'un côté à l'autre sur toute la surface en béton en suivant une séquence perpendiculaire (B). Lorsque vous tournez pour aller dans la direction opposée, effectuez un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre de l'ensemble de pale.

- Arrêtez le produit et retirez-le de la surface en béton.
- Attendez que le béton ait suffisamment pris.
- Répétez la procédure autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que la finition de la surface soit satisfaisante et que le béton ait entièrement pris.

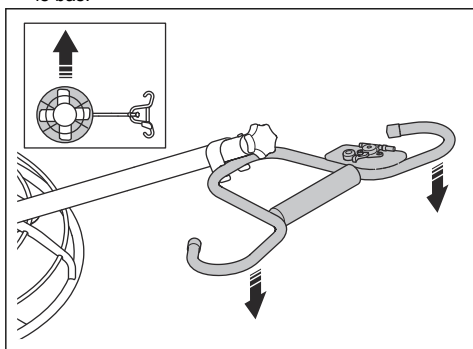
Remarque : L'intervalle entre chaque passage de la truelle mécanique dépend du temps de prise du béton.

Déplacer le produit dans différentes directions

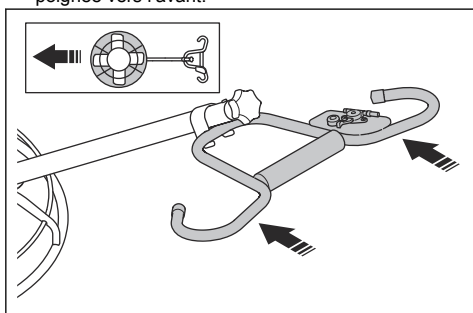
- Pour tourner vers la gauche, soulever la poignée.



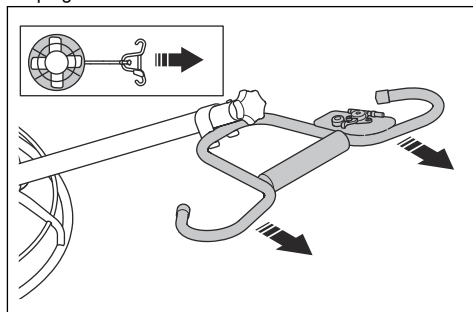
- Pour tourner vers la droite, pousser la poignée vers le bas.



- Pour déplacer le produit vers l'avant, pousser la poignée vers l'avant.



- Pour déplacer le produit vers l'arrière, tirer la poignée vers l'arrière.



Arrêt de la machine

1. Déplacer la commande d'accélération vers l'arrière à la position de régime de ralenti.
2. Appuyer sur le bouton d'arrêt du moteur. Se reporter à la section *Aperçu du produit* à la page 63.
3. Placer l'interrupteur ON/OFF du moteur en position OFF.
4. Placer le robinet de carburant à la position OFF.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant de faire l'entretien du produit.



AVERTISSEMENT : Avant de procéder à l'entretien du produit, arrêter le produit et s'assurer que toutes les pièces du produit sont froides. Se reporter à la section *Arrêt de la machine à la page 77*.

Placer le produit sur une surface plane.

Pour tous les travaux d'entretien et de réparation sur le produit, une formation spécifique est nécessaire.

Des réparations et des entretiens professionnels sont offerts. Si un revendeur n'est pas un agent d'entretien, communiquer avec lui pour connaître l'agent d'entretien le plus proche.

Pour les pièces de rechange, contacter un agent d'entretien ou un revendeur Husqvarna.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas décrites dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont décrites dans ce manuel d'utilisation.

O = Consulter le manuel du moteur pour obtenir les directives.

Entretien	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par mois, toutes les 200 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de carburant ou d'huile.	*			
Nettoyer le produit.	X			
S'assurer que les écrous et les vis sont serrés.	*			
Vérifier le niveau de carburant et le niveau d'huile moteur.	X			
Nettoyer les ailettes de refroidissement du moteur.	O			O
S'assurer que la commande d'accélération et le bouton d'inclinaison de la lame ou le levier Pro-Shift® peuvent se déplacer en douceur.	*			
Nettoyer le filtre à air.	X	X		
Lubrifier les axes de lame.	X	X		
Lubrifier le câble d'inclinaison de la lame et les autres pièces du produit.			*	
Vidanger l'huile moteur.		X	X	X
Remplacer le filtre à air.				X
Vérifier le régime du moteur.		O	O	
Vérifier le niveau d'huile dans la boîte de vitesses.			X	X
Examiner la courroie pour détecter des dommages et la remplacer si nécessaire.			X	
Examiner et nettoyer la bougie d'allumage. Remplacer la bougie d'allumage au besoin.			O	
Nettoyer le robinet de carburant du carburateur.			O	

Entretien	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par mois, toutes les 200 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Nettoyer ou remplacer l'écran pare-étincelles du silencieux.			O	
Nettoyer la cuvette de sédimentation.			O	
Vidanger le carburant et nettoyer le réservoir de carburant et le filtre à carburant.				O
Nettoyer et régler le carburateur.				O

Nettoyage de la machine



MISE EN GARDE : Ne pas utiliser un nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.

- Utiliser de l'eau et une brosse pour nettoyer le produit.



MISE EN GARDE : Ne pas diriger l'eau directement vers le bouchon du réservoir de carburant, les composants électriques ou le moteur.

- Retirer le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant que le béton ne durcisse.
- Retirer la graisse et l'huile de la poignée.

Vérification du niveau d'huile moteur

1. Retirer le bouchon du réservoir d'huile et la jauge d'huile.
2. Nettoyer l'huile sur la jauge d'huile.
3. Remettre la jauge d'huile à fond dans le réservoir d'huile.
4. Retirer la jauge d'huile.
5. Examiner le niveau d'huile sur la jauge d'huile.
6. Si le niveau d'huile est trop bas, remplir avec de l'huile moteur et vérifier de nouveau le niveau d'huile. Se reporter à la section *Données techniques à la page 88* ou le manuel du moteur pour le type d'huile approprié.

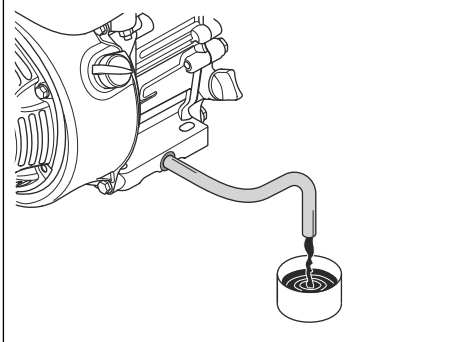
Pour remplacer l'huile moteur

Si le moteur est froid, démarrer le moteur pendant 1 à 2 minutes avant de vidanger l'huile moteur. Cela réchauffe l'huile moteur, ce qui facilite la vidange.



AVERTISSEMENT : L'huile moteur est très chaude directement après l'arrêt du moteur. S'assurer que le moteur est froid avant de vidanger l'huile moteur. En cas de déversement d'huile moteur sur la peau, nettoyer avec du savon et de l'eau.

1. Desserrer le tuyau de vidange d'huile du support.
2. Placer un récipient sous le tuyau de vidange d'huile.



3. Retirer le bouchon de l'extrémité du tuyau de vidange d'huile.
4. Incliner le produit et laisser l'huile s'écouler dans le récipient.
5. Installer le bouchon sur le tuyau de vidange d'huile.
6. Installer le tuyau de vidange d'huile dans le support.
7. Remplir avec de l'huile moteur neuve. Se reporter à la section *Données techniques à la page 88* ou le manuel du moteur pour le type d'huile approprié.
8. Vérifier le niveau d'huile moteur.

Filtre à air



AVERTISSEMENT : Porter un dispositif de protection respiratoire homologué lors du nettoyage ou du remplacement du filtre à air. Mettre au rebut les filtres à air usés correctement. L'inhalation de poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.



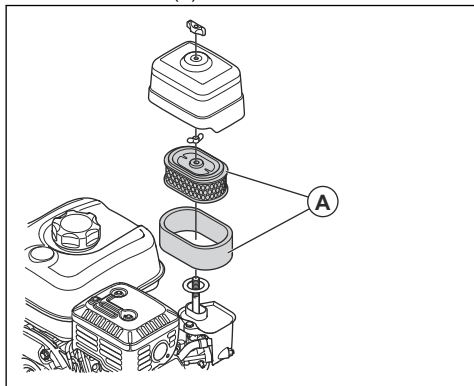
MISE EN GARDE : Toujours remplacer un filtre à air endommagé, sinon la poussière risque de pénétrer dans le moteur et de l'endommager.

Nettoyage ou remplacement du filtre à air



AVERTISSEMENT : Ne pas nettoyer le filtre à air à l'air comprimé. Cela endommage le filtre à air et augmente le risque de respirer la poussière dangereuse.

1. Tourner le bouton sur le couvercle de filtre à air et retirer ce couvercle.
2. Retirer l'élément du filtre en papier et l'élément du filtre en mousse (A).



3. Nettoyer le boîtier du filtre à l'aide d'une brosse.
4. Vérifier les éléments du filtre à air pour détecter des dommages.
5. Tapoter l'élément du filtre en papier contre une surface dure ou utiliser un aspirateur pour éliminer les particules.



MISE EN GARDE : Ne pas laisser l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément du filtre en papier. Garder une petite distance. La surface sensible de l'élément du filtre en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

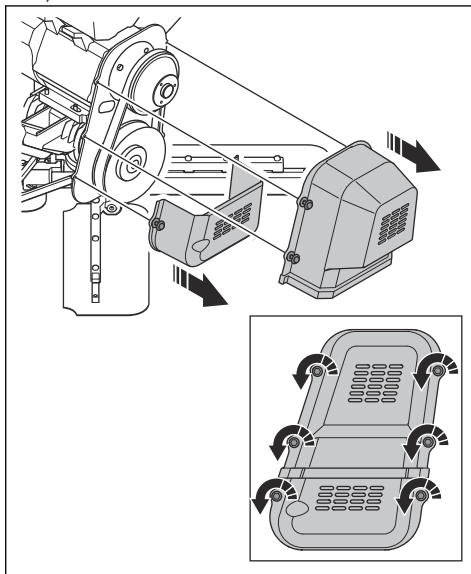
6. Nettoyer l'élément du filtre en mousse avec une solution de savon et d'eau.
7. Rincer l'élément du filtre en mousse à l'eau claire.
8. Comprimer l'élément du filtre en mousse pour éliminer l'eau et laisser l'élément du filtre en mousse sécher complètement.
9. Lubrifier l'élément du filtre en mousse avec de l'huile moteur.
10. Appuyer un chiffon propre contre l'élément du filtre en mousse pour éliminer l'huile superflue.
11. Réinstaller le filtre à air dans la séquence inverse.

Pour remplacer la courroie

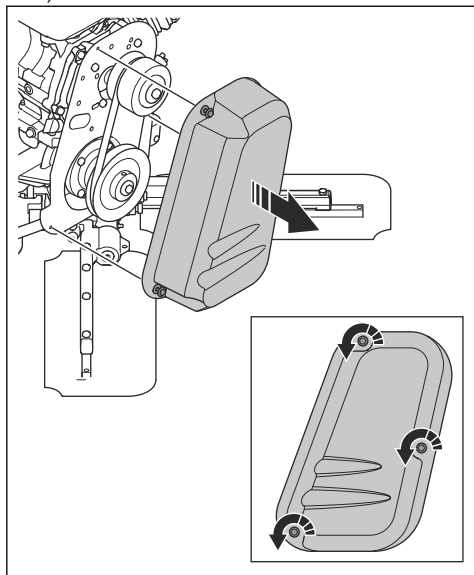


AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le produit si le couvercle de la courroie n'est pas installé.

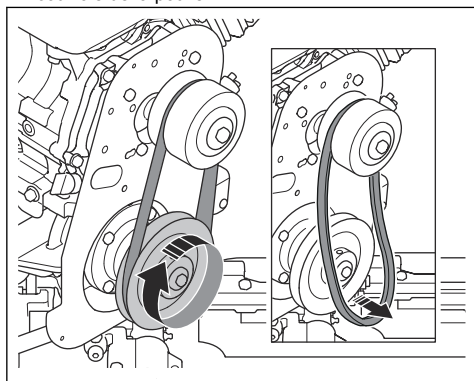
1. Arrêtez le moteur et débranchez le câble d'allumage.
 2. Desserrez les vis et retirez le carter de la courroie. Les vis sont fixées au carter de la courroie.
- a) Pour les modèles A-V :



b) Pour tous les autres modèles :



3. Tournez lentement la poulie tout en dégageant la courroie de la poulie.

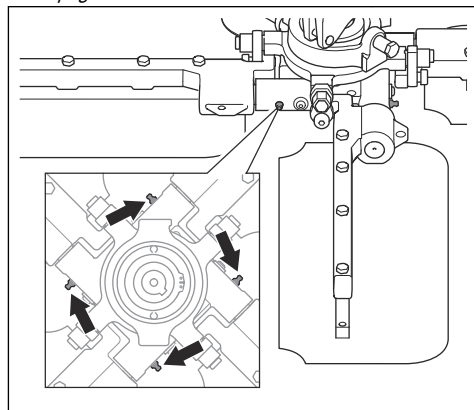


MISE EN GARDE : Ne retirez pas l'embrayage ou la poulie lors du remplacement de la courroie. L'embrayage et la poulie sont alignés en usine.

4. Installez une nouvelle courroie.
5. Placez le couvercle de courroie, les rondelles et les vis. Serrer les vis à un couple de 4 Nm/2,95 lb-pi.

Lubrification des axes de disque

- Pousser la graisse dans les raccords de graissage jusqu'à ce que la graisse sorte autour des axes de lame. Se reporter à la section *Données techniques* à la page 88.



Pour remplacer les pales

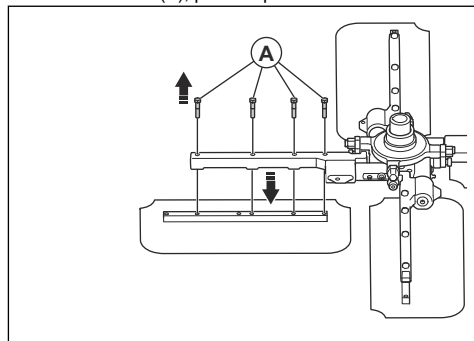


AVERTISSEMENT : Avant de remplacer les pales, arrêtez le produit, assurez-vous que le moteur est froid et retirez le câble de bougie d'allumage.



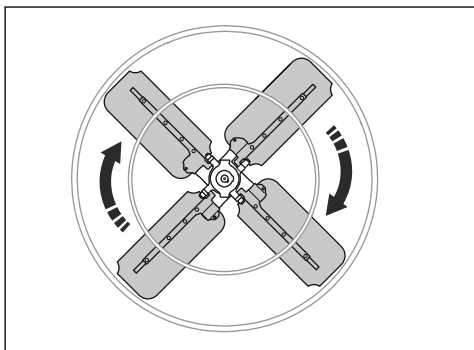
AVERTISSEMENT : Porter des gants de protection.

1. Retirez les vis (A), puis les pales.

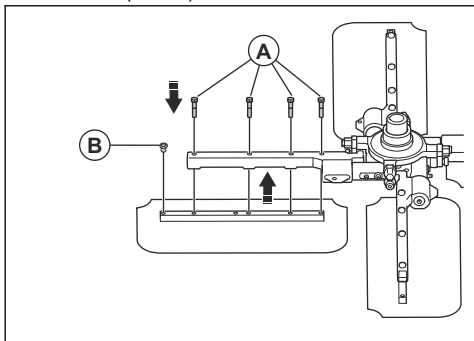


2. Appliquez de la graisse sur les filetages des vis afin d'en faciliter le retrait pour la prochaine fois.
3. Installez les pales neuves.

- a) Assurez-vous que les pales sont installées dans la bonne position en fonction de leur rotation, comme illustré.



- b) Fixez les pales à l'aide des rondelles et des vis lubrifiées (A). Serrez les vis à un couple de 26 Nm (19 lb-ft).



4. Placez des bouchons en plastique (B) dans les trous restants des pales. Ceci permet d'éviter que les trous se remplissent de béton pendant l'opération.

Boîte de vitesses

Il n'est pas nécessaire d'effectuer un entretien régulier de la boîte de vitesses autre qu'un contrôle du niveau d'huile. En cas de fuite ou d'autres problèmes avec la boîte de vitesses, faire réparer le produit par un centre de service agréé.

Vérification du niveau d'huile de la boîte de vitesses

1. Placer le produit sur un sol plat.
2. Regarder à travers le bouchon sur le côté de la boîte de vitesses. Le niveau d'huile est correct s'il se trouve au bas des filets du bouchon.
3. Si le niveau d'huile est trop bas, faire l'appoint au niveau approprié. Se reporter à la section *Données techniques* à la page 88 pour le type d'huile recommandé.

Dépannage

Problème	Causes	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplir le réservoir de carburant.
	Du carburant sale pénètre dans le moteur.	Nettoyez le carburateur.
	L'interrupteur marche/arrêt du moteur est en position d'arrêt.	Placer l'interrupteur de marche/arrêt du moteur en position de marche.
	La vanne de carburant est fermée.	Ouvrir le robinet de carburant.
	Il n'y a pas d'huile dans le moteur.	Remplissez l'huile moteur.
	Le filtre à carburant ou le tuyau de carburant est obstrué.	Contrôlez le filtre à carburant et le tuyau de carburant.
	Le tuyau de carburant est endommagé.	Faites remplacer le tuyau de carburant par un centre d'entretien agréé.
	L'interrupteur de marche/arrêt du moteur, l'interrupteur gyroscopique, l'interrupteur ou relais de niveau d'huile bas, les câbles ou les connecteurs sont endommagés.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	Le moteur est froid.	Fermez le starter.
	Le moteur est endommagé.	Reportez-vous au manuel du moteur.
Le produit démarre mais il est impossible d'augmenter la vitesse du moteur.	Le câble d'accélération est endommagé.	Faites remplacer le câble d'accélération par un centre d'entretien agréé.
	La commande et les connecteurs d'accélération sont desserrés ou mal réglés.	Faites réparer la commande d'accélération par un centre d'entretien agréé.
	Les sabots d'embrayage sont usés.	Faites remplacer les sabots d'embrayage par un centre d'entretien agréé.
	Le moteur est endommagé.	Reportez-vous au manuel du moteur.
Le produit démarre à grande vitesse, et il est impossible de réduire la vitesse.	Le câble d'accélération est endommagé.	Faites remplacer le câble d'accélération par un centre d'entretien agréé.
	La commande et les connecteurs d'accélération sont desserrés ou mal réglés.	Faites réparer la commande d'accélération par un centre d'entretien agréé.
	Le moteur est endommagé.	Reportez-vous au manuel du moteur.
Le moteur ne s'arrête pas.	L'interrupteur ON/OFF du moteur, le bouton d'arrêt du moteur, l'interrupteur gyroscopique, l'interrupteur ou le relais de niveau d'huile bas, les fils ou les connecteurs sont endommagés.	Laissez le moteur consumer la totalité du carburant et laissez à un centre de service agréé le soin de réparer le produit.
	Le moteur est endommagé.	Reportez-vous au manuel du moteur.

Problème	Causes	Solution
Les pales ne tournent pas ou tournent trop lentement.	La courroie est endommagée.	Remplacez la courroie. N'utilisez que des pièces de rechange Husqvarna d'origine.
	Le type de courroie est incorrect.	Remplacez la courroie. N'utilisez que des pièces de rechange Husqvarna d'origine.
	Le frein de pale est engagé car la friction est trop faible.	Utilisez le produit uniquement sur du béton suffisamment dur.
	L'embrayage est endommagé.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	La poulie est endommagée.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	Le roulement de l'anneau de levage de pale est endommagé.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	La boîte de vitesses est endommagée.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
Les pales tournent lorsque le moteur est au régime de ralenti.	Le régime de ralenti est trop élevé.	Reportez-vous au manuel du moteur.
	Le type de courroie est incorrect.	Remplacez la courroie. N'utilisez que des pièces de rechange Husqvarna d'origine.
	L'embrayage est endommagé.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	La poulie est mal alignée.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
Les pales ne tournent pas correctement.	Le moteur est froid.	Laissez le moteur tourner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes avant d'utiliser le produit.
	La vitesse du moteur est trop faible.	Augmentez la vitesse du moteur jusqu'à atteindre le plein régime.
	Un disque de lissage est utilisé et le béton est trop humide.	Laissez le béton sécher davantage avant d'utiliser le produit.
	Le moteur est endommagé.	Reportez-vous au manuel du moteur.
	La boîte de vitesses est endommagée.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
Les pales ne s'usent pas uniformément ou le produit tremble.	Au moins une pale est tordue ou endommagée.	Remplacez les pales endommagées.
	Au moins un des longerons de pale ne se déplace pas correctement dans le moyeu.	Retirez les longerons de pale. Nettoyez et lubrifiez toutes les surfaces de contact. Si le problème persiste, faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	Les arbres de pale sont tordus.	Remplacez les arbres de pale endommagés. N'utilisez que des pièces de rechange Husqvarna d'origine.
	Les ajusteurs excentriques sont mal réglés.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	L'arbre principal de la boîte de vitesses est tordu.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.

Problème	Causes	Solution
Le système de pas des pales ne fonctionne pas correctement.	Le câble de pas des pales est cassé ou mal réglé.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	Au moins une pale ne se déplace pas correctement dans le moyeu.	Retirez les disques. Nettoyez et lubrifiez toutes les surfaces de contact.
	La vis fendue est manquante à l'arrière de la poignée.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	L'anneau de levage de pale et/ou le bras de fourche est cassé ou très usé.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	La commande de pas des pales sur la poignée est endommagée.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
La courroie s'use trop rapidement.	La poulie est mal alignée.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	La courroie est endommagée ou de type incorrect.	Remplacez la courroie. N'utilisez que des pièces de rechange Husqvarna d'origine.
	L'embrayage est endommagé.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	La boîte de vitesses est endommagée.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
Il y a une fuite d'huile en haut de la boîte de vitesses.	Le joint de la boîte de vitesses est usé.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	Il y a une fuite dans le moteur.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	Il y a trop d'huile dans la boîte de vitesses.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
Il y a une fuite d'huile au niveau de l'arbre principal de la boîte de vitesses ou de l'arbre intermédiaire.	L'arbre et/ou le joint est usé.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.
	Les vis sont desserrées.	Faites réparer le produit par un centre d'entretien agréé.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT : Vérifiez que l'interrupteur de marche/arrêt du moteur et le robinet de carburant sont en position OFF (arrêt).



AVERTISSEMENT : Être prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut causer des blessures ou des dommages s'il se renverse ou se déplace pendant le transport.



AVERTISSEMENT : Si vous avez installé un disque de lissage, démontez-le avant le transport. Il existe un risque que le disque de lissage tombe et provoque des blessures ou des dégâts.

Soulever le produit pour le déplacer sur des distances plus courtes. Pour des distances plus longues, placer le produit sur un véhicule de transport.

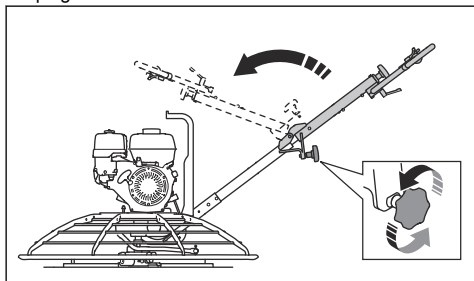
Pour mettre la poignée en position de transport



MISE EN GARDE : Réduisez complètement le pas des pales avant de rabattre la poignée. Si le pas des pales n'est pas réduit, le câble et la commande de pas des pales peuvent être endommagés.

Remarque : La poignée ne peut pas être rabattue sur tous les modèles.

- Desserrez le bouton de verrouillage et rabattez la poignée vers l'avant.



Pour soulever le produit à l'aide d'un équipement de levage



AVERTISSEMENT : assurez-vous que le matériel de levage est de dimensions appropriées. La plaque signalétique sur le produit indique le poids du produit.

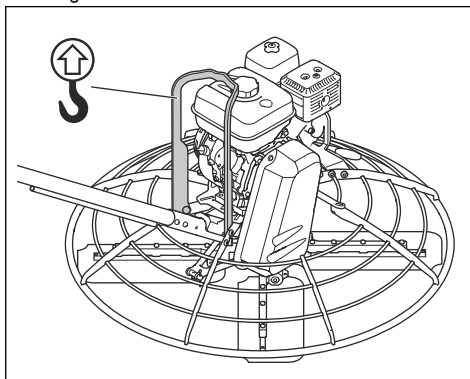


AVERTISSEMENT : Ne soulevez pas un produit endommagé. Vérifiez que le support de levage est bien fixé et en bon état.



AVERTISSEMENT : Ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.

- Fixez l'équipement de levage au niveau du point de levage.



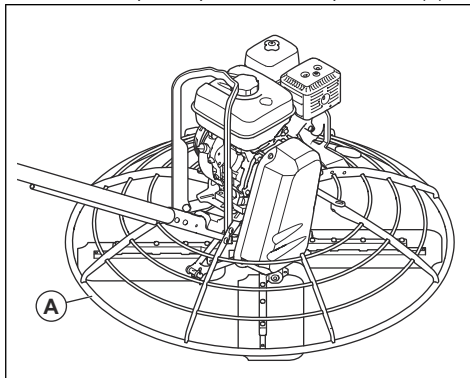
AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage dont les bords sont irréguliers et qui peuvent endommager le point de levage.

Pour soulever le produit manuellement



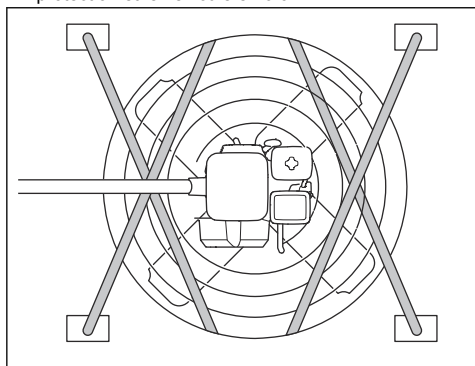
AVERTISSEMENT : Les levages lourds peuvent provoquer des blessures. Le poids maximum recommandé par personne est de 25 kg. Reportez-vous à la section *Données techniques à la page 88* ou lisez la plaque d'identification sur le produit pour obtenir des informations sur son poids.

- Assurez-vous d'avoir un nombre suffisant de personnes pour soulever le produit en toute sécurité.
- Équilibrez le poids entre les personnes qui vont soulever le produit.
- Soulevez le produit par l'anneau de protection (A).



Pour attacher le produit à un véhicule de transport à l'aide de sangles d'arrimage

1. Tourner le bouton d'inclinaison de la lame dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les lames soient plates et que le câble d'inclinaison de la lame soit desserré.
2. Soulever le produit dans le véhicule de transport. S'assurer que la poignée ne sort pas du véhicule de transport.
3. Placer des morceaux de bois ou quelque chose d'équivalent entre l'anneau de protection et la surface du véhicule de transport. Cela permet d'éviter d'endommager les lames.
4. Attacher les sangles d'arrimage entre l'anneau de protection et le véhicule en croix.



- a) Fixer les sangles d'arrimage à la partie inférieure de l'anneau de protection pour éviter d'endommager l'arbre sortant de la boîte de vitesses.
- b) Ne pas trop serrer les sangles d'arrimage.

Entreposage

- Nettoyer le produit avant de le ranger.
- Remiser le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Garder le produit dans un endroit verrouillé hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Retirer tout le carburant du réservoir de carburant avant d'entreposer le produit pendant une longue période. Mettre au rebut le carburant à un emplacement adéquat.
- Une fois que le réservoir de carburant est vidangé, démarrer le moteur. Laisser le moteur tourner jusqu'à ce qu'il ne reste plus de carburant dans le carburateur et que le moteur s'arrête.

Mise au rebut

Le symbole signifie que le produit n'est pas un déchet domestique. Recyclez-le par l'entremise de votre système de collecte local pour l'équipement électrique et électronique. Cela contribue à une gestion

adéquate des déchets en fin de vie. Communiquez avec les autorités locales, les services de traitement des déchets domestiques ou votre concessionnaire pour obtenir de plus amples renseignements. L'élimination incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



Remarque : Le symbole apparaît sur le produit ou l'emballage du produit.

Données techniques

Caractéristiques techniques, CT 36A/A-V

	CT 36-5A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Poids avec réservoirs vi- des, kg/lb	85/183	94/208	94/208
Marque/type du moteur	Honda, GX 160	Honda, GX 240	Honda, GX 240
Puissance du moteur, kW/hp à tr/min ¹⁷	3,6/4,8 à 3600	5,9/7,9 à 3600	5,9/7,9 à 3600
Vitesse du moteur au régi- me de ralenti, tr/min	1400 ± 100	1400 ± 100	1400 ± 100
Vitesse des pales, tr/min	60–125	60–125	25 à 200
Pas des pales, °	0 à 30	0 à 30	0 à 30
Embrayage, tr/min	1850	1850	2000
Type d'embrayage	Embrayage centrifuge	Embrayage centrifuge	CVT
Type de poignée	ADJ-T/ADJ-P : Hauteur de poignée réglable FOLD ADJ-T : Pliable, hau- teur de poignée réglable	Hauteur de poignée réglable	Hauteur de poignée réglable
Type de réglage du pas des pales	T : Pas de torsion P : Pro-Shift®	T : Pas de torsion P : Pro-Shift®	T : Pas de torsion P : Pro-Shift®
Types de longerons de pa- le	À boulonner	À boulonner	À boulonner
Nombre de pales	4	4	4
Capacité du réservoir de carburant, l/pintes	3,1/3,3	5,3/5,6	5,3/5,6
Capacité du réservoir d'hui- le, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,6/0,63
Consommation de carbu- rant, l/h ou pintes/h	1,4 ou 1,5	2,2 ou 2,3	2,2 ou 2,3
Capacité en huile de la boî- te de vitesses, l/quarts	0,62/0,66	0,62/0,66	0,62/0,66
Carburant	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max

¹⁷ Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la sortie moyenne nette (à un tour par minute spécifié) d'un moteur de production typique du modèle de moteur, mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs de production en série peuvent varier de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

	CT 36-5A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Huile moteur	SAE 10W-30, API Classe SG ou SF	SAE 10W-30, API Classe SG ou SF	SAE 10W-30, API Classe SG ou SF
Graisse pour arbres de pale et câble de pas des pales	Shell Gadus S2 ou équivalent	Shell Gadus S2 ou équivalent	Shell Gadus S2 ou équivalent
Huile de boîte de vitesses	Huile d'engrenage ISO 460	Huile d'engrenage ISO 460	Huile d'engrenage ISO 460

Pour de plus amples informations et pour toute question concernant un moteur en particulier, consultez le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Émissions sonores	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Niveau de puissance sonore L_w mesuré, dB(A) rel 1pW ¹⁸	103	109	109
Niveau de pression sonore L_p à l'oreille de l'utilisateur, dB (A) ¹⁹	89	95	95

Niveaux de vibrations ²⁰	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Vibration, trois valeurs d'axes, niveau a_h , m/s ²	5,0	4,3	4,0

Caractéristiques techniques, CT 48A/A-V

	CT 48-8A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 48-13A ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Poids avec réservoirs vides, kg/lb	105/231	113/249	121/266
Marque/type du moteur	Honda, GX 240	Honda, GX 390	Honda, GX 390
Puissance du moteur, kW/hp à tr/min ²¹	5,9/7,9 à 3600	8,7/11,7 à 3 600	8,7/11,7 à 3 600
Vitesse du moteur au régime de ralenti, tr/min	1400 ± 100	1400 ± 100	1400 ± 100
Vitesse des pales, tr/min	60–125	60–125	25 à 200

¹⁸ Niveau de puissance sonore mesuré L_w , conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude K_{wA} 2,5 dB (A).

¹⁹ Niveau de pression sonore L_p , conformément aux normes EN 12649, EN ISO 6081. Incertitude K_{pA} 2,5 dB (A).

²⁰ Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649. Les données signalées pour le niveau de vibration présentent une dispersion statistique type (écart standard) de 1,5 m/s².

²¹ Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la sortie moyenne nette (à un tour par minute spécifié) d'un moteur de production typique du modèle de moteur, mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs de production en série peuvent varier de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

	CT 48-8A ADJ-T/ADJ-P/ FOLD	CT 48-13A ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Pas des pales, °	0 à 30	0 à 30	0 à 30
Embrayage, tr/min	1850	1850	2000
Type d'embrayage	Embrayage centrifuge	Embrayage centrifuge	CVT
Type de poignée	ADJ-T/ADJ-P : Hauteur de poignée réglable	Hauteur de poignée réglable	Hauteur de poignée réglable
Type de réglage du pas des pales	T : Pas de torsion P : Pro-Shift®	Pro-Shift®	T : Pas de torsion P : Pro-Shift®
Types de longerons de pale	À boulonner	À boulonner	À boulonner
Nombre de pales	4	4	4
Capacité du réservoir de carburant, l/pintes	5,3/5,6	6,1/6,4	6,1/6,4
Capacité du réservoir d'huile, l/qts	0,6/0,63	1,1/1,16	1,1/1,16
Consommation de carburant, l/h ou pintes/h	2,2 ou 2,3	3,5 ou 3,7	3,5 ou 3,7
Capacité en huile de la boîte de vitesses, l/quarts	0,62/0,66	0,62/0,66	0,62/0,66
Carburant	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max
Huile moteur	SAE 10W-30, API Classe SG ou SF	SAE 10W-30, API Classe SG ou SF	SAE 10W-30, API Classe SG ou SF
Graisse pour arbres de pale et câble de pas des pales	Shell Gadus S2 ou équivalent	Shell Gadus S2 ou équivalent	Shell Gadus S2 ou équivalent
Huile de boîte de vitesses	Huile d'engrenage ISO 460	Huile d'engrenage ISO 460	Huile d'engrenage ISO 460

Pour de plus amples informations et pour toute question concernant un moteur en particulier, consultez le

manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Émissions sonores	CT 48-8A	CT 48-13A	CT 48-13A-V
Niveau de puissance sonore L_w mesuré, dB(A) rel 1pW ²²	109	113	115
Niveau de pression sonore L_p à l'oreille de l'utilisateur, dB (A) ²³	95	96	98

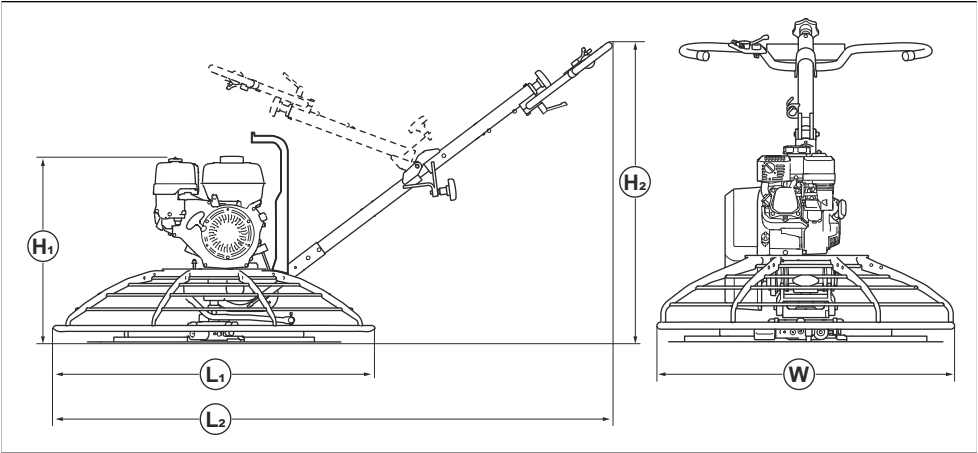
²² Niveau de puissance sonore mesuré L_w , conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude K_{wA} 2,5 dB (A).

²³ Niveau de pression sonore L_p , conformément aux normes EN 12649, EN ISO 6081. Incertitude K_{pA} 2,5 dB (A).

Niveaux de vibrations ²⁴	CT 48-8A	CT 48-13A	CT 48-13A-V
Vibration, trois valeurs d'axes, niveau a_h , m/s^2	3,1	4,1	4,1

²⁴ Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649. Les données signalées pour le niveau de vibration présentent une dispersion statistique type (écart standard) de $1,5 m/s^2$.

Dimensions de l'outil



	Poignée non incluse	Poignée incluse
Modèle	L ₁ ×W×H ₁ mm/po.	L ₂ ×W×H ₂ mm/po.
Poignée en T réglable CT 36-5A	943×943×751/37×37×29	2035×943×1002/80×37×40
Poignée en P réglable CT 36-5A	943×943×751/37×37×29	2035×943×961/80×37×38
CT 36-5A Poignée FOLD	943×943×751/37×37×29	2034×943×1002/80×37×39
Poignée en T réglable CT 36-8A, CT 36-8A-V	943×943×751/37×37×29	2035×943×1005/80×37×40
Poignée en P réglable CT 36-8A, CT 36-8A-V	943×943×751/37×37×29	2035×943×961/80×37×38
Poignée en T réglable CT 48-8A	1206×1206×781/47×47×31	2167×1206×1005/85×47×40
Poignée en P réglable CT 48-8A	1206×1206×781/47×47×31	2167×1206×961/85×47×38
CT 48-8A Poignée FOLD	1206×1206×781/47×47×31	2167×1206×1005/85×47×40
CT 48-13A, CT 48-13A-V Poignée en T réglable	1206×1206×781/47×47×31	2167×1220×1005/85×48×40
CT 48-13A, CT 48-13A-V Poignée en P réglable	1206×1206×781/47×47×31	2167×1206×961/85×47×38

Accessoires

Type de disque	Utilisation prévue	Description de la pièce
Disque de lissage	Opération de lissage	• Plat/arrondi. • Fixé sur des pales de finition ou des pales combinées.
Pale combinée	Opérations de lissage et de passage de la truelle mécanique	• Remplace les autres types de pales. • Peut être utilisé avec des lames flottantes.
Pale de finition	Opération de passage de la truelle mécanique	• Pas des pales bas à maximal. • Symétrique, à plat sur tous les bords.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1144588-49



2025-07-02